

Беляев А. Г.



**ТОПОНИМИЧЕСКИЙ АТЛАС-СПРАВОЧНИК
НАЦИОНАЛЬНОГО ПАРКА
«ЮГЫД ВА»**

Беляев А. Г.

**Топонимический атлас-справочник
Национального парка
«Югыд ва»**

Научный редактор Шубница Е. И.

Сыктывкар
Коми республиканская типография
2022

ББК 28.088л64+81.053.16

Б44

Б44 **Беляев А. Г.** Топонимический атлас-справочник Национального парка «Югд ва» / Научный редактор Шубница Е. И., – Сыктывкар: Коми республиканская типография, 2022. – 124 с.: илл.

ISBN 978-5-7934-1089-2

В книге представлена топонимическая система территории национального парка «Югд ва» – пласт оригинальной лексики коми, русского, мансийского, немецкого языков, содержащий ценную информацию о происхождении и истории развития этносов и этнографических групп и отражающий ход историко-культурных процессов, происходивших здесь на протяжении веков. Рассмотрено около тысячи географических названий территории парка. Дана этимологическая расшифровка топонимов, приведены сведения об их появлении. Приводятся и анализируются топонимы как ныне существующие, так и сохранившиеся только на исторических картах и в литературных источниках.

Книга будет интересна широкому кругу краеведов, туристов – всем, кто интересуется природой, историей и культурой Уральского Севера.

ББК 28.088л64+81.053.16

ISBN 978-5-7934-1089-2

© Национальный парк «Югд ва», 2022

РЕЦЕНЗИЯ

Эта работа посвящена изучению географической лексики, до сих пор не представленной в полной мере в научных изданиях. В научный оборот введён новый материал, ранее не привлекавшийся к исследованию, на основе которого осуществлена систематизация топонимической системы, описаны семантические эволюции в зависимости от изменения физико-географических особенностей, определённых языковых процессов, выявлены термины уральского и славянского происхождения.

Издание представляет собой первый опыт обобщающего исследования географической лексики Национального парка «Югид ва» – одного из крупнейших природных резерватов в мире, с самым большим в Европе массивом девственных таёжных лесов. Кристально чистая природная вода – основная ценность парка; что подчеркивает его название – «Югид ва», означающее на коми языке (букв.) «светлая вода». Особую значимость в туристическом дискурсе приобретают ономастические материалы, дающие возможность эксплицировать особенности духовного и материального развития определённого этноса на определённом этапе развития. На территории парка издавна жили племена, которые оставили уникальное наследие культуры – исторические ономастические реалии.

Взаимосвязь объектов природы и культуры актуализирует туристический потенциал этой территории. Ежегодно парк посещают более семи тысяч человек.

Территория национального Парка «Югид ва» разнообразна по географическим реалиям, историко-культурному и этноисторическому наследию; как следствие, очень разнообразен и топонимический контент. Красота, богатство и уникальность природных ландшафтов, экологически чистая окружающая среда нашли отражение в соответствующей топографической номенклатуре.

Представленные в издании материалы позволяют верифицировать топонимическую систему, связанную с финно-угорскими (коми, мансийские, ненецкие топонимы, единичные вкрапления хантыйских) и русским языками. Всего зафиксированы сведения о 965 названиях географических объектов. Ономастический материал содержит огромный социокультурный потенциал. В работе имена собственные исследуются как социокультурные знаки, хранящие в себе значительный пласт историко-культурной информации. До недавнего времени исследователи недооценивали значимость социокультурного компонента имени собственного, делая акцент в основном на изучении чисто лингвистических особенностей, на историко-сопоставительный анализ; практически исключалось наличие в онимах понятийного национального компонента. Названия, представляющие собой знаки и символы, наряду со способностью транслировать значимую для реципиента информацию, остаются информацией закрытыми для «непосвящённых» или инокультурных восприимчивиков. Выявление национально-культурной специфики имени собственного имеет несомненную значимость в плане ознакомления с чужой культурой.

Появление «Топонимического атласа-справочника национального парка «Югид ва», оригинального издания, следует считать важным событием в культурной жизни Республики Коми. Доступное и познавательное пособие получают не только специалисты по ономастике, но и все, кто интересуется историей, уральскими языками, кому интересна их самобытная культура. Такие работы вызывают большой интерес в обществе и должны всячески поддерживаться.

А. Г. Мусанов, к.ф.н., зам. дир. по научной работе Института языка, литературы и истории ФИЦ Коми НЦ УрО РАН (Сыктывкар)

ВВЕДЕНИЕ. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ТОПОНИМИКЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ПАРКА «ЮГЫД ВА»

Национальный парк «Югид ва» расположен на северо-востоке Республики Коми, на западных склонах Приполярного и Северного Урала. Естественными границами территории являются: на востоке – главный Уральский хребет, на севере – правобережье реки *Кожим*, на западе – реки *Большая Сыня*, *Вангыр* и *Косью*, на юге – граница с Печоро-Илычским заповедником. Территория Парка локализована в трёх орографических зонах: низменная (Печорская низменность), предгорная и горная (Северный и Приполярный Урал).

Топонимический спектр местности является ценным наследием истории и культуры обитавших здесь народов, оставаясь зачастую единственным свидетельством их жизни при освоении и преобразовании территории. Топонимическая картина исследуемой территории формировалась на протяжении нескольких веков – в различных исторических условиях, различными народами как отдельно, так и в процессе смены этносов и их взаимодействия. На неё повлияли размеры территории Парка (почти 2 млн га), и различие ландшафтов – от Печорской низменности до высокогорья Приполярного Урала. Как следствие, топонимическая система территории «Югид ва» состоит из разновременных и разноязычных элементов, их субстратов, разнообразной географической номенклатуры.

На формирование топонимии территории Национального парка сильное влияние оказали родственные и неродственные языки и диалекты. В работе представлена топонимическая система, интерпретируемая из коми, русского, мансийского, ненецкого языков; присутствуют единичные вкрапления топонимов хантыйского происхождения. Приведены сведения о 965 топонимах – как современных, так и исторических.

Количество приведённых в работе топонимов больше, чем количество поименованных объектов: некоторые сохранили свои названия на языках разных народов, например, р. *Торговая* – русское *Торговая*, коми *Торгёвйю*, ненецкое *Меняйлава*, с хантыйской топоосновой *Хатемалья*; г. *Тельпос-из* – коми *Тельпос-из*, манси *Не-Пуби-Нер*, ненецкое *Не-Хехе*. В ряде случаев для одного объекта сохранились различные названия и на одном языке, относящиеся, например, к разным временным периодам.

Источниками информации послужили современные топографические карты масштабов 1:25000, 1:50000, 1:100000, 1:200000, исторические карты, литературные произведения, дневники экспедиций, отчёты туристических групп, сообщения местных жителей. При переводе и толковании топонимов использовались переводные, диалектологические, этимологические словари, словари русского языка, научная литература, консультации специалистов и носителей языка. Поскольку на картах и в литера-

турных источниках разных лет топонимы часто записаны по-разному (на двухкилометровках и картах 1950-х почти всегда через дефис и с большой буквы), написание их здесь также может отличаться.

В эту книгу практически не включены названия горных перевалов: они не показаны на картах, и упоминаются только в туристических путеводителях и отчётах.

При выборе способа подачи материала было решено отказаться от алфавитного порядка, т.к. в этом случае рядом оказались бы названия объектов, территориально отстоящих далеко друг от друга. Изложение материала даётся по руслам основных рек Парка: *Подчерем*, *Щугор*, *Большая Сыня*, *Косью* и *Кожим*, по направлению от устья к истоку; в случае рек, выходящих за границы Парка – от границ Парка к истоку.

Для репрезентативности визуализации топонимических данных на карте территория Национального парка разделена на южную и северную части, имеющие существенные отличия как в географическом, так и в историко-культурном плане. Южная часть включает в себя бассейны рек *Подчерем* и *Щугор*, северная, соответственно – верховья *Большой Сыни*, верхние части бассейнов *Косью* и *Кожима*.

Географическое распределение топонимов по территории Национального парка показано на рис. 1¹. На рис. 2 дано наложение территории Национального парка «Югыд ва» на сетку «километровок» Генштаба.

На рис. 3 и 4 показано распределение топонимов по языковым группам. Так, в южной части Парка топонимы с **коми языком** в составе локализируются в своей массе в таёжной зоне, наиболее плотно распределившись вдоль течения *Подчерема*, *Щугора* и *Большого Паток*. Интересно отметить, что по последним двум рекам на 10–15 км от устья коми топонимов практически не сохранилось. В горной местности коми топонимы немногочисленны; небольшая группа их выходит к Главному водораздельному хребту в районе хребта *Перна-из*.

Русские названия также концентрируются на *Подчереме* и *Щугоре*, выходя вдоль последнего к рекам *Торговая* и *Волоковка*. В горной части Щугорского Урала подавляющая часть топонимов с русским компонентом группируется в верхней части бассейна р. *Большой Паток*. Почти все они появились во время промышленного освоения этого района.

Топонимы с **мансийским** компонентом чаще встречаются в горных массивах южной части, становясь редкими севернее р. *М. Паток*. Ненецкий компонент в топонимах бассейнов *Щугора* и *Подчерема* немногочислен.

¹ Здесь, как и далее в работе, одна точка на карте соответствует не одному топониму, а одному языку в составе топонима – т.е., например, коми топоним на рисунке обозначен одной зелёной точкой, гибридный коми-русский топоним – зелёной и синей точками, гибридный коми-русско-ненецкий – зелёной, синей и жёлтой точками.

Совершенно иная картина языкового распределения топонимов в северной части Парка. Как показано на рис. 4, топонимы с коми компонентом в составе, хоть и тяготеют к руслу р. *Косью*, распределены по всей горной части достаточно равномерно, что, по-видимому, связано с оленеводством.

Русские топонимические новообразования также сосредоточены в горных районах (рис. 5) и являются преимущественно наследием горно-промышленного освоения Приполярного Урала.

В южной и северной частях Парка языковый состав топонимов существенно различается, как показано на рис. 6. В южной части, в бассейнах рек *Подчерем* и *Щугор*, отчётливо доминируют коми топонимы – их около 46 %. На втором месте русские топонимы – 21 %, на языке манси – более 8,5 %, ненецком – 2,4 %. Остальное – всевозможные гибридные топонимы. Хантыйский топонимический след представлен, по сути, одним хантыйско-мансийским гидронимом *Хатемалья* (*хятэмэ* – ‘скатывающийся’ на хантыйском + *я* – ‘река’ на манси). Шесть топонимов имеют топооснову на коми-ижемском диалекте.

В северной части Парка языковой состав другой: больше всего здесь русских топонимов – 38 %, коми 34 %; причём коми-ижемских почти 2 %². Существенно меньше на севере топонимов на языке манси, затократно больше на ненецком.

Гибридные топонимы строятся по одному принципу: собственно название объекта на одном языке + тип объекта (река, гора, озеро) на втором. Например, коми-мансийские топонимы: *Пон-Я* (*пон* – ‘собака’ на коми + *я* – ‘река’ на манси), *Саран-Из* (*саран* – ‘зырянин’ на манси + *из* – ‘гора’ на коми), *Чомбок-Я* (*чомбок* – ‘около чума’ на коми + *я* – ‘река’ на манси). Аналогично строятся и коми-ненецкие топонимы – *Хыдэ-Ёль* (*хыдя* – ‘чаша’ на ненецком + ‘лесной ручей’ на коми), *Лепта-Из* (‘равнина, плоский’ на ненецком + ‘гора’ на коми), и мансийско-ненецкие – *Варьян-Сале-Я* (‘безлесная возвышенность около воды’ на ненецком + ‘река’ на манси), *Пелеу-Я* (‘каменистый’ на ненецком + ‘река’ на манси). Интересно, что все подобные гибридные названия локализованы в горных и предгорных районах, и в лесной зоне не встречаются.

В **коми-ненецких** и **мансийско-ненецких** наименованиях, отмеченных на исследуемой территории, топооснова всегда ненецкая, а тип именуемого объекта обозначен уже на коми или мансийском языке соответственно. Это позволяет отнести гибридные топонимы на этих языках к субстратным, т.е. включающим в себя элементы на языке этноса, уже отсутствующего на данной территории. Это касается прежде всего ненцев: Регули ещё в середине XIX в. писал, что их «по всей длине Уральского

² Необходимо учесть, что выделить однозначно все коми-ижемские слова в топонимах, на фоне большого количества остальных коми топонимов, нереально: на коми языке диалекты не различаются так радикально, как, например, в хантыйском.

хребта едва можно насчитать от 6 до 8 семейств»³. Коми и манси восприняли существовавшую до их прихода ненецкую топонимию и адаптировали её.

По-другому выглядят гибридные **коми-мансийские** топонимы: топонимическая основа в них может быть как на коми, так и на мансийском языке. Это говорит о совместном существовании этих народов в горах Уральского хребта, их близких контактах. Так, название хребта *Саран-Из* указывало на разграничение зон хозяйственной деятельности: восточнее пасли свои стада оленеводы манси, западнее – коми.

Гибридные **коми-русские** топонимы локализованы преимущественно в таёжной зоне. В них в качестве коми компонента может выступать как термин (*Выдра-Ёль, Камчатка-Ди*), так и топооснова (*Скала Морчанов*). Коми-русские топонимы можно разделить на две части. В первую входят такие, как *Кедровый-Шор* (коми *шор* – ‘ручей’), *Мертвый-Ёль* (коми *эль* – ‘лесной ручей’), *Рублевый-Кос* (*кось* – ‘порог, перекат’) и т.п., т.е. эти топонимы построены аналогично топонимам на уральских языках – собственно название объекта на русском языке + тип объекта (река, гора, озеро) на коми языке. У второй части русский компонент представляет собой переведённое на русский язык определение, уточняющее взаимное положение поименованных объектов (размеры, пространственную ориентацию), с одинаковой коми топоосновой. Парные коми топонимы, включающие в себя определения *ыджыд-ичёт, веськыд-шуйга, вевдор-шёр-увдор, вой-лун*, стали коми-русскими топонимами с определениями *большой-малый, правый-левый, верхний-средний-нижний, северный-южный*. Происходила такая трансформация в основном в первой половине XX в., и связана была, видимо, с картографированием. По крайней мере, ещё в 1932 г. в некоторых литературных источниках *Большой Емель* именовался *Ыджыд-Емель*⁴.

Гибридные русско-ненецкие, русско-коми-мансийские, русско-коми-ненецкие топонимы имеют такую же структуру и, видимо, такое же происхождение, как вышеупомянутые коми-русские гибриды.

Возвращаясь к топонимике южной и северной частей Парка, стоит обратить внимание на то, какие именно объекты получали названия. На рис. 7 представлены классы топонимов на севере и юге Парка. Различие в топонимике севера и юга объясняется прежде всего различием ландшафтов и, следовательно, историей освоения: в северной части, более горной, больше оронимов; в южной, более обжитой, больше названий изб и деревень.

В южной и северной части парка много антропонимических названий. На юге большинство **антропонимов** имеют коми топооснову, на

³ Регули, с. 164.

⁴ Горбунов, с. 117.

севере – русскоязычную. Коми антропонимы, как правило, обозначают принадлежность чего-либо конкретному человеку или роду (речь обычно идёт об охотничьей избушке, промысловых угодьях и т.п.), и образованы от личного имени или прозвища, существенно реже – фамилии.

Ещё один класс топонимов – **зоотопонимы**, образованные от названий видов животных. На севере их доля существенно выше, чем на юге, отчасти благодаря русскоязычным топонимическим новообразованиям. При этом топонимов, прямо или косвенно связанных с оленями, оленеводством, на севере больше.

В **фитотопонимах** территории отчётливо доминируют коми и диалектные (ижемские) топоосновы *бадь* и *пача* – ива. В этом случае, в отличие от зоотопонимов, более широкое флористическое представительство наблюдается в южной части Парка.

Эти группы топонимов сформированы в южной части Парка практически полностью за счёт коми языка; в северной же картина существенно отличается, что, возможно, связано с различием ландшафтов.

Гидронимы составляют основную часть топонимов парка. В их числе потамонимы – названия рек и ручьев, инсулонимы – названия островов, лимнонимы – названия озёр, гелонимы – названия болот⁵.

В мансийской и ненецкой гидронимии на территории Парка представлены только названия рек и озёр. Существенно шире спектр русскоязычных гидронимов: кроме рек и озёр, среди них присутствуют болота, острова, пороги и перекаты.

Самую большую долю составляют гидронимы с топоосновой на коми языке. Среди них реки (*ю* на коми), небольшие лесные речки-ручьи (*эль*), ручьи (*шор*), протоки (*вис*), пороги и перекаты (*кось*), отмели (*кос*), озера (*ты*), лесные озера с топкими берегами (*вад*). Для обозначения речных ям в коми языке усвоено русское слово *яма* (ср. в коми языке термины *гобльöг*, *джум*)⁶. Собственные имена речных ям, где обычно стоит рыба – главный объект промысла местных жителей, давались по имени «владельца» промыслового участка.

На территории парка присутствуют **сакральные** объекты, например, гора *Тельпос-Из*, считавшаяся священной и у коми, и у манси, и у ненцев, группа священных объектов в бассейне р. *Балбанью (Хай-яха)*: озёра *Малое* и *Большое Балбанты*, горы *Еркусей*, *Старик-Из* и *Старуха-Из*. Часть памятников в прошлом являлись жертвенными местами: *Старик-хозяин*, *Грот Арка*, некоторые сохранили свою функцию до наших дней, как останец *Саран-дед* в верховьях р. Кожим, г. *Еркусей*. Эти объекты связаны с языческими верованиями. Ряд топонимов связан уже с христианством:

⁵ Под термином «прочие гидронимы» подразумеваются такие объекты, как водопады, пороги, перекаты, плесы, ямы.

⁶ Беляев, Мусанов.

скала *Креста-Кырта* («Скала с крестом»), хребет *Перна-Из* («Гора (хребет) с крестом»), и мансийская калька *Пернау-Нёр*, *Перна-Мыльк* («Холм с крестом»), перевалы *Крест (Перна-Из)*, *Некрещеный*, порог *Молебный-кось* («Молебный порог»).

Всего на территории парка, согласно современным и историческим картам, документальным и литературным свидетельствам, зафиксировано около тысячи топонимов: среди них больше всего коми – 40 %, 29 % русских, 6 % мансийских, 4,5 % ненецких. Несколько топонимов имеют топооснову на хантыйском языке. Остальные – гибридные, включающие компоненты на разных языках, среди них больше всего коми-русских. Для ряда объектов языковая принадлежность названий не установлена (например, название реки *Щугор*).

Коми топонимы описывают качество называемого объекта: *Сотчем-Парма* – «Горелая Парма», *Кэдзид-Ёль* – «Холодный лесной ручей»; привязку к другим объектам, или ориентацию по сторонам света: *Вочаёль-ди* – «Остров напротив лесного ручья», *Лунвож* – «Южный приток», *Вылыс-Кыртади* – «Остров у Верхней скалы». Часть коми топонимов говорят об обитающих рядом животных и растениях: *Варкан-Ёль* – «Рысий ручей», *Крохаль-Позди* – «Остров с гнездовьем крохали», *Пачамыльк* – «Холм, поросший ивняком», *Омудзя-шор* – «Ручей с малинником». Есть связанные с хозяйственной деятельностью человека, прежде всего охотой или рыболовством: *Еза-Яма-Ди* – «Остров, рядом с которым в яме ловят рыбу загородками», «событийные», рассказывающие о произошедших событиях: *Яйчупеда-Ёль* – «Лесной ручей, где наслаждались мясом» (*яй* – ‘мясо’; *чупйод*, *чапкөд* – ‘чмокать’; *яйчупедны* – ‘мясо есть, наслаждаясь, причмокивая’), *Зыбкыланьель* – «Ручей, где уплыл шест» (*зіб* – ‘шест’; *кылавны* – ‘плыть’; *кылаліс* – ‘уплыл’).

Мансийские топонимы тоже часто содержат подробное описание места: *Тāра-сори-Тур* – «Озеро у прохода через седловину», *Хальмер-Сале-Нумпал-Тур* – «Верхнее озеро под отрогом, где умер [был похоронен] человек», *Нанк-сори-Я* – «Лиственничная река, текущая по седловине»; описание свойств объекта: *Кургал-Я* – «Гремящая река», *Оссияр* – «Узкая гора», *Янытуйтнёр* – «Большая снежная гора». Есть среди них и «событийные»: *Салыт-Сакватым-Ур* – «Гора, [где были] разбиты олени [лавиной]», *Хурумненцати-Тайем-Я* – «Река, возле которой были съедены три важенки». Ряд названий указывают на сакральное значение объектов: *Непубы-нёр* – «Гора бабы-идола», *Нёр-Ойка* – «Хозяин гор», *Хоса-Ялпынг-Нёр* – «Длинный священный хребет». Многие мансийские названия были переняты и адаптированы от ненцев.

Ненецкие топонимы – наиболее древние в регионе. Среди них есть связанные с традиционным для ненцев оленеводством: *Лента-Нидерма* – «Река [по которой идёт дорога] к летним пастбищам»; некоторые слу-

жат «дорожными указателями»: *Пыртиндырма* – «Место, где переходят [через реку] обратно»; есть образные, описывающие объект: *Сивьяха* – «Река семи рек [притоков]». Встречаются и сакральные: *Не-хэхэ* – «[Гора] духа-покровительницы»; калькой с этого названия является мансийский ороним *Не-Пуби-Нёр*.

Русские топонимы существенно разнятся в зависимости от времени своего появления. Самые древние из них, отмеченные на карте Молчанова 1720–1721 гг. – притоки Щугора *Торговая*, *Большой* и *Малый Патоки* (*Падуны*), а также *Волоковка*⁷. К старым топонимам, возможно связанным с выходцами из Архангельской губернии, относятся гибридные коми-русские названия по реке Подчерем. Это, например, название острова *Ларев-Ди*, от слова *ларь* – в архангельских говорах ящик для засола сёмги; второе название этого же острова *Гостинец-Ди*, от *гостинец* – от слова *гость* в значении купец: *Купеческий остров*. В середине XIX в. на Подчереме отмечены такие русские гидронимы, как *Дыроватница* (*Большая Древатница*), *Орловка*, *Летник*. В XX в. появились новые русские топонимы, данные картографами, топографами, геологами, туристами: *Междуречный*, *Кварцитная*, *Самоцветный*, *Звонкий* и т.п.

⁷ Название Волоковки впервые зафиксировано в середине XIX в., но топоним явно старше, т.к. к тому времени волок по реке уже не использовался.

Краткий словарь географических терминов уральских языков

Краткий список географических терминов коми языка

ю	– река	Кос	– мель, коса, мелкий	кырта	– скала
ёль	– лесной ручей, речка	кось	– порог, перекат	нырд	– мыс, отрог
шор	– ручей	ты	– озеро	мыльк	– холм
вож	– приток	нюр	– болото	парма	– возвышенность
вис	– протока	ди	– остров	из	– камень, гора
ворга	– аргишная дорога (аргыш – олений обоз), оленья тропа				

Краткий список географических терминов мансийского языка

я	– река	тумп	– остров, одинокая гора	ур	– цепь гор
сос	– ручей	нёл	– отрог	нёр	– гора
тур	– озеро	сори	– седловина	сяхл	– гора

Краткий список топонимических терминов ненецкого языка

яха	– река	саля	– мыс, конец хребта	пай	– гора, хребет
то	– озеро	седа	– сопка	пэ	– гора, камень

Далее, во избежание многократных повторов, переводы наиболее часто встречающихся терминов, как коми *ю, ёль, шор, вож, ди, нырд, парма, из, ворга*; манси *я, нёр, сяхл* – не приводятся.

ТОПОНИМИЯ БАССЕЙНА РЕКИ ПОДЧЕРЕМ⁸

Подчерем (Подчерье), Подчёрём, Маньси-Хумит-Я. Река Подчерем (Подчерье), на коми языке – Пӧдчерем, Пӧдчӧрём – правый приток Печоры, впадает на 715 км от истока. В устье реки, на левом берегу, находится село Подчерье. Название Подчерем (Potscheriem) впервые упоминается Сигизмундом Герберштейном в его книге «Записки о Московии», изданной в 1549 г.⁹. Слово *чер* в некоторых диалектах коми означает реку, разветвление реки, приток, и одна из версий происхождения названия – что русские могли воспринять это слово у коми, например, в такой речевой ситуации: «Где будем останавливаться? – Под Черем»¹⁰. Манси называли реку *Маньси-Хумит-Я* – **Река Мансийских людей, Мансийская река**, от *маньси* – ‘манси’; *хумит* – ‘мужчины’; *я* – ‘река’ (манс.). Основателем деревни Подчерье был, по преданию, в середине XVIII века ненец-оленеvod Яран Пиль – Филипп Мезенцев (коми *яран* – ‘ненец’; *Пиль* – ‘Филипп’)¹¹.

Старый Подчерем. Озеро Большое. Ручей и озеро в 1 км к северу от устья Подчерема. Остатки старого русла Подчерема. О наличии двух рукавов в дельте Подчерема писали Крузенштерн¹² и Гофман¹³ ещё в середине XIX века: тогда *Старый Подчерем* был действующим, хоть и более мелким, вторым рукавом Подчерема при впадении в Печору.

Боярский Вис, Ван. Ряд узких озер в 2 км к северу от устья Подчерема, вытянувшихся цепочкой вдоль Печоры¹⁴. Эти озера – остатки старого русла Печоры. *Боярский* – русскоязычная трансформация коми слова *баяр* – ‘чернозобая гагара’, *вис* – ‘протока’ (коми). **«Гагарья протока»**. *Ван* – ‘нараспашку, настезь’ (коми): возможно, имеется в виду характер местности – кустарниковая пустошь, открытое ветрам место: **«Открытое (продуваемое) озеро»**.

Нианырд. Урочище по правому берегу Подчерема в 3 км выше устья (на карте 1952 г. ур. *Нианырдлуг*). *Ниа* – ‘лиственница’ (коми). **«Лиственничная излучина»**. Отмечено только на 500 м картах ГГЦ.

Большой луг. Урочище севернее урочища *Нианырд*, окаймлённое с севера оз. *Большим*.

Роцца-Шорское. Болото. *Роцца, рос* – ‘заросли кустарниковые’; *шор* – ‘ручей’; *шорось* – ‘местность, обильная ручьями’ (коми). **«Заросшее болото с ручьями»**.

⁸ Список топонимов приведён в направлении от устья Подчерема к его истокам.

⁹ Герберштейн, с. 366.

¹⁰ Матвеев, 2008, с. 216.

¹¹ Лискевич, Шубницина, с. 109.

¹² Keiserling Krusenstern, с. 428.

¹³ Гофман, с. 72.

¹⁴ По озёрам *Боярский Вис* проходит западная граница Национального Парка «Югыд ва».

Медвежий-Ды. Остров. «*Остров Медвежий*». Подписан на карте 1952 г.

Ыбтыль-Ди. Остров. *Ыб* – ‘возвышенность; поле’; *тыль* – ‘густая заросль, чаща’ (коми). Возвышенности на острове нет. «*Остров с заросшим полем*».

Чомъяди. Остров выше острова *Ыбтыль-ди*. *Чомъя* (*тишамья*) – ‘лабаз’ (коми): «*Остров с лабазом*».

Кыдзя-Шор. Левый приток. *Кыдз* – ‘береза’ (коми). «*Березовый ручей*». Подписан на карте 1952 г.

Гостинец-Ди (Ларев-Ди). Остров. Слово *гость* усвоено коми языком в значении ‘гость’, ‘постоялец’, ‘купец’, (ср. деревня *Гөстила* – ‘постоялый двор’, ‘гостинный двор’)¹⁵.

Гөстинец (коми заимствование из русского языка). По Далю, *гостинец* (рус.) – 1. подарок, особенно сладости; 2. большая проезжая дорога, купеческая, торговая¹⁶; прилагательное от слова *гость* в смысле ‘посетитель, купец’¹⁷. «*Купеческий остров*». Возможно, чердынские купцы, ведшие торговлю по Печоре, останавливались на этом острове. Косвенно это подтверждает второе название острова – *Ларев-Ди*, и название рядом расположенного урочища *Ларево*. См. *Ларево* урочище.

Ларево, урочище. Наиболее вероятное происхождение – от слова *ларь* (ср. архангельское *ларь* ‘ящик для засола сёмги’)¹⁸. Название могло быть связано с местом засола или хранения рыбы. Ряд топонимов на Подчереме имеет, возможно, происхождение из архангельских говоров и связан с сёмужным промыслом. (См. изба *Пинягина*, река *Летник*, река *Залазная*). Отмечено только на карте ГГЦ 500 м.

Парус-Гора. Скалы на правом берегу. Название образное: скалы отходят от берега огромными плитами.

Кырта-Варта (Нижние Ворота). **Кырта-Варта-Шор.** Скала на левом берегу. Правый приток *р. Подчерем*. *Кырта* – ‘скала’; *вартём* – ‘удар, ударенный’ (коми). «*Скала, об которую ударяются [лодки]*». «*Ручей у скалы, об которую ударяются [лодки]*». Упоминается в ВСО³¹.

Данько-Ди. **Данько-Кырта.** изба **Данько**. Остров, скала (и изба на карте 1952 г.) на правом берегу *р. Подчерем*. *Данько* – коми вариант имени Данила; *кырта* – ‘скала’ (коми). «*Данилов остров*», «*Данилова скала*», «*Данилова изба*».

Мишьёль (Микиш-Керка-Ёль). Правый приток. *Миши* – коми вариант имени Михаил, «*Мишин ручей*». На карте 1952 г. ручей называется

¹⁵ Афанасьев, с. 54; Туркин, с. 13.

¹⁶ Даль, т. 1. с. 397.

¹⁷ Фасмер, т. 1. с. 447.

¹⁸ Подвысоцкий, с. 81.

Микиш-Керка-Ёль, Микеш – ‘коми вариант имени Михай’; *керка* – ‘изба’ (коми): «*Ручей у избы Михея*».

Изба Пинягина. От фамилии *Пинягин* (рус.). Фамилия Пинягин (Пинегин, Пинигин) происходит от названия притока Северной Двины реки Пинеги в Архангельской обл.; возможно, хозяин избы был оттуда родом. Здесь – *ин* – притяжательный (топонимический) суффикс прилагательного. «Ряд фамилий на *-ин* прямо восходят к названиям рек на *-а*, и использовались как чёткий географический ориентир, когда речь шла о людях, живущих на реках или пришедших с реки. И это естественно, поскольку в старой России реки были очень важными и часто единственными путями сообщения»¹⁹.

Кузь-Яма-Ди. Малый Кузь-Яма-Шор, Большой Кузь-Яма-Шор. Остров. Левый приток *р. Подчерем* напротив острова. Левый приток *р. Подчерем* выше острова. Типичный пример парных (групповых) топонимов, часто встречающихся на территории Республики Коми (большой-малый, правый-левый, и т.п.). Все три топонима сконструированы вокруг объекта *яма*. Здесь *кузь* – ‘длинный’; *яма* – ‘яма’ (коми): «*Остров у длинной ямы*». «*Малый ручей у длинной ямы*», «*Большой ручей у длинной ямы*».

Креста-Кырга. Скала на правом берегу *р. Подчерем*. *Креста* – ‘с крестом’ (коми). «*Скала с крестом*».

Орловка. Правый приток *р. Подчерем*. В ВСО среди притоков *р. Подчерем* упоминаются *Ырловка* и *Ырловка-ель*²⁰. У Гофмана (1856 г.) – *Орловая, Орловка*. Название связано, возможно, с гнездящимися поблизости орланами. Первичен гидроним *Орловская яма*. Согласно местной легенде, рыбаки поймали в ней большую сёмгу, в спине которой увидели когтистые орлиные лапы: молодой орлан схватил рыбку, но вытащить не смог, и она утянула его на дно.

Асыввож, Войвож; Малая Орловка. Притоки, при слиянии которых образуется *р. Орловка*. *Асыв* – ‘утро, восток, восточный’; *вой* – ‘ночь, север, северный’ (коми): «*Восточный приток*», «*Северный приток*». *Малая Орловка* – левый приток реки Орловка.

Орловка-Ёль. Орловка-Ди. Левый приток Подчерема; остров выше его устья. «*Лесной ручей Орловка*», «*Остров Орловка*».

Орловка. Деревня на правом берегу Подчерема, напротив острова *Орловка-Ди*. Название дано по урочищу.

Ключ. Правый приток Подчерема. *Ключ* – ‘родник’ (рус.).

Пипуашор; Кирэшор. Правые притоки *р. Подчерем*. *Пипуа* – ‘осинник’ (коми): «*Ручей в осиннике*». *Кыр* – ‘обрыв’; *кырас* – ‘русло’ (коми): «*Ручей с обрывистыми берегами*».

¹⁹ Унбгаун, с. 114, 115.

²⁰ ВСО, с. 98.

Яшка-Ди. Остров. «*Яшкин остров*».

Левый Кузьмашор, Правый Кузьмашор. Кузьма-Ди. Правый и левый притоки; остров. Все имеют общую топооснову от имени Кузьма – вероятно, по имени хозяина охотничьх угодий: «*Левый Кузьмин ручей*», «*Правый Кузьмин ручей*» и «*Кузьмин остров*».

Паше-Кырта. Скала по правому берегу. *Пöш* – ‘место, поросшее хвойным молодняком’ (коми). «*Скала, поросшая хвойным молодняком*». Отмечена только на карте ГГЦ 500 м.

Ошка-Кырта. Скала по левому берегу. *Ош* – ‘медведь’, *ошкавны* – ‘охотиться на медведя’ (коми). «*Медвежья скала*»²¹.

Кищем-Кырта. Скальный массив по левому берегу выше устья р. М. Древатница. *Киссьöм* – ‘разваливающаяся’ (коми). «*Разрушающаяся скала*». Отмечена только на карте ГГЦ 500 м.

Безымянная Чугра. Лесистая возвышенность напротив *Кищем-Кырты*. *Чугра* – лесистый увал, возвышенность (коми): «*Безымянный увал*».

Кирпич-Кырта (Кирпичная скала). Урочище по правому берегу р. *Подчерем*, где река прорезает *Вуктыл-парму*. На протяжении почти 6 км тянутся выходы коренных каменноугольных пород высотой до 60 м. Название дано из-за цвета скал и трещин, разделяющих их на блоки, подобно кирпичной кладке. «*Кирпичная скала*». «Наружная поверхность этих толщ окрашена окисью железа в желтоватый цвет, отчего и утёс получил название *Кирпич-Кырта*»²². Геологический памятник природы.

Квайт-Паруса. Скалы по правому берегу р. *Подчерем* в урочище *Кирпич-Кырта*. *Квайт* – ‘шесть’ (коми); *парус* – ‘парус’ (рус., коми). Название образное. «*Шесть парусов*».

Пожем-Кырта. Скала по правому берегу р. *Подчерем* в урочище *Кирпич-Кырта*. *Пожöм* – ‘сосна’ (коми). «*Скала с соснами*». Отмечена только на карте ГГЦ 500 м.

Малая Древатница (Дроватница), Большая Древатница (Дроватница). Левые притоки *Подчерема*. Исходные названия – *Малая* и *Большая Дыроватница*; связаны со сквозным гротом-«дырой» в узком скальном гребне в устье Б. Дроватницы, называвшемся *Дырявой Горой*²³. Археологический памятник «Грот Арка», жертвенное место.

Кирпичный. Левый приток, впадающий между реками Б. и М. Дроватница напротив *Безымянной Чугры*. Название связано со скалами *Кирпич-Кырта*.

Пасгад. Перекат между р. *Малая* и *Большая Дыроватница*. Возможно, от *пасьтала* – ‘по всей ширине’ (коми): «*Перекат по всей ширине реки*».

²¹ Гофман, с. 220.

²² Гофман, с. 243.

²³ Шубницина, с. 42.

Вуктыл-Парма. Лесистая возвышенность меридионального направления в междуречье *Малой* и *Большой Дроватниц* (северная оконечность). *Вуктыл* – от древнего финно-угорского термина *охт, ухт* – ‘река, протока, волок’, который под влиянием языка коми превратился в *вукт*; конечный элемент *-ыл* мог образоваться из коми *эль* – ‘ручей’²⁴.

Вася-Эде-Ёль. Правый приток р. *Светлый Вуктыл (Югыдвож)*; истоки находятся на территории парка. *Вася-Одьё-Ёль*, «*Ручей Эдуарда Васильевича*».

Варканьёль. Правый приток р. *Югыдвож (Светлый Вуктыл)*, стекающий с *Вуктыл-Пармы*. *Воркань* – ‘рысь’ (коми) – «*Рысий ручей*».

Кожвелдор. Кожвелдоршор. Кожвелдорьёль. Урочище по правому берегу. *Кожва* – «неглубокое каменистое русло реки, галька»; *велдор (вевдор)* – ‘верхний, выше’ (коми): «*Урочище выше каменистой отмели*». Правый и левый приток: «*Ручей выше каменистой отмели*», «*Лесной ручей выше каменистой отмели*». Здесь была деревня-починок, от которой вниз к д. Орловка шла тропа, спрямляющая петлю Подчерема.

Кыре-Слуда. Скала по правому берегу. *Кыр* – ‘обрыв’; *слуда* – ‘высокий крутой берег, крутой песчаный берег, гряда’ (коми). «*Обрывистая скала*».

Почтуяшор. Правый приток. *Пёши* – ‘место, поросшее хвойным молодняком, молодой ельник’ (коми диалект); *туй* – ‘дорога, тропа’; *туя* – ‘имеющий дорогу, тропу’. «*Ручей с тропой, текущий сквозь молодой ельник*». Подписан только на карте ГГЦ 500 м.

Таркойтаэль. Правый приток. *Тар* – ‘тетерев’, *койт* – ‘ток’ (коми). «*Ручей с токаринным токовищем*».

Иван-Зомершор. Левый приток. Подписан на картах до 1950 г. *Зём* – ‘крутой’ (коми). «*Ручей Ивана с крутыми [берегами]*».

Летний-Еджыдшор. Правый приток. Подписан на картах до 1950 г. *Еджыд* – ‘белый’ (коми). Гофман, описывая эту местность, пишет о скале белого цвета в тайге на расстоянии версты от берега²⁵. Скорее всего, название связано с соседней рекой Летник. «*Летний белый ручей*».

Летник. Изба **Летняя**. Правый приток. Гидроним русского происхождения. У Гофмана²⁶ и в ВСО²⁷ – *Летняя-ель*. Слово *летник* (полуденник) в архангельском говоре означает ветер, дующий с юга на север. Однако, река *Летник* течёт практически строго на юг. Помимо южного направления, слово *летник* в северно-русских говорах может означать также летнюю дорогу по сухому руслу реки, летнюю избу, где летом проживал охотник или рыбак. На правом берегу в 1,5 км выше устья ручья стояла изба *Летняя*.

²⁴ Афанасьев, с. 50.

²⁵ Гофман, с. 243.

²⁶ Гофман, с. 240.

²⁷ ВСО, с. 98.

Асыввож. Левый приток *р. Летник. Асыв* – ‘утро, восток, восток’ (коми). «*Восточный приток*».

Скала Морчанов (Морчанов-Кырта). Скала по правому берегу. У Гофмана *Морчанов-Кырта*²⁸. *Мёрччан* – ‘внушительный’ (коми). «*Внушительная скала*».

Кушшор. Правый приток. *Куш* – ‘пустой, голый’ (коми). «*Безлесный ручей*».

Оселок. Правый приток. *Оселок* – ‘точильный камень’ (рус.). Возможно, на реке было месторождение точильного камня. Упоминается в ВСО²⁹.

Васька-Ди. Остров. *Васька* – имя. «*Васькин остров*».

Парфён (Изба Пинягина). Урочище на левом берегу. *Парфён* – имя. По имени последнего жителя избы, не захотевшего переселиться в *Подчерье*: «*Парфёнова изба*»³⁰. Подписано только на карте 500 м, как *изба Пинягина*. На Подчереме было две «*избы Пинягина*»: здесь и ниже по течению (см. выше *изба Пинягина*).

Залаздибож. Урочище на правом берегу; бывшая деревня³¹. Варианты перевода от 1. *Залазь* – коми диал. образовано от русского *за лазом* в значении ‘обозначенный лазом, просекой’. 2. *Зáлаз* – ‘зарубка, затес, затеска на дереве, или высокое дерево с обрубленными известным образом, для приметы местности, сучьями’ (русский, архангельские говоры)³². 3. *Залáz* – ‘приход сёмги для нереста в реку’ (русский, архангельские говоры)³³. *Дибёж* – ‘нижняя по течению часть острова’ (коми). «*Залаз у нижней части острова*». На карте 1950 года отмечена *изба Залаздибож*. См. *Залаз-ди*, река *Залазная*.

Мама-Ёль. Левый приток. Упоминается в ВСО³⁴; на современных картах не подписан. «*Мамин лесной ручей*». Вариант – от коми-ижемск. *момга* – ‘торф’ (берега ручья безлесные, заболоченные): «*Торфяной ручей*».

Зыраньёль. Левый приток. *Зыран* – «зырянин» (рус.). «*Зырянский лесной ручей*». У Гофмана ручей *Зырянка*³⁵. Возвышенность (275 м) в верховьях руч. *Зыраньёль*.

Пиликерка. Урочище на левом берегу, где стояла изба-починок³⁶. *Пиля* – ‘Филимон’, либо ‘Филипп’ (коми). «*Филимона (Филиппова) изба*».

²⁸ Гофман, с. 244.

²⁹ ВСО, с. 98.

³⁰ Шубница, Подчерем, с. 30.

³¹ СНМКО, с. 66.

³² Подвысоцкий, с. 50.

³³ АОС, с. 284.

³⁴ ВСО, с. 98.

³⁵ Гофман, с. 244.

³⁶ СНМКО, с. 66.

Лёк-яма. Яма. *Лёк* – ‘плохой, дурной’; *яма* – ‘яма’ (коми). «*Дурная яма*». Топонимы, образованные от коми апеллятива *лёк*, часто связаны с нечистой силой³⁷.

Кобылка. Левый приток. Варианты толорвания: 1. ‘кóзлы’ (коми), 2. ‘кузнечик’ (коми диалектное). «*Речка, где стоят кóзлы*».

Кушвож. Левый приток р. *Кобылка*. *Куш* – ‘пустой, голый’ (коми): «*Лысый приток*». У ручья безлесные заболоченные берега.

Мойкемьёл. Правый приток, впадающий напротив р. *Кобылка*. *Мой* – ‘бобер’; *кем, кём* – ‘приток’³⁸ (коми). Слово *кем* с разновидностями (*кеми, кем, хем*) – речной термин урало-алтайского происхождения³⁹: «*Бобровый ручей*».

Тименка. Тименка-Кыдж. Тименка-Ди. Левый приток, скала *Тименка-Кыдж* на правом берегу Подчерема выше устья *Тименки*; остров *Тименка-ди* в 1 км ниже устья. *Тимен* – от имени Тимофей: «*Тимофеева река*», «*Тимофеев остров*». Коми *кыдз* – ‘береза’: «*Тимофеева скала, заросшая березняком*». В 1930-е на реке существовала деревня-починок *Тименка*.

Тимаиз. Челпан. Безлесный хребет в левобережье р. Подчерем с высшей точкой 739 м. *Тим, Тима* – коми вариант имени Тимофей: «*Тимофеева гора*». Верхушка в виде каменной скалы имеет название *Челпан*, от *Челпан (Чалпан)* – ‘горб, холм, округлый курган’ (арханг, волог, перм)⁴⁰.

Летний-Шор. Левый приток. «*Летний ручей*». Упоминается в ВСО⁴¹.

Петна. Правый приток. *Петны* – ‘выступать, выходить, сочиться’ (коми). Возможно, по выходам воды, родникам. «*Ручей с сочащимися берегами*». Ниже устья изба стояла изба-починок *Петна (Петнай, Пятнай)*.

Ниа-Шор. Левый приток. *Ниа* – ‘лиственница’ (коми). Упоминается в ВСО⁴². «*Лиственничный ручей*». На карте не подписан.

Шайтан. Левый приток (в ВСО *Шайтана-Ёль*⁴³). Скала напротив, на правом берегу. Заимствование через русский язык слова *шайтан* (‘черт’): «*Шайтан река*», «*Шайтан-скала*». На Урале *шайтан* – продуктивная топооснова, от которой образованы названия ряда горных хребтов, рек и озер. Часто такие названия маркируют культовые места⁴⁴.

Большой Коджидьёл, Малый Коджидьёл. Два левых притока Подчерема. На коми *кóдж* – ‘лука, излучина’, однако, заметных излучин на Подчереме в этом месте нет. По Гофману, ручьи «оба называются

³⁷ Петров, с. 151.

³⁸ Уляшев О.И., частное сообщение.

³⁹ Афанасьев, с. 35.

⁴⁰ Даль, с. 606.

⁴¹ ВСО, с. 98.

⁴² Там же.

⁴³ ВСО, с. 98.

⁴⁴ Матвеев, 2008, с. 318.

Кыджеть-Ель»⁴⁵; в ВСО *Вель-дор-кыдзид-ель* и *Улдор-кыдзид-ель*⁴⁶. Возможно, на картах ошибка, должно быть **Кыдзид-Ёль**, от коми *кыдз* – ‘берёза’: «**Берёзовый ручей**». Другой вариант – от коми *кӧдзыд* («холодный»): «**Холодный ручей**».

Малый Кырешор, Большой Кырешор. Правые притоки *Подчерема*. *Кыр* – ‘обрыв’ (коми): «**Малый ручей с обрывистыми берегами**» и «**Большой ручей с обрывистыми берегами**».

Кирэ-Парма. Лесистая возвышенность в истоках р. *Малый Емель*. *Кыр* – ‘обрыв’ (коми): «**Возвышенность с обрывистыми склонами**». Возможно, ранее так назывался весь хребет-парма, идущий параллельно *Тимаизу* от междуречья *Малого Емеля* и *Ильча* на север, через *Подчерем* и далее, между ручьями *Б. и М. Кырешор*.

Междуречный. Вершина (540,6 м) к северу от *Кирэ-Пармы* на водоразделе р. *Ильч* и р. *М. Емель*.

Малый Емель (Ичет-Емель). Левый приток. У Гофмана *Малый-Емеля*⁴⁷, в ВСО *Ичет-емеля*⁴⁸. *Емель* – ‘Емельян’ (коми).

Емель-Кырта. Скала на правом берегу. «**Емель скала**». Упоминается у Гофмана⁴⁹.

Пачакрыта. Скала на правом берегу. *Пача* – ‘ива’ (коми иж.). «**Скала, поросшая ивняком**».

Пилеель. Правый приток. *Пиле, Пиля* – ‘Филимон’ или ‘Филипп’ (коми). «**Филимонов ручей**» или «**Филиппов ручей**».

Ичет-Емель-Вельдор-Шор. Левый приток. *Ичӧт* – ‘малый’; *вельдор* – ‘верхний’; *Емель* – ‘Емельян’ (коми). «**Верхний Малый Емель ручей**». Упоминается в ВСО⁵⁰.

Залазная. Залаз-Ди. Правый приток, остров в 1 км ниже. Варианты перевода: 1. *Залазь* – коми диал. образовано от русского ‘за лазом в значении «обозначенный лазом, просекой». 2. *Зáлаз* – ‘зарубка, затес, затеска на дереве, или высокое дерево с обрубленными известным образом, для приметы местности, сучьями’ (русский, архангельские говоры)⁵¹ 3. *Залáз* – ‘приход сѣмги для нереста в реку’ (русский, архангельские говоры)⁵². По Афанасьеву, коми диал. *залазь* образовано от рус. *за лазом* в значении ‘участок, обозначенный лазом, просекой, зарубками’⁵³. По Матвееву, *Залазная* – ‘река, по которой залезают’⁵⁴. «**Залазная река**». «**Остров у Залазной реки**».

⁴⁵ Гофман, с. 245.

⁴⁶ ВСО, с. 98.

⁴⁷ Гофман, с. 245.

⁴⁸ ВСО, с. 98.

⁴⁹ Гофман, с. 245.

⁵⁰ ВСО, с. 98.

⁵¹ Подвысоцкий, с. 50.

⁵² АОС, с. 284.

⁵³ Афанасьев, с. 64.

⁵⁴ Матвеев, 2008, с. 218.

Пон-Кырта. Скала. *Пон* – ‘собака’ (коми). Урочище «*Собачья скала*». Отмечено только на карте ГГЦ 500 м.

Камчатка-Ёль, Камчатка-Ди. Камчатка. Правый приток; остров выше по течению. Возвышенность (308,4 м) по левому берегу Подчерема, напротив устья р. *Камчатка*. В начале XX в. выше устья ручья стояла деревня-починок *Камчатка*. Можно предположить, что название образное, метафорическое: дано за удалённость от населённых мест. Однако, во-первых, в те же годы выше по течению Подчерема, ещё дальше от цивилизации, существовали починок *Поте-керка* и деревня *Емель-усти*. Во-вторых, метафорическое значение названия *Камчатка* зафиксировано в толковых словарях только с 1907 г., примерно одновременно с появлением самого починка на Подчереме (хотя такое значение слова появилось, конечно, раньше)⁵⁵; и слово *камчатка* ещё многие годы в словарях сопровождалось примечанием «школьный жаргон, петербургское». В-третьих, топоним *Камчатка* на северо-востоке европейской части России не уникален: есть 3 реки с таким названием в Пермском крае, остров на Северной Двине, известный как минимум с 1850 г.⁵⁶, деревни на Северной Двине (с 1859 г.)⁵⁷ и в Шадринском уезде Пермского края (с 1869 г.)⁵⁸, деревня *Камчатская* на реке *Камчатка* в Оханском уезде Пермского края на Плане генерального межевания 1790 г.⁵⁹ Возможно, починок назван так по прозвищу или фамилии основателя: в соседнем Пермском крае, согласно метрическим книгам XIX в., существовали десятки людей с фамилией Камчатов; встречались фамилии Камчаткин, Камчатый, Камчатых, Камчатых.

Яйчупеда-Ёль. Левый приток. *Яй* – ‘мясо’; *чупйод, чапкөд* – ‘чмокать’; *яйчупедны* – ‘мясо есть, наслаждаясь, причмокивая’ (коми). «*Лесной ручей, где наслаждались мясом*».

Ичеткерка-Яма-Ди. Остров. *Ичөт* – ‘малый’; *керка* – ‘изба’; *яма* – ‘яма’ (коми). «*Остров с избушкой и ямой*». Подписан только на карте ГГЦ 500 м.

Васька-Кэмясьнёл. Правый приток. *Көмясьны* – ‘обуваться, переобуваться’ (коми). «*Ручей, где Васька переобувался*». Возможно, связано с Оника-Васька-Ди. Другой вариант от *комъяс* – ‘хариус’ (коми). «*Васькин хариусный ручей*».

Еза-Яма-Ди. Остров. *Ез* – ‘загородка для ловли рыбы’; *яма* – ‘яма’ (коми). «*Остров, рядом с которым в яме ставят загородки для ловли рыбы*».

⁵⁵ СРЯ, с. 324, 325.

⁵⁶ ВСО, с. 165.

⁵⁷ СНМВГ 1859, с. 272.

⁵⁸ СНМПГ, с. 363.

⁵⁹ ПГМ.

Оника-Васька-Ди. Остров. *Оника* – ‘Аникий’ (коми имя); *Васька* – ‘Василий’ (коми). «*Остров Василия Аникиевича*»⁶⁰. Возможна связь с *Васька-Кэмасяньель*.

Лэчканэрыс-Ди. Остров. *Лэч* – ‘охота силками’; *нёрис* – ‘холм’ (коми). «*Холмистый остров, на котором ставят силки*».

Поте-керка. Изба. *Поте* – ‘коми вариант имени Феоктист’; *керка* – ‘изба’ (коми). «*Феоктистова изба*». Показана на ряде карт первой половины XX в.

Большой Емель. (Ыджид-Емель). Емель-Устье (Емель-Вом). Левый приток р. *Подчерем. Емель* – ‘Емельян’ (коми). Упоминается Гофманом⁶¹, в ВСО *Ыджид-емеля*⁶²; так называлась как минимум до 1930-х. На левом берегу в устье была деревня *Емель-Усти*; здесь же находилась база Комизаготпушнины⁶³. *Усти* – ‘устье’ (коми). На некоторых картах *Емель-Вом*, от *вом* – ‘устье’ (коми). «*Устье Емеля*».

Асыввож, Лунвож, Рыгыввож. Притоки р. *Большой Емель. Асыв* – коми ‘утро, восток, вочток, восточный’; *лун* – ‘день, юг, южный’; *рыгыв* – ‘вечерний, запад, западный’. «*Восточный приток*». «*Южный приток*». «*Западный приток*».

Маховичанюр. Болото вдоль левого берега р. *Большой Емель. Маховича, моховица* – пушица, болотное растение с белыми пушистыми цветами; *нюр* – ‘болото’ (коми). «*Болото, заросшее пушицей*».

Подчеремнюр. Болото в верховьях руч. *Асыввож*, притока. *Б. Емеля. нюр* – ‘болото’ (коми). «*Подчеремское болото*».

Кедровый. Возвышенность (360,1 м) между истоками р. *М. Емель* и р. *Б. Емель*.

Чукест-Парма. Хребет в междуречье *Б. Емеля* и его притока *Асыввож. Чукёст* – ‘оклик, зов, крик’; *чукёстчыны* – ‘окликать, отзываться’ (коми): лес с эхом, гулкий лес. «*Гулкая Парма*».

Подчерем-Вож. Правый приток р. *Подчерем*. «*Подчерем-приток*».

Сотчем-Парма (Кужбок-Парма, Ёсь-Из). Возвышенность (604,7 м) в междуречье р. *Подчерем* и р. *Б. Емель*, в 4 км к югу от устья р. *Подчеремвож. Сотчём* – ‘горелый’ (коми): «*Горелая парма*». В XIX в. называлась *Кужбок-Парма. Куш* – ‘голый, лысый’; *бок* – ‘бок, сторона’ (коми): «*Возвышенность с лысым боком*». Отмечена на карте Гофмана. Другое название – *Ёсь-Из (Иосиз)*, отмечено на карте 10 км 1988 г. *Ёсь* – ‘острый, острое’ (коми): «*Остроконечная гора*».

Кэзид-Ёль. Правый приток. *Кёдыд* – ‘холодный’ (коми). «*Холодный лесной ручей*».

⁶⁰ В коми языке первым называется отчество, затем уже имя.

⁶¹ Гофман, с. 73.

⁶² ВСО, с. 98.

⁶³ СНМКО, с. 66; Горбунов, с. 117.

Выдра-Ёль. Правый приток. *«Лесной ручей, где живёт выдра».*

Сюндыз. Хребет в 2 км к востоку от истока ручья Выдра-Ёль. *Сюндуи* – ‘безрогий олень’ (коми). *«Гора безрогого оленя».*

Самоцветный. Левый приток. Название образное.

Звонкий. Правый приток р. *Самоцветный*, третий от устья. На карте без названия.

Кыгильиз. Вершина (692,2 м) в 2 км к западу от истока р. *Самоцветный*, на границе Парка. *Кокыл* – ‘сутулый’ (коми). *«Сутулая гора».*

Чимбалнюр. Болото внутри луки р. *Подчерем*. *Тшим* – ‘сжатый’, *бала* – ‘колодка, форма’; *нюр* – ‘болото’ (коми): *«Зажатое болото».* Поджато холмом *Вершина Подчерья*.

Вершина Подчерья. Гора в верховьях р. *Подчерем* (559,9 м).

Мирон-Вань-Нёр (Леска-Ур). Вершина (977,4 м) в 5 км к югу от истока р. *Подчерем*. *Мирон-Вань* – Иван Миронович (коми); *нёр* – ‘каменная гора, хребет’ (манси). *«Гора Ивана Мироновича»*⁶⁴. Другое название горы – *Леска-Ур*. зафиксированное Стражевским⁶⁵. *Леска* – ‘с вещами, с принадлежностями; место, где можно заготовить лесоматериал для хозяйственных нужд’ (коми-ижемск.)⁶⁶; *ур* – ‘гора’ (манси). *«Гора с [деловым] лесом».*

Редка. Гора (750,5 м) внутри дуги, описываемой *Подчеремом*. Происхождение названия неизвестно.

Топонимы, упоминаемые в источниках, но не привязанные к местности

Кира-Ёль. Приток *Подчерема*, впадающий на участке между реками *Залазная* и *Малый Емель*. Вероятно, от *кыр* – ‘обрыв’ (коми). *«Обрывистый ручей».*

Кечакаян-Ёль. Вероятно, от *коча* – ‘заяц’ (коми). Под таким названием в ВСО записан один из трёх ручьев: *Кожвелдорьель*, *Кожвелдоршор* или *Почтуяшор*. *«Заячий ручей».*

⁶⁴ У коми и манси первым называется отчество, затем имя человека.

⁶⁵ Гофман, с. 91.

⁶⁶ Слинкина, с. 154.

ТОПОНИМИЯ БАССЕЙНА РЕКИ ЩУГОР⁶⁷

Усть-Щугор (Усть-Щугер, Сакв-Ур-Сўнт-Пāvл). Деревня (село) на левом высоком берегу Печоры, в километре ниже устья р. *Щугор*. Основана, по некоторым сведениям, около 1710 г., старовером Петром Шахтаровым. В 1721 г. на карте «Провинции Соли Камской верхняя часть» отмечена как деревня *Устьщугорска*. В разные годы именовалась также *Щугор*, *Щугур-Дин* (коми *дин* – ‘место возле чего-нибудь’), *Щугорская*, *Усть-Щугор*, *Усть-Щугер*. Мансийское название деревни – *Сакв-Ур-Сўнт-Пāvл*, является, по сути, калькой названия *Усть-Щугор*: *Сакв-Ур* – название р. *Щугор*; *сўнт* – ‘устье’; *пāvл* – ‘деревня’ (манси).

Щугор (Щугер, Сакурья). Правый приток р. Печоры, впадающий в неё на 777 км от истока. У Герберштейна *Stzuchogora fluvios* (река Щугор)⁶⁸. В «Книге Большому чертежу» – Счегур и Счюгур⁶⁹. На карте Семёна Ремезова «Чертеж вновь Великопермские и Поморие-Печерские и Двинские страны да Соловецкие проливы с окрестными жилищами» Счугор⁷⁰. Встречались также варианты *Чугор*, *Щигор*, *Щегур*, *Щугор*, *Щугер*. В Коми и Пермском крае существует 9 рек, в название которых входит слово *Щугор*.

Происхождение названия не установлено. По версии А. К. Матвеева, мансийское название Щугора *Сакв-Ур-Я* (*Сакурья*) является переделкой немансийского топонима⁷¹, и могло указывать на места обитания или выпаса оленей: от коми *чукор* – ‘куча, табун, стадо’; в саамском *чигар* – ‘стадо оленей и место выпаса стада’; в хантыйском *сяхыр* – ‘пастбище’. Некоторые исследователи связывают название *Щугор* с названием реки *Щекурья* по другую сторону Урала. По этим рекам и их притокам в древности проходил «Зырянский путь» за Урал, по которому позже был проложен *Сибиряковский тракт*. Схожи также мансийские названия обеих рек: *Сакв-ур-я* и *Сукыр-я*. В топонимике существует такой лингвистический маркер, как наличие парных названий по одному волоку, горному переходу. Топоним *Щекурья* происходит от названия рыбы *щекур* (*чир*).

Сибиряковский Тракт. Дорога от с. *Усть-Щугор* через Уральский хребет до дер. *Саранпауль* на р. *Лятин* (бассейн р. *Обь*). Обустроена в 1884–1888 гг. иркутским купцом А. М. Сибиряковым. *Сибиряковский тракт* начинался на правом берегу р. *Печоры* ниже с. *Усть-Щугор*, пересекал Щугор в 12 км от устья, вновь выходил к Щугору в районе урочища *Пристань* в 114 км от устья, где была перевалочная станция. Затем тракт

⁶⁷ Список топонимов приведён в порядке следования от устья Щугора к его истокам. Все расстояния приводятся от устья Щугора.

⁶⁸ Герберштейн, с. 366–368.

⁶⁹ КБЧ с. 162, 163.

⁷⁰ Ремезов, с. 91, 92.

⁷¹ Матвеев, 2008 с. 326, 327.

шёл через *Войвыв-Парму*, долину р. *Глубник*, выходил на *Щугор* около устья р. *Каюкаю*, около 6 км шёл вдоль по *Щугору*, в районе г. *Шахтар-Орнарт* спрямлял речную петлю, выходя снова на *Щугор* в районе устья реки *Волоковки*, где также была станция. Отсюда тракт вверх по долине р. *Волоковка* через перевал *Крест* уходил за Урал. Помимо этого тракта, существовали ещё две дороги, также называемые Сибиряковскими: *Ляпин-Аранецкая*, более северная, которая шла из печорского села *Аранец* через перевалы *Аранецкий* и *Щекурьинский проход* на р. *Ляпин*, и более южная *Ильч-Сосьвинская*, которая с реки *Ильч* через Урал выходила к реке *Сосьва*.

Ямный-Нюр. Болото к югу от устья р. *Щугор*. Возможное толкование от 1. *Яма* (рус., коми); *нюр* – ‘болото’ (коми). «*Болото с бочагами, ямами*». 2. *Ямны* – ‘оппадающее, мелеющее’ (коми). «*Мелеющее болото*».

Югидты. Озеро к северу от устья р. *Щугор*. *Югид* – ‘светлый’ (коми). «*Светлое озеро*».

Щугорская пристань. Урочище в 3 км ниже по течению с. *Усть-Щугор*, на правом берегу Печоры, между озером *Югид-Ты* и протокой *Шер-Вис*, где находилась база Сибирякова, начало Сибиряковского тракта.

Шервис. Правый приток Печоры в 5 км ниже устья р. *Щугор*. *Шёр* – ‘средний’; *вис* – ‘протока’ (коми). «*Средняя протока*».

Устье-Тэмьель. Левый приток р. *Щугор*. В ВСО – *Уститом-ель*⁷². *Устье* (рус.), *усти* – ‘устье’ (коми); *тём* – отрицательный словообразовательный суффикс, обозначающий отсутствие чего-либо⁷³ «*Безустьевый ручей*». Устье ручья с воды не просматривается.

Река Медвежья. Медвежья яма. Левый приток р. *Щугор*. При устье находится *Медвежья яма*, которая упоминается у Гофмана⁷⁴.

Таркойтаэль, Большой, Грибной, Лосиный. Притоки р. *Медвежья*. *Тар* – ‘тетерев’; *койт* – ‘ток’ (коми): *Ручей с токариным токовищем*. Возвышенность *Таркойтаэль* (184,5 м).

Большой Юмач (Йомашь-кырта). Скалы по берегам Щугора: по правому берегу высокие – *Большой Юмач*, по левому низкие – *Йомашь-кырта*. «*Большие ведьмины скалы*», «*Ведмины скалы*». Коми *Ёма* – ‘ведьма, Баба-Яга’; *кырта* – ‘скала’. Упоминаются у Безсонова⁷⁵ и у Гофмана⁷⁶.

Езовый Ёль. Левый приток р. *Щугор*. *Ез* – ‘загородка для ловли рыбы’ (коми): «*Ручей, на котором ловят рыбу загородкой*». В 1 км выше устья пересекается Сибиряковским трактом.

⁷² ВСО, с. 99.

⁷³ Лыткин, Гуляев, с. 68, Афанасьев, с. 58.

⁷⁴ Гофман, с. 245.

⁷⁵ Там же, с. 246.

⁷⁶ Безсонов, с. 106.

Токарь-ди. Ичет-Токарьёль, Токарьёль. Остров выше устья р. *Езовый-Ёль*. Правые притоки напротив острова. Название – метафора, в значении «ручей, обтачивающий (горы, горные породы)»⁷⁷. Вариант: от коми диалект. *то́каритны* – ‘жадно есть, жрать’; *то́кар* – ‘обжора’. Групповые названия с основой от имени или прозвища часто обозначали уголья рыбака или охотника; возможно, здесь находились уголья человека с таким прозвищем: *Ичот* – ‘малый’ (коми).

Семен-Керка. Изба на правом берегу р. *Щугор*, указана на карте 1953 г. *Керка* – ‘изба’ (коми). «*Изба Семена*».

Васька-Керкади. Два острова, отделённые протоками от левого коренного берега. *Керка* – ‘изба’ (коми). «*Острова около Васькиной избы*».

Нижние Ворота (Ульдор-Кырта). Скалы по обоим берегами р. *Щугор*. Речные ‘ворота’ – скальное сужение русла реки: глубина здесь увеличивается, образуя ямы с медленным течением. Коми *кырта* – ‘береговая скала, утёс’. *Ульдор* (*увдор*) – ‘нижний’ по течению реки; *кырта* – ‘береговая скала, утёс’ (коми): «*Нижние Скалы*». В XIX в. некоторые авторы переводили название как *Железные Ворота*, от *корта* – ‘железо’, соотнося это название с летописным Улебом («в лето 6540 Великий князь Ярослав поча города ставити по Руси, и тогда ж Улеб изыде из Новгорода на Железная врата, и опять мало их прииде»⁷⁸), приходили к ошибочному выводу, что *Нижние Ворота* Щугора и есть те самые летописные «*Железные Ворота*». Геологический памятник природы.

Нижние Ворота. Вершина (200,5 м) в 2 км к северу от *Ульдор-Кырта*, в правобережье р. *Кыртаель*.

Хлапун-Яма. Хлапун-Яма-Кырта. Яма и правая скала в *Нижних Воротах*. *Хлапун*, *хлопайтны* (*клоп*, *клопайтны*) – ‘хлопать’ (коми, коми-ижемск), звукоподражание; *яма* – ‘яма’; *кырта* – ‘скала’ (коми). Название связано со звуками, издаваемыми водой у прибрежной скалы. «*Хлопающая яма*», «*Скала у хлопающей ямы*».

Кыртаель. Правый приток р. *Щугор* выше *Нижних Ворот*. «*Ручей у скалы*» (коми).

Кыртади. Остров выше *Нижних Ворот*. «*Остров у скалы*» (коми).

Поворотный. Остров на крутом повороте р. *Щугор* с севера на запад.

Прилукьёль. Левый приток, впадающий на южном конце «петли», где р. *Щугор* делает поворот почти на 180°. *Лука* (рус.) – ‘излучина, крутой поворот реки’. «*Ручей на крутой луке (излучине)*». В 3 км выше устья пересекается Сибиряковским трактом.

Мичабечевник. Мичабичевник-ди. Деревня на правом берегу, существовавшая до 1970-х. Остров *Мичабечевник* напротив. Коми *мича* –

⁷⁷ Афанасьев, 144.

⁷⁸ ПСРЛ, с. 79.

‘красивый, хороший’; *бечевник* – ‘низкий галечный берег, по которому удобно тащить лодки бечево́й’»: «*Красивый (хороший) берег*».

Полякъяль. Правый приток, впадающий за островом *Катя-Ёльди*. *Полян-Ёль* – от коми *пöлян* – ‘дудник лесной’: «*Лесной ручей с [берегами, поросшими] дудником*».

Катя-Ёльди. Катя-Ёль. Правый Катя-Ёль, Левый Катя-Ёль, Средний Катя-Ёль. Остров: «*Остров у Катиного ручья*». Левый приток р. *Щугор Катя-Ёль* в 2 км выше по течению, образующийся слиянием руч. *Правый Катя-Ёль* и *Левый Катя-Ёль*: «*Катин ручей*». Правый приток р. *Левый Катя-Ёль* *Средний Катя-Ёль*. См. *Малый Катя-Ёль, Дзеля-Катя-Ёль*.

Малый Катя-Ёль, Дзеля-Катя-Ёль. Левый приток р. *Щугор*: «*Малый Катин ручей*». Левый приток руч. *Малый Катя-Ёль* *Дзеля-Катя-Ёль*. *Дзöля* – ‘маленький’ (коми диал.), «*Маленький Катин ручей*». Все эти названия, имеющие общую топооснову от имени Катя, вероятно, объединяют территорию, принадлежащую одному промысловнику.

Еравож, Еравожнюр. Правый приток р. *Катя-Ёль*. Вытекает из болота *Еравожнюр*. *Йöра* – ‘лось’; *нюр* – ‘болото’ (коми). «*Лосиный приток*», «*Болото Лосинового притока*». Вариант – от коми *йöр*: ‘загородка, запруда, завал’. «*Приток с завалами*», «*Болото притока с завалами*».

Давди. Остров. *Дав* – ‘лиственный лес, роща’ (коми). «*Остров с лиственным лесом*». На карте 1953 г. о. *Дал-Ди*.

Омудзяшор. Правый приток. *Öмидз* – ‘малина’ (коми). «*Ручей с малинником*».

Вэради. Вэраёль. Остров. Левый приток ниже по течению. От коми *вöр* – ‘лес, лесной’: «*Лесной ручей*», «*Лесистый остров*».

Большой Бадьяди. Бадьяёль. Малый Бадьяди. Остров. Приток, впадающий за островом. Остров *Малый Бадьяди* в 5 км выше, в устье р. *Кывтыдьель*. *Бадь* – коми *ива*. «*Большой ивовый остров*», «*Малый ивовый остров*», «*Ивовый лесной ручей*».

Климади. Климади-Шор. Деревня *Климади*. Остров. Левый приток напротив. *Клим* имя: «*Остров Клима*», «*Ручей у острова Клима*». На правом берегу, напротив острова *Клима-ди*, находилась деревня-починок *Клима-ди*⁷⁹.

Трипан-пасса-Шор (Миша-Паса-Шор, Кывтыдьель). Правый приток, впадающий в *Щугор* ниже устья *Б. Патока*. У Гофмана *Трипан-паса-Шор*⁸⁰, на карте 1953 г. *Миша-Паса-Шор*. *Трипан* – коми вариант имени Трифон; *Миша* – Михаил; *пас* – ‘знак, метка’; *паса* – ‘меченый’ (коми). Возможно, от *пас* – ‘родовой знак’ у коми; ими иногда обозначались родовые охотничьи угодья. Возможно, за век произошла смена собственни-

⁷⁹ Балашов, Бегунов, с. 421.

⁸⁰ Гофман, с. 248.

ков угодий, и от Трифона участок перешёл к Михаилу: «*Ручей Трифона*» и «*Ручей Михаила*». Возможен вариант от *паса* ('меченый'), здесь как родовое прозвище: «*Ручей Трифона Меченого*», «*Ручей Михаила Меченого*». На современных картах подписан как *Кывтыдьель*; коми *кывтыд* – 'низовье, нижнее течение реки': «*Ручей в низовьях [Большого Патока]*». Образует топонимическую пару с ручьём *Катыдьель* в 3 км выше по Б. Патоку (См. *Подбассейн реки Б. Паток*).

Деда-Шор. Правый приток р. *Кывтыдьель*. Подписан на карте 1994 г. «*Дедов ручей*».

Большой Паток (Пыжнюц, Большой Падун). Правый, самый большой приток р. Щугор. Основная версия происхождения названия *Паток* – от русского диалектного слова *паточина*: 'источник, родник, текущий из болота или озера'⁸¹. Под названием *Пыжнюц (Пыженюц)* упоминается в Книге Большого Чертежа 1627 года⁸²: от коми *пыж* – 'лодка' и *нуодис* – 'вести: *«Река, по которой можно вести лодки», «Лодочная река»*. На карте 1725 г. *Большой Падун*⁸³. Современное название известно с 1840-х. До XX в. началом реки считали слияние рек *Вой-Вож-Паток* и *Лун-Вож-Паток*. По современным представлениям, истоки реки в водораздельном хребте, между вершинами Орёл и Кварцитная.

В бассейне Щугора насчитывается два десятка топонимов, с топоосновой 'паток'; самые известные из них *Большой* и *Малый Патоки*. Топонимов с таким компонентом по северу Европейской части России нигде более не встречается.

На карте Фёдора Молчанова 1725 г.⁸⁴ эти реки подписаны как *Большой* и *Малый Падун*, где *падун* – 'приток' на старорусском⁸⁵, т.е. *Большой* и *Малый притоки*. У Кейзерлинга-Крузенштерна в 1843 г. эти же реки записаны уже как *Ydshed Patek* и *Jtsched Patek*⁸⁶, т.е. *Большой* и *Малый Патоки*. За 100 лет произошла смена названий самых значимых притоков Щугора, что происходит, как правило, при смене обитающих на местности языковых коллективов. Что же произошло на *Щугоре* за это время? В середине XVIII в. русские были вытеснены из Печорского края⁸⁷. После их ухода здесь оставались немногочисленные коми, совсем недавно начавшие строить первые деревни на Верхней Печоре, и кочующие манси, тяготевшие к горным районам. Возможно, кто-то из них дал новые названия двум главным притокам Щугора. В мансийском языке есть диалект-

⁸¹ Матвеев, 2008, с. 209.

⁸² КБЧ, с. 162.

⁸³ АВИ, с. 16.

⁸⁴ Там же.

⁸⁵ СРЯ XI–XVII, с. 120.

⁸⁶ Keiserling Krusenstern, с. 429.

⁸⁷ Безсонов, с. 121.

ное слово *nätəx* – ‘впадать (о реке)’, практически перевод старорусского *падун* – ‘приток’.⁸⁸

Паток-Ди. Остров напротив устья *Б. Патока*. «*Остров Паток*». Подписан только на ГГЦ 500 м.

Нижний Пачгиншор, Верхний Пачгиншор. Два левых притока. От фамилии Пачгин: «*Ручей Пачгина*». Вариант – от коми-ижемск. *пача, пачег* – ‘низкорослый ивняк’: «*Нижний ручей с низкорослым ивняком*», «*Верхний ручей с низкорослым ивняком*». *Нижний Пачгин-Шор* подписан только на карте 500 м ГГЦ.

Шер-Кыртади, Шер-Кыртаэль. Остров и правый приток. *Шөр* – ‘средний’; *кырта* – ‘скала’ (коми). «*Остров у Средних Ворот*», «*Лесной ручей у Средних Ворот*».

Имба Ихтиологов. Бывшая база Института биологии Коми филиала Академии Наук в 1975–1990 гг. в устье р. *Шөр-Кыртаэль*.

Савва-Горзыншор. Левый приток. *Савва* – ‘Савва’; *горзыны* – ‘кричать, реветь’, *горзём* – ‘крик, вопль, рев’ (коми). «*Бурный ручей Саввы*». Вариант от коми *сай ва* – ‘студёная вода’: «*Бурный ручей со студёной водой*».

Средние Вороты (Шөр-Кырта). Урочище, скалы по обоим сторонам реки. «*Средние Скалы*».

Шоркостаэль. Левый приток. *Шөркост* – ‘средний’ (коми). «*Средний ручей*».

Чупля-кос (Кривой пережат). *Чупля* – искажённое коми *чукля*, ‘кривой’. «*Кривой порог*». Порог как раз находится на повороте реки. На карте 1953 г. подписан как «*Кривой пережат*». Упоминается у Безсонова²¹.

Левый Зырянъёл, Правый Зырянъёл (Изкинъёл). *Зырян-шор*. Левый приток *Левый Зырян-Ёль*, правый приток *Правый Зырян-Ёль* в 7 км выше по течению (под таким названием подписан только на ГГЦ 500 м). Парные топонимы: «*Левый Зырянский ручей*», «*Правый Зырянский ручей*». На карте 1994 г. *Правый Зырян-Ёль* имеет название *Изкинъёл*. *Изки* – ‘жернов’ (коми). Образное название: вода перемальвается в каменистом ручье, как зерно в мельничных жерновах. Дословно – «*Лесной ручей с жерновами*», «*Перемальвающий лесной ручей*». У Гофмана р. *Правый Зырян-Ёль* записан как *Зырян-шор*⁸⁹ – «*Зырянский ручей*».

Узкий-Ёль. Правый приток. Возможны два варианта: 1. «*Узкий ручей*». 2. Русскоязычная трансформация *узгыны* – ‘нестись, мчаться с шумом’ (коми). «*Быстрый, шумный ручей*».

Вылыс-Кыртади. Остров ниже В. Ворот. *Вылыс* – ‘верх, верхний’; *кырта* – ‘скала’ (коми). «*Остров у Верхних Скал*».

⁸⁸ Беляев, Шубнищина, с. 99–102.

⁸⁹ Гофман, с. 249.

Верхние Ворота (Вельдор-Кырта). Скалы по обоим берегам реки. Коми *Вельдор (вевдор)* – ‘верх, верхний’; *кырта* – ‘скала’ (коми). «**Верхние Скалы**». На карте 1953 г. – урочище *Ворота-Вылыс-Кырта*. *Ворота* – ворота (рус.); *вылыс* – ‘верх, верхний’ (коми), тогда «**Ворота Верхних Скал**».

Вельдор-Кыртаэль. Ручей, впадающий в Щугор справа в Верхних Воротах. *Вельдор (вевдор)* – ‘верх, верхний’; *кырта* – ‘скала’ (коми). «**Лесной ручей у Верхних Скал**». Водопад *Вельдор-Кыртаэль* на этом ручье, впервые описан Гофманом⁹⁰.

Узкий-бож. Порог; перекат. *Узкий* – рус.; *бѳж* – ‘хвост, зад, нижняя часть (острова, отмели) по течению реки’. Упоминается у Безсонова⁹¹. Встречается вариант названия *Узкий зев*⁹². Вероятно, русскоязычная трансформация коми *узгыны* – ‘нестись, мчаться с шумом’: «**Быстрый, шумный порог**». Перекат начинается за отмелью, на повороте Щугора, и состоит из трех частей: «Верхней, Средней и Нижней. Наиболее бурный – Средний перекат – у скалы *Шелясор*»⁹³.

Шелясор. Скала по левому берегу. *Щелля* – ‘высокий крутой берег’ (коми); *щелья* – высокий обрыв берега, скалистый или земляной (арханг.)⁹⁴; *сор*, это *шѳр* – ‘средний’ (коми). Пример такого чередования *ш* – *с* в коми языке приводит Туркин⁹⁵. «**Срединная скала**».

Мёртвый-Ёль. Левый приток *Щугора*. На листе Q40-141-142 без названия, название **Мёртвый-Ёль** на карте ГГЦ 500 м. Несмотря на относительную близость, название вряд ли связано непосредственно с *Мёртвой Пармой*, т.к. та находится по правому берегу Щугора, а ручей впадает слева. В непосредственной близости, но по правому берегу Щугора, находится возвышенность *Мёртвая Парма*, с которой в Щугор стекает ручей, обозначенный на современных картах как *Мича-Ёль*. Ручей в этом месте с таким названием известен с середины XIX в.; у Гофмана и у Безсонова упоминается правый приток Щугора *Мёртвый-Ёль*, стекающий с *Мёртвой Пармы*⁹⁶. Правый приток Щугора *Мёртвый ручей*⁹⁷ ниже ручья *Воча-ель* упоминается в отчёте туристов 1956 г. В ВСО ручей упоминается под названием *Мёртвая-Ёль*, без уточнения, правый приток или левый⁹⁸. Вероятно, ошибка картографов. *Мича-Ёль* – второе название ручья *Мёртвый-Ёль*. См. *Мича-Ёль, Мёртвая Парма*.

⁹⁰ Там же, с. 77, 78.

⁹¹ Безсонов, с. 115.

⁹² Отчёт 667.

⁹³ Головки, Оконешников, с. 35.

⁹⁴ Шренк, с. 135.

⁹⁵ Туркин, с. 35.

⁹⁶ Гофман, с. 249; Безсонов, с. 116.

⁹⁷ Отчёт 667, с. 37.

⁹⁸ ВСО, с. 99.

Мича-Ёль (Мёртвый-ель). Мичавад. Правый приток. «*Красивый лесной ручей*». У Гофмана и у Безсонова *Мёртвый-Ёль*. Ручей протекает вдоль склонов *Мёртвой Пармы*, с неё стекает один из его притоков. Исток ручья – озеро *Мичавад*, притоки которого стекают с возвышенности *Мёртвая Парма*. *Мича* – ‘красивый’; *вад* – ‘лесное озеро, озеро с топкими берегами’ (коми): «*Красивое лесное озеро*». Возможно, ошибка картографов: название правого притока Щугора перенесли на левый берег. См. *Мёртвый-Ёль, Мёртвая Парма*.

Мёртвая Парма. Паток-из. Безлесный хребет в правобережье Щугора. По Гофману, название получил из-за отсутствия леса: «возвышается цѣпь горъ, которыя, по своему обнаженному и непоросшему деревьями хребту, названа «*Мёртвою-Пармою*»⁹⁹. По другой версии, возвышенность обязана своим названием гибели здесь оленевода с семьей от сибирской язвы. Высшая точка хребта на южной оконечности г. *Патокъиз* (639 м), у Безсонова «*Паток-гора*»¹⁰⁰.

Вочаёльшор. Вочаёльди (Олений остров). Левый **Вочаёль, Правый Вочаёль.** Левый приток Щугора, остров напротив его устья, притоки выше по течению напротив друг друга. *Воча* – ‘навстречу, напротив, противоположный’ (коми). «*Супротивный ручей*» (двойное использование в названии слова ручей -*эль* и -*шор* служит, возможно, для отличия от соседних ручьев), «*Остров у супротивного ручья, «Левый супротивный ручей», «Правый супротивный ручей»*. Второе название острова *Вочаёльди, «Олений остров»,* упоминается в отчёте туристов 1956 г.¹⁰¹.

Рублевый-Ёль. Рублевый-кос. Рублевая изба. Левый приток (в ВСО *Рублевый-Шор*¹⁰²), порог *Рублевый-Кось* напротив устья. Бывшая изба в устье. *Кось* – ‘порог, перекаат’ (коми). Этимология названия неясна. Вариант происхождения названия – от русск. *рубить, рубленый*.

Мико-тонно-шер. Ручей. Возможно, искажённое *Мича-дон-шор* – «*Красивый прозрачный ручей*» (коми). *Мича* – ‘красивый’; *дон* – ‘чистый, прозрачный’ (коми). Возможно, *Мико* – это *Микол*, ‘Николай’ (коми). Тогда «*Прозрачный ручей Николая*». Упоминается у Гофмана¹⁰³. Впадает в Щугор на интервале от *р. Мича-Ёль* (не менее версты от него) до устья *М. Патока*. Точное местоположение не установлено.

Карман-Ёль. Левый приток. *Карман* – искажённое *карнан*: 1. ‘кормысло’ (коми). 2. ‘специальная жердь, часть самолота’ (коми)¹⁰⁴. Возможен метафорический смысл названия – ручей впадает в Щугор на его плавном

⁹⁹ Гофман, с.77.

¹⁰⁰ Безсонов, с. 108.

¹⁰¹ Отчёт 667.

¹⁰² ВСО, с. 99.

¹⁰³ Гофман, с. 250.

¹⁰⁴ Конаков, с. 96.

изгибе, напоминающем коромысло: «*Ручей, впадающий в коромысло (излучину) Щугора*». Вариант трактовки: «*Ручей, у которого стоит самоллов*». Название зафиксировано в середине XIX века в ВСО¹⁰⁵, на современных картах без названия.

Паток-ди-беж-эль (Межболотный). Левый приток. В XIX в. назывался *Паток-ди-бёж-эль*¹⁰⁶, на современных картах руч. *Межболотный*. *Паток* – ‘болотный источник’ (рус.); *дибож* – ‘нижний (по течению) конец острова’ (коми). *Болотный лесной ручей, [впадающий] у нижнего конца острова*.

Малый Паток (Ичет-Паток, Малый Падун). Усть-Паток-Малый. Крупный правый приток р. Щугор. На карте 1725 г. *Малый Падун*¹⁰⁷; современное название известно с 1840-х. Одноименное урочище на левом берегу р. Щугор напротив устья *М. Патока*. Выше устья *М. Патока* на правом берегу Щугора стояла деревня-починок *Усть-Паток-Малый*¹⁰⁸.

Сотчемьёл. Правый приток. *Сотчём* – ‘гарь’ (коми). Видимо, на ручье есть горелый лес. «*Горелый ручей*».

Пристань-Шор. Правый приток. *Пристань* (рус.). Название связано с проходившим неподалеку *Сибиряковским трактом*. «*Ручей [неподалёку от] пристани*».

Пристань. Урочище. Название связано с *Сибиряковским трактом*. Здесь, на правом берегу Щугора стояли склады станции *Сибиряковского тракта*. См. *Сибиряковский тракт*.

Войвыв-Парма. Верхняя Пристань. Возвышенность в левобережье *Щугора*, с которой стекают ручьи *Сотчемьёл*, *Пристань-Шор*, *Прилукьёл*. По южной оконечности проходил *Сибиряковский тракт*. *Войвыв* – ‘север, северный’; *парма* – здесь ‘возвышенность’ (коми). «*Северная Парма*».

Пушевищекос. Порог. *Пушевище*, возможно от *пуцальница* – вид сети устанавливаемой на отмелях в реках (Печора и её притоки) на вбитых в дно кольях (архангельский говор, рус.); *кос* – ‘отмель’; *кось* – ‘порог’ (коми). «*Порог Пушевище*». Можно предположить искажённое *Пуций вис*. *Пуций* – ‘большой, больший’ (рус.); *вис* – ‘протока’ (коми). «*Порог у большой протоки*». (Рядом с порогом по левому берегу идёт достаточно большая протока с заросшим входом и широким выходом.) Упомянется у Безсонова¹⁰⁹.

Гердью. Гердью-Устье. Гердь-ю-яма. Гердьюди. Левый приток. *Гёрд* – ‘красный’ (коми). «*Красная река*». Название связано с красно-

¹⁰⁵ ВСО, с. 99.

¹⁰⁶ Там же.

¹⁰⁷ Там же.

¹⁰⁸ СНМКО, с. 66.

¹⁰⁹ Безсонов, с. 117.

тым цветом болотной воды в реке. Урочище *Гердью*: «урочище *Красная река*» на месте бывшей деревни *Гердью-Устье* (*Гёрд-Ю-Усти*). *Усти* – ‘устье’ (коми). «*[Деревня в] Устье Красной реки*»¹¹⁰. *Гёрд-Ю-Яма* – «*Яма у Красной реки*», упоминается у Гофмана¹¹¹. *Гёрд-Ю-Ди* – «*Остров у Красной реки*».

Правый Гердьювож, Левый Гердьювож. Островное. *Правый и Левый притоки* реки *Гёрд-Ю*. Истоки *Левого Гёрд-Ю-Вож* находятся в болотах *Еравожнюр* и *Островное*.

Прилукъёль. Правый приток. *Лука* (рус.) – ‘излучина, крутой поворот реки’. «*Ручей на крутой луке (излучине)*». Ручей *Прилук-Ёль* впадает в Щугор напротив острова *Гёрд-Ю-Ди*, между двумя луками Щугора.

Седью, Седью-Устье. Левый приток. *Сьод* – ‘чёрный’ (коми). «*Чёрная река*». Название связано с тёмным цветом болотной воды в реке. *Седью-Устье*, *Сьод-Ю-Усти* – починок в устье р. Седью. *Усти* – ‘устье’ (коми). «*[Деревня в] Устье Чёрной реки*»¹¹².

Седьёль, Косвож. *Сьод* – ‘чёрный’; *кос* – ‘мель, мелкий’ (коми). *Чёрный ручей* и *Мелкий приток*, соответственно правый и левый притоки реки *Сьод-Ю*.

Вельдор-Сотчем-Ёль. Левый приток. *Вельдор* – ‘верх, верхний’; *сотчём* – ‘гарь’ (коми). «*Верхний горелый ручей*». На современных картах без названия. Упоминается у Гофмана¹¹³.

Крохаль-Позди. Остров. Крохаль – род птиц семейства утиных; *поз* – ‘гнездо’ (коми). «*Остров с гнездовьем крохали*». Возможно, название связано с промыслом яиц крохали.

Овин-Камень (Овин-ды). Овин-Парма, Овин-Буришь-Парма. (Тел-пос-Буришь-Парма). Скала-остров высотой 7 м в русле *Щугора*: «*Овин-остров*». Лист карты Р40-009-010. *Овин-Парма* – протяжённая и достаточно высокая гряда, с высотами до 607 м; *Овин-камень*, однако, находится на 7 км ниже по течению. В середине XIX в. эта возвышенность, обозначенная на современных картах как *Овин-Парма*, называлась *Овин-Бурысь-Парма* (у Гофмана *Овин-Буришь-Парма*, *Овин-Буш-Парма*¹¹⁴; в *ВСО Телпос-Буришь-Парма*), от *бурысь* – ‘грива, гряда’ (коми): «*Овин-Гряда-Парма*». «*Овин-Пармой*» же называлась меньшая по размерам возвышенность, с высотами 280–350 м, выходящая к Щугору: именно в урочище *Овин-Камень*. Т.е. первично название скалы; по которой были названы обе пармы. Считается, что топоним основан от русского слова *овин* – ‘амбар для сушки хлеба’:

¹¹⁰ СНМКО, с. 66.

¹¹¹ Гофман, с. 250.

¹¹² СНМКО, с. 66.

¹¹³ Гофман, с. 250.

¹¹⁴ Гофман, с. 79, 250–251.

«*Камень, похожий на овин*». Однако, версия о происхождении названия *Овин-Камня* от сходства с овином не очень убедительна. Земледелием жители Припечорья на широте *Щугора* не занимались; о чём писали ряд авторов^{115, 116, 117}. В качестве варианта можно предположить происхождение названия скалы *Овин* от фамилии или прозвища человека, проживавшего в этом месте. Известно, что на *Щугоре* промышляли не только местные рыбаки, но и чердынцы¹¹⁸, и жители с. *Подчерье*¹¹⁹. В 200 км выше устья *Щугора* на *Печоре* до середины XX в. существовала деревня *Овино* (*Овининская*)¹²⁰. Существовали фамилии *Овин* и *Овинов*, а также краткая форма имени *Иова* – *Ова*¹²¹. Ещё одна версия – от *овэн* – ‘быстрый’ (на некоторых мансийских диалектах). Так, на картах А. Регули в бассейне р. *Пельм* показана река с названием *Овэн-я* – *Быстрая река* (манси). Мансийское название р. *Ельмы* (правый приток *Печоры*) по-мансийски называется *Овин-я* – *Быстрая река*¹²².

Нянь-Луг-Парма. Предгорный. Лесистый хребет по правому берегу. Упомянут у Гофмана, Безсонова, в ВСО. Варианты написания – *Наин-Парма*, *Няня-Воч-Парма*, *Нянь-Луг-Парма*, *Няня-Лок*¹²³. Возможно, связано с угорским *най* – ‘женщина’; *лух* – ‘дух-хранитель’. *Наин-лух* – «Женщина-дух-хранительница места», «Почитаемая женщина»¹²⁴. «*Парма почитаемой женщины*». Вполне соотносится с традиционным почитанием таких ландшафтных объектов, как одинокий камень. Возможно, связь с вершиной *Подче-Чук* (*Бабушкин холм*) на противоположном берегу *Щугора*. *Предгорный* – возвышенность (492 м) в северной оконечности *Нянь-Луг-Пармы*.

Пилипп-Чук (Камень). Подче-Чук. Холм на левому берегу, на некоторых картах *Камень* (607,5 м), самая высокая точка *Овин-Бурьсь-Пармы* (*Овин-Парме* на современных картах). *Пилипп* – ‘Филипп’; *пõч* – ‘бабушка’; *чук* – ‘небольшая возвышенность, холм, бугор’ (коми). «*Филиппов холм*». *Подче-Чук* – самая северная вершина *Овин-Бурьсь-Пармы*, ближайшая к реке *Щугор*; в различных источниках *Подче-чук*, *Подше-чук*, *Подже-чук*, *Пыче-чук*. «*Бабушкин холм*». См. ручей *Филипп-Ёль*.

Тельпос. Самый крупный левый приток *Щугора*. Протекает вдоль западного склона *Тельпосского* хребта. *Тõл* – ‘ветер’, *поз* – ‘гнездо’ (коми).

¹¹⁵ Регули, с. 166.

¹¹⁶ Майнов, с. 237.

¹¹⁷ Безсонов, с. 117.

¹¹⁸ Мартюшев 1904, с. 36.

¹¹⁹ Гофман, с. 75.

¹²⁰ Мартюшев 1929 с. 44; СНМВГ 1881, ч. 10 с. 127; СНМКО с. 63.

¹²¹ Петровский, с. 334, Веселовский, с. 224.

¹²² Дмитриева, с. 44.

¹²³ Гофман, с. 250; Безсонов, с. 117; ВСО, с. 16.

¹²⁴ Уляшев, частное сообщение.

Назван по г. *Тел-Пос-Из*. Отмечен в Атласе Кирилова 1725 г. См. Подбасейн реки *Тельпос*.

Тельпосский хребет («Тельпосская цепь»). Название на картах отсутствует, но многократно встречается в литературе. Так называют гряду гор, начинающуюся на юге от верховьев *Подчерема* и идущую на север до г. *Тельпос-Из*. По Безсонову, по представлению зырян хребет *Тел-Пос-Из* шёл до истоков р. *Семидырки*¹²⁵. По Сошкиной, коми *Тел-Пос-Изом* называли северную, наиболее высокую часть хребта, остальную называли *Сьёд-Из* – «Чёрный хребет»¹²⁶.

Тельпос-Из (Не-Хэхэ, Нэ-пубы-нёр). Двухвершинная гора (1617,5 м и 1619,8 м), самая высокая на Северном Урале. Имела сакральное значение у всех местных народов. По мифологии коми, на вершине живёт Войпель, бог северного ветра, Владыка Севера. *Тёл* – ‘ветер’; *поз* – ‘гнездо’ (коми): «*Гора гнезда ветров*». Ненецкое название *Не-Хэхэ*, от *не* – ‘женщина’; *хэхэ* – ‘дух-покровитель, идол’ (ненец): «*[Гора] духа-покровительницы*», «*[Гора] женщины-идола*». У манси *Нэ-пубыг-нёр*, от *нэ* – ‘женщина, женская’; *пубыг* – ‘дух-покровитель, идол’; (манси): «*Гора духа-покровительницы*», «*Гора женщины-идола*», т.е. калька с ненецкого. По свидетельству Т. Д. Слинкиной, манси в обиходе именуют массив *Нёр-Эква* – «*[Святая] хозяйка горы (гор)*»¹²⁷. *Эква* – «замужняя женщина, хозяйка» (манси). Такого рода названия встречаются у манси неоднократно.

Тельпос-Из (Ледовитое). Озеро под вершиной г. *Тельпос-Из*. Одно из самых глубоких на Урале. В ВСО озеро *Ледовитое*¹²⁸. См. озеро *Ледяное*.

Филипп-Ёль (Хыдээль). Левый приток. *Филипп* имя (коми). **Филиппов ручей**. Ручей под таким именем в разных вариантах записи, *Филипп-Ёль*, *Пилипп-Ёль*, *Пилипп-Йоль*, отмечается с XIX века. В отличие от многих других антропонимов, про человека, чьим именем назван этот ручей, сохранилась некоторая информация¹²⁹. До нашего времени, кроме *Филипп-Ёль*, поблизости – на северной оконечности *Овин-Пармы* – сохранилось название *Филипп-чук*. В середине XX в. на некоторых картах ручей был подписан как *Хыдээль*. Название, вероятно, от ненецкого *хыдя* – ‘чаша’: в верховьях ручья находится каскад водопадов с небольшими чашеобразными бассейнами под ними. «*Ручей с чашами*».

Молебный кос. Порог. *Молебный* (рус.); *кос* – ‘отмель’; *кось* – ‘порог’ (коми). «*Молебный порог*». Упоминается у Безсонова¹³⁰. Объяснение названия дано у Мартюшева: «*Молебный порог*» получил своё название

¹²⁵ Безсонов, с. 118.

¹²⁶ Сошкина, с. 113.

¹²⁷ Слинкина, с. 145.

¹²⁸ ВСО, с. 16.

¹²⁹ Безсонов, с. 121.

¹³⁰ Там же.

будто бы оттого, что чердынцы, наловив в верховьях Щугора много рыбы и спускаясь с сильно нагруженными лодками, испугались этого бушующего, каменистого порога, и, чтобы не потопить весь свой промысел и самими не утонуть, поставили на берегу деревянный крест, отслужили молебен и тогда только спустились по порогу»¹³¹.

Малый Глубник (Верхний Гордь-Ю). Средний Глубник. Правый приток. Название перенесено с соседней реки Глубник. Ранее река называлась Верхний Гордь-Ю или Гордь-Ю¹³². Гёрд – ‘красный’ (коми). «*Верхняя Красная река*». *Средний Глубник*, приток р. Малый Глубник.

Глубник (Сат-Хоптынг-Лупта-Я). Правый Глубник-вож; Левый Глубник-вож. Правый приток. Название связано со словом *глубь*, *глубина*, в значении ‘пространство, расположенное вглубь от границы, от края чего-нибудь’: «*Река, текущая из глубины тайги*». Мансийское название реки Глубник – Сат-Хоптынг-Лупта-Я. *Сат* – ‘семь’; *хоптынг* – ‘с оленями’ (манси); *лапта* – ‘равнина, плоский’ (ненец). Название, вероятно, связано с праздничными гонками оленеводов-манси, когда в нарты запрягали по 7 оленей: «*Река, [у которой гоняют] на семи оленях*». *Правый Глубник-вож* и *Левый Глубник-вож* – правый и левый притоки р. Глубник.

Глубник-Парма. Возвышенность в междуречье рек *Глубник* и *Левый Глубник-вож*.

Дурной-Ёль, порог **Дурной**. Левый приток. На современных картах ручей без названия. Упоминается у Гофмана¹³³.

Сухой Ручей. Левый приток. Название неофициальное. Большая часть русла – безводное каменистое ложе, примерно через 700 м от Щугора ручей выходит из тайги, ещё через 700 м в русле появляется вода.

Няртсюю. Левый приток. Название от ненец. *нярцо* – ‘исландский мох, ягель’; связано с наличием ягельных пастбищ в верховьях реки, где было летнее стойбище оленеводов. «*Ягельная река*». Возможно, от названия ненецкого рода *Нареця*¹³⁴: «*Река рода Нареця*». В ЯНАО есть река *Нирцьюю*, с двумя вариантами трактовки названия: 1. от ненецкого *нирць* – строгать, обрабатывать ножом деревянные изделия: «*Река, возле которой обрабатывают деревянные изделия*» 2. от ненецкого *нерци-*”, сущ. род. п. от *нерка* ‘ива’: «*Ивняковая река*»¹³⁵.

Каюкаю (Родник). Правый приток. *Каюк* – грузовая парусная лодка с маленькой каютой в корме; слово усвоено коми языком: «*Лодочная река*». Возможно толкование названия от слова *каючить* – ‘соединять, плотить (вязать плоты)’¹³⁶. В районе устья реки уходил от Щугора *Сибиряковский*

¹³¹ Мартюшев, 1904, с. 36.

¹³² Гофман, с. 251; ВСО, с. 99.

¹³³ Гофман, 79.

¹³⁴ Квашнин, с. 29.

¹³⁵ СГЯНАО, с. 155

¹³⁶ Даль, т. 2, с. 111.

тракт. Можно предположить, что здесь перегружались на каюки или плоты грузы, переправленные через Урал: «*Река, где перегружались на каюки (плоты)*». Другой вариант трактовки названия реки – от архангельского *каюха* – ‘сизая чайка’¹³⁷: «*Река сизой чайки*». Под названием *Родник* подписана в ВСО; на карте в книге Сибирякова *Каюка-ю = Родник*¹³⁸. У Кейзерлинга-Крузенштерна *Родник* – левый приток¹³⁹.

Каюка-Парма. Возвышенность на правом берегу. Название по соседней реке: «*Парма у реки Каюка-ю*». У Матвеева перевод «*Лодочная парма*»¹⁴⁰.

Хребт Ууты (Удти, Угги, Угги-нер, Уйти-нер, Уты-Нёр). Уты-Тумп. Меридиональный хребт до 937 м, разделяющий долины *Щугора* и р. *Няртсюю*. Мансийское название – *Уты-Нёр, Утти-нер*. На северной оконечности хребта вершина *Уты-Тумп* (875 м), отделённая от основного хребта седловиной. *Тумп* – ‘остров, отдельно стоящая гора’ (манси). «*Отдельная гора Уты*». Смысл названия неясен.

Изба Шахтарова. Изба Шахтарова. Урочище на левом берегу. Шахтаров – распространенная фамилия в Припечорье. Есть версия, что деревню Усть-Щугор в начале XVIII в. основал старовер П. Шахтаров; Шахтаровы проживали в Усть-Щугоре и в начале XX в. Отмечена на карте 1953 г. Есть сообщение 1956 г., что изба принадлежит Шахтарову.

Шахтар-Орнарт. Гора (634,7 м) в левобережье р. *Щугор*, северное продолжение хребта *Ууты*. В разных источниках – *Шахтар-Орньрт, Шахтар-Орд-Нырд*. Переводят с коми как *Отрог у древесного хлама*¹⁴¹ (*шахтар* – ‘древесный хлам, несомый водой’; *орд* – ‘послелог со значением у, при’; *нырд* – ‘отрог’), обосновывая предположением, что Щугор, делая резкий поворот, наносит здесь на берег много древесного хлама и пены. Однако, в диалекте коми языка в данной местности для несомого водой древесного хлама используется другое слово – ‘*няша*’¹⁴². Кроме того, в таком случае гора называлась бы *Шахтар-Орнарт*, т.к. в коми языке нет звука [x]. Поэтому название горы, скорее всего, от фамилии поселенца, который жил здесь (см. *изба Шахтарова*): «*Отрог около [избы] Шахтарова*».

Торговая (Хатемалья, Меняйлава, Тöргöвöйю). Правый крупный приток, протекающий в узкой межгорной долине между хр. *Торговойиз* и водораздельным хребтом. См. Подбассейн реки *Торговая*. По этой реке проходил один из «чрезкаменных» путей на восточный склон Урала. Боль-

¹³⁷ Фасмер, т.2. с. 216.

¹³⁸ Сибиряков, 30.

¹³⁹ ВСО, 98; Keiserling Krusenstern, 429.

¹⁴⁰ Матвеев 1984, с. 93.

¹⁴¹ Там же, с. 104.

¹⁴² Мартюшев, 1929, с. 48.

шая историческая роль реки подтверждается тем, что её название сохранилось на языках всех присутствовавших здесь народов: рус. *Торговая*, коми *Тӧргӧвӧйю*, ненец. *Меняйлава*, хант. (с манси атрибутивом) *Хатемалья*. Коми *Тӧргӧвӧйю* – калька с русского названия. Хотя в коми языке есть своё слово для обозначения торговли (*вузасьӧ м*), но для обозначения «международной», купеческой торговли использовались чаще заимствования: *ярманга*, *мангазея*, *тӧргуйтны* в значении заниматься торговлей как купец. **«Река купеческой торговли»**. Ненецкое *Меняйлава* также калька с русского *Торговая: Мена* – заимствованное из русского ‘меняй’; *-лава* – ‘суффикс места обычного действия’ (ненец): **«Место обычного обмена»**¹⁴³. Возможно, топоним *Меняйлава* – от названия ненецкого рода Менелова, давшего название этой части Урала¹⁴⁴. Название *Хатемалья* с торговлей не связано, а описывает характер реки: *Хӓтэмэӓ* – ‘скатывающийся’ (хант); *я* – ‘река’ (манси). **«Скатывающаяся река»**. Река действительно скатывающаяся: на 50 км пути падает на 500 м, 10 м/км¹⁴⁵.

Верхний Щугор. Урочище по правому берегу. Здесь с 1937 г. до 1990-х годов работала метеостанция *Верхний Щугор*.

Волоковка; Малая Волоковка. Правый приток. Река *Волоковка* – элемент древнего волокового пути, о чём говорит и её название. У Стражевского *Волоковка-я*, с пометкой «зырянское название»¹⁴⁶. В ВСО *Волковка*, что является явной опечаткой¹⁴⁷. По реке проходил в конце XIX в. *Сибиряковский тракт*. *Малая Волоковка* – правый приток р. *Волоковки*.

Войвож. Малый Войвож. Притоки р. *Волоковки*. *Вой* – ‘север’ (коми): **«Северный приток»**. *Малый Войвож*, приток р. *Войвож*: **«Малый Северный приток»**.

Собах-Тур. Озеро в истоке р. *Волоковка*¹⁴⁸. *Сӧпак* – ‘сапог, носок сапога’; *тӱр* – ‘озеро’ (манси). **«Озеро, подобное носку сапога»**.

Нансорья (Наксорья, Наксория). *Малая Нансорья*. Правый приток *Волоковки*. *Наук-Сори-Я*, от *Наук* – ‘лиственница’; *сори* – ‘седловина между двумя вершинами’ (манси): **«Лиственничная река, текущая по седловине»**. *Малая Нансорья* – **«Малая лиственничная река, текущая по седловине»**. На некоторых картах XIX в., в том числе на карте Гофмана, вместо *Волоковки* мансийское название, в т.ч. в искажённой форме: *Пангсорья (Панг-Сорья)*¹⁴⁹.

Ворга-Шор. Левый приток р. *Щугор*. **«Ручей у оленьей тропы»**.

¹⁴³ Туркин, с. 37.

¹⁴⁴ Регули, с. 164; Слинкина, с. 117.

¹⁴⁵ Беляев, Шубница, с. 107.

¹⁴⁶ Гофман, с. 94.

¹⁴⁷ ВСО, с. 98.

¹⁴⁸ Гофман, с. 99.

¹⁴⁹ Беляев, Шубница, с. 108.

Большой Щугорский Порог (Страшный). Порог длиной 3 км из трёх ступеней, примерно по 800 м каждая; препятствие 1-ой – 3-ей категории сложности, в зависимости от уровня воды. Название неофициальное, на картах указан, но не подписан. У Юрьева *Страшный*: «... находится на Щугурѣ замѣчательный порогъ, называемый Страшнымъ»¹⁵⁰.

Яхтель-Я (Порог-Ёль). Правый приток, стекающий с южной оконечности хр. *Сумьяхнер. Яктыл* – ‘пороги’ (манси). «*Порожная река*», «*Река у порога*». На картах – правый приток Щугора без названия, менее чем за 3 км до *Большого Порога*. Упоминается у Д. Юрьева¹⁵¹; в ВСО *Порог-Ёль*¹⁵².

Сумьяхнер. *Сумьях, сомьях* – ‘амбар на высоких столбах’ (манси); в таких манси хранили запасы продуктов, одежду, хозяйственные принадлежности. «*Хребет с амбаром*». По версии Карелина, исходное название горы *Сума-Ёх-Нер*, от *сума* – ‘обрывистый берег реки’; *ёх* от *ёхтыл* – ‘приезд, приход’ (манси): «*Гора с обрывом [около которой] проходят*»¹⁵³.

Сустахлен-Соры-Чахль. Вершина в хребте *Сумьяхнер* (783,5 м). Упоминается у Стражевского¹⁵⁴. *Сустахлын* – ‘брод, переход вброд’; *со-ри* – ‘седловина’ (манси): «*Гора с седловиной, [по которой идет путь] к броду*».

Перекат. Вершина (841,9 м) на южной оконечности хр. *Сумьяхнер*.

Мороя. Левый приток. *Мора* – ‘панты’ (ненец); *я* – ‘река’ (манси). У Д. Юрьева *Муррай-Я*¹⁵⁵: «*Река роста пантов*». Истоки на Тельпоском хребте, около вершин *Муррай-Чяхль* и *Янытуйтнёр*.

Муррай-Чяхль. Вершина (1468,8 м) напротив г. *Тельнос-Из. Муррай* – искаженное *мора*, ‘панты’ (ненец); *чяхль, сяхл* – ‘гора’ (манси). «*Гора у места роста пантов*». У Гофмана *Моррай-Урр*¹⁵⁶. На карте Гофмана показаны *Муррай-чяхль* и *Тельнос-Из*; на ряде карт конца XIX в. (например, на 10-ти верстке Стрельбицкого) отмечен только *Муррай-чяхль, Тельнос-Из* не показан. Название связано с р. *Мороя*.

Янытуйтнёр. Гора (1194,8 м). *Яныг* – ‘большая’; *туйт* – ‘снеговой’ (манси). У Гофмана *Яны-Тумп*¹⁵⁷. «*Большая заснеженная гора*».

Хальмерья. Левый приток. *Хальмер* – ‘могила’ (манси). «*Река с могилой*». Стекает с отрогов г. *Хальмерсале* и г. *Хорауз*.

Хальмерсале. Вершина (1258,5 м). *Хальмер* – ‘могила’; *сале* – ‘отрог’ (манси). «*Отрог, где умер (был похоронен) человек*».

¹⁵⁰ Юрьев, с. 280.

¹⁵¹ Там же.

¹⁵² ВСО, с. 98.

¹⁵³ Карелин, с. 48, 49.

¹⁵⁴ Гофман, с. 94.

¹⁵⁵ Юрьев, с. 280.

¹⁵⁶ Гофман, с. 93.

¹⁵⁷ Там же, с. 87.

Хальмер-Сале-Нумпал-Тур. Озеро в истоках р. *Хальмерья*. У Стражевского *Гальмерь-Сале-Нумпаль-Тур*¹⁵⁸. *Нум-пāl* – ‘верхнее (по отношению к другим)’; *тур* – ‘озеро’ (манси). «*Верхнее озеро на склоне горы Хальмерсале*». На карте без названия.

Присклоновый. Ледник на восточном склоне массива *Хальмерсале* в пригребневой части; исток северной составляющей р. *Хальмерья*. Открыт в 1978 г. На картах показан, но не подписан.

Люль-Уонтмит-Чахль. Люль-Уонтмит-Сори. Отрог (1160 м), отходящий на север-северо-восток от *Хальмерсале*. *Люлиу-Ўнтмит-Сяхл*, от *Люлиу* – ‘высокий’; *ўнтмит* – ‘просека, дорога’ (манси). «*Гора у высотной дороги*». *Люлиу-Ўнтмит-Сори* – седловина, перевал. *Сори* – ‘седловина’ (манси): «*Перевал высотной дороги*». По перевалу оленеводы перегоняли свои стада на высотные пастбища. Показан, но не подписан на карте ГГЦ 500 м. Упомянуты у Стражевского¹⁵⁹.

Хмурий. Ледник. Открыт в 1978 г. в крутостенном каре восточного склона Тельпосского хребта, между вершинами *Хальмерсале* и *Хораиз*. Самый южный из известных ледников Урала. На картах не обозначен и не подписан.

Хораиз. Гора *Хора-Из* (1327,6 м). *Хора* – ‘некастрированный олень старше двух лет’ (коми). «*Гора оленя-быка*».

Састемнёр. Водораздельный хребет. *Сāстām* – ‘гладкий, чистый’ (манси): тогда «*Чистый, безлесный хребет*».

Озёрная. Левый приток. *Озёрная* – единственный чисто русский топоним в верховьях Щугора. Другие русские названия в данном районе – *Поп-эль*, *Порог-эль*, хоть и имеют русскоязычные основы, но они давно заимствованы в коми языке и стали полноценной его частью. Топоним *Озёрная* выглядит исключением. То, что река вытекает из озера, является слабым обоснованием: в верховьях соседних рек *Хальмерья* и *Мороя* озер существенно больше. Как вариант, можно предположить происхождение названия реки от созвучного мансийского *Асирма-Я* – «*Холодная река*», от манси *асирма* – ‘холод, холодный’; *я* – ‘река’, которое «народная этимология» превратила в *Озёрную*. Действительно, после впадения текущей с ледников и снежников *Озерной* вода в *Щугоре* становится заметно холоднее.

Хосанёр. Часть водораздельного хребта, ограничивающего долину Щугора с востока. Полное название – *Хоса-Ялтыу-Нёр*. *Хоса* – ‘длинный, долгий’; *ялтыу* – ‘священный’ (манси). «*Длинный (Священный) Хребет*».

Талтма (Хоса-Нёр-Яныг-Сяхл). Вершина (903,4 м) в хребте Хосанёр. Название – по реке Талтма, протекающей у восточного склона горы, в ХМАО. *Талти* – ‘талый, незамерзающий’ (манси). «*Гора у незамерзающей реки*». Второе название – *Хоса-Нёр-Яныг-Сяхл*, у Стражевского

¹⁵⁸ Там же, с. 92.

¹⁵⁹ Там же.

*Госа-Ньер-Яныг-Чахль*¹⁶⁰: от Яныг – ‘большой’ (манси) «*Большая гора в хребте Хосанёр*» (манси).

Сале-Сакутим-Ур. Вершина (778 м) в хребте Хосанёр, ныне безымянная. У Гофмана в тексте *Сале-Сакутим-Ур*, на итоговой «Карте Северного Урала и берегового хребта Пай-Хойя» – *Сале Сакутем*¹⁶¹. *Салыт-Сакватым-Ур.* *Салыт* – ‘олени’; *сакватым* – ‘сломан, разбит’; *ур* – ‘гора’ (манси). «*Гора, [где были] разбиты олени [лавиной]*».

Нанклюх-Чахль. Вершина (773,4 м) на южной оконечности хребта Хосанёр, ныне безымянная. Упоминается у Гофмана¹⁶². *Наук-Лёх-Сяхл.* *Наук* – ‘лиственница, лиственничник’; *лёх* – ‘дорога’ (манси). «*Гора у дороги с лиственничником*».

Туйтымнёр. Хребет, ограничивающий долину Щугора с западной стороны. *Туйтынг-Нёр*, *Туйтынг* – ‘снежный’ (манси). «*Снежный Хребет*». По версии В. Г. Карелина, исходное название горы могло быть *Тыт-Ём-Нёр*, от манси *тыт* – ‘здесь’, *ём* – сокращённое от *ёмил* ‘ходьба’ или *ёмим* ‘пешком, шагом’ или *ёмункве* ‘ходить, шагать’: «*Горный хребет, [около которого] тут проходят*»¹⁶³, Действительно, рядом с горой через пологий перевал проходит путь с верховьев *Подчерема* к левым притокам *Щугора*.

Береза. Вершина (610,7 м) на восточном отроге хребта *Туйтымнёр*.

Попъёль. Левый приток, стекающий с горы *Пырва*. «*Попов ручей*». Слово *поп* усвоено коми языком¹⁶⁴. Возможно, назван по имени старообрядца-отшельника, которых нередко называли попами; возможно, здесь были охотничьи уголья священника.

Пырва. Вершина (867,4 м) по левобережью р. Щугор, в истоках р. Поп-ель. *Пирва* – ‘чирок’ (манси). «*Гора чирка*». В XIX в. *Пирва-Тумп*, *Пирва-ур*¹⁶⁵.

Лептаиз. Гора (798,1 м) в междуречье Поньи (Пеленьи) и Подчерема. *Лабта* – ‘равнина, плоский’ (ненец) (коми). Гора имеет плоскую вершину и пологие склоны. «*Плоская гора*».

Пеленкурья. Правый приток. *Пэляу* – ‘каменистый’ (ненец), *ур* – ‘вытянутый хребет’ (манси). «*Река, стекающая с каменистого хребта*».

Яны-Янкеч. Вытянутый на 10 км вдоль верховьев Щугора водораздельный хребет. *Яныг* – ‘большой’; *янкась* – ‘белесые камни’ (манси). «*Большой (Длинный) Белесый Хребет*». Противопоставление с соседним хребтом *Маньянкеч* – «*Малая Белесая Гора*».

¹⁶⁰ Гофман, 93.

¹⁶¹ Там же, с. 92.

¹⁶² Там же, с. 91.

¹⁶³ Карелин, с. 50.

¹⁶⁴ Савваитов, с. 168.

¹⁶⁵ Гофман, с. 91, 92.

Понья (Хургалы-Я). Пеленья. Верхняя Понья. Левый приток. Протекает около горы *Пон-Из*, названия связаны. *Пон* – ‘собака’ (коми): **«Собачья река»**. В XIX веке река Понья была известна под названием *Хургалы-Я* – **«Гремящая река»**, *кургал* – ‘грохотать’ (манси)¹⁶⁶. *Пеленья* – левый приток р. Понья. *Пэляу* – ‘каменистый’ (ненец). **«Каменистая река»**. *Верхняя Понья* – вершина в правобережье р. Понья.

Маньянкеч. Вершина (721,7 м) в водораздельном хребте. *Мянь* – ‘маленький’; *якуась* – ‘белесые камни’ (манс). **«Малая Белесая Гора»**. Противопоставление с соседним хребтом *Яны-Янкеч* – «Большой Белесый Хребет».

Пеленёр. Вершина (1062,7 м). *Пэляу* – ‘каменистый’ (ненец); *нёр* – ‘скалистая гора’ (манси). **«Каменистая гора»**. Перевал *Пеленёр* (940 м), самый высокий на вдольтрассовом проезде газопровода «Сияние Севера».

Хурумненцати-Таемья (Ауквал-Люльнэ-Я). Левый, второй от истока, приток Щугора. *Хурум* – ‘три’; *нёнтсаты* (манси) или *нензады* (ненец) – ‘яловая оленуха, важенка’; *тайим* – ‘съеден’; *я* – ‘река’ (манси). **«Река, возле которой были съедены три важенки»**. В XIX веке называлась *Ауквал-Люльнэ-Я*. *Ауквал* – ‘столб, пень’; *люль* – ‘плохой, испорченный’ (манси). **«Река у упавшего (сломанного) столба»**¹⁶⁷.

Ярута-Я. Правый, первый приток Щугора. Название связано с г. *Ярута*. Слово *Ярута* – ненецкого происхождения (См. Ярута). **«Река Ярута»**.

Толья Атальясяхал. Гора (736 м). Находится в юго-восточном углу Парка, в водораздельном хребте. *Тол* – ‘талый’; *арталь* – ‘артель’ (манси). **«Гора у талой артельной реки»**. На восточных склонах находятся истоки реки *Толья*.

Аквалсуннёл. Гора (821,3 м). *Ауквал* – ‘столб, пень’; *суп* – ‘половина’; *нёл* – ‘мыс, отрог’ (манси). **«Отрог с половиной столба»**. На склоне этой горы отрядом Стражевского экспедиции Гофмана в 1847 г. был обнаружен поваленный столб, когда-то поставленный, судя по сохранившимся на нём надписям, землемерами и обозначавший границу между Вологодской и Тобольской губерниями¹⁶⁸. См. *Хурумненцати-Таемья*.

Сараньиз. *Саран* – ‘коми-зыряне’ (манси). **«Зырянский хребет»**. Такие названия обычно маркировали зоны разграничения зон хозяйственной деятельности (оленоводство, охота) между коми-зырянами на западных склонах Уральских гор и манси на восточных.

Тондер. Гора (996,5 м). *Тёндер* – ‘передок и спинка ездовой нарты’ (ненец); *тон’д’эр* – ‘спинка ездовой нарты’ (коми-ижемск). **«Гора, похожая на спинку нарты»**.

¹⁶⁶ Гофман, с. 90.

¹⁶⁷ Там же.

¹⁶⁸ Там же.

Поньиз (Хораль-Сяхал). Гора (850,3 м). *Пон* – ‘собака’ (коми). «*Собачья гора*». Второе название – *Хораль-Сяхал: хараль*” (ненец), *кораль* (коми) – ‘загон для оленей’ (манси): «*Гора с загонем для оленей*».

Ярута; Яругасяхал. Гора Ярута (855,5 м). Чёткого толкования топонима нет. Возможно, **Ярута** (*Ярота*) от ненецкого *яр* – ‘край, бок’: «*Крайняя гора*», «*Боковая гора*» (*Ярута* представляет собой начало восточного склона Уральского хребта)¹⁶⁹. У горы две вершины: собственно *Ярута*, и *Яругасяхал* – уже на территории ХМАО; между ними берёт начало первый приток Щугора р. *Ярута-Я*.

Подбассейн реки Большой Паток

Паток-Устье (Усть-Паток). Урочище ниже устья р. *Б. Паток*. Здесь стояла деревня *Паток-Устье* (в разных источниках *Усть-Паток*, *Усть-Паток-Большой*).

Езовый-Ди (Патоквом-ди). Остров на *Б. Патоке* в 2 км выше устья. *Ез* – ‘загородка для ловли рыбы’ (коми). «*Остров, у которого ловят рыбу при помощи загородки*». На карте 1953 г. *Патоквом-ди*: «*Остров в устье Патока*».

Катыдьёль. Правый приток *Б. Патока*. *Катыд* – ‘вверх, против течения’ (коми). Образует топонимическую пару с ручьём *Кывтыдьёль* (впадает в Щугор сразу после устья *Большого Патока*), между ручьями 6 км. «*Ручей при подъёме вверх [по Большому Патоку]*».

Кедровый Шор. Правый приток. «*Кедровый ручей*».

Кедровое. Урочище. Отмечено на ГГЦ 500 м.

Кушьёль (Сотчем-Ёль). Левый приток. *Куш* – ‘пустой, голый’ (коми). «*Ручей с безлесными берегами*». На карте 1953 г. – *Сотчем-Ёль*. *Сотчём* – ‘гарь’ (коми). «*Горелый ручей*».

Сидор-Ди. Сидор-Ёль. Остров и правый приток. *Сидөр* – имя (коми). «*Сидоров остров*». «*Сидоров лесной ручей*».

Вэради, Бадьяди. Острова. *Вөр* – ‘лес’; *бадь* – ‘верба, ива’ (коми). «*Лесной остров*», «*Ивовый остров*».

Гердюю. Правый Гердюювож. Правый Гердюю, Левый Гердюю. Правый приток. *Гёрд* – ‘красный’ (коми). Название связано с красноватым цветом болотной воды в реке. «*Красная река*». *Гэрдюю* образуется слиянием ручьев *Правый Гэрдюю* и *Левый Гэрдюю*. *Правый Гэрдюювож* – «*Правый приток Гэрдюю*».

Давди. Остров. *Дав* – ‘роща, лиственный лес’ (коми). «*Остров с рощей*».

Кузьлыньди. Кузьлыньшор. Остров. Правый приток. *Кузь* – ‘длинный’; *лун* – ‘день’ (коми). *Кузь лун* – ‘длинный день’ – устойчивое слово-

¹⁶⁹ Матвеев, 2008.

сочетание. Возможно, название связано со временем начала промысла в этом месте – во время летнего солнцестояния: «*Остров длинного дня*». «*Ручей длинного дня*».

Деда-Ёль. Левый приток *Б. Патока*. На картах Q40-35-36 1953 г. и Q40-129-130 1994 г. под одинаковым названием, но с разной формой записи: *Деда-Ёль* и *Дедаёль*, указаны два находящихся неподалеку друг от друга ручья. Подписан на карте 1953 г.; на более поздних без названия, но под этим именем отмечен ручей, впадающий в *Б. Паток* в 5 км выше по течению, а ручей *Дедаёль* на карте 1994 г. на карте 1953 г. подписан как *Шпана-Ёль*. *Деда* – ‘дед’ (коми). «*Дедов ручей*». См. ниже *Дедаёль*, *Шпана-Ёль*.

Дедаёль (Шпана-Ёль). Левый приток. *Деда* – ‘дед’ (коми). «*Дедов ручей*». Второе название ручья – *Шпана-Ёль*, отмечено на карте 1953 г. *Шпана* (рус.). Возможно, на этом ручье скрывались беглые заключённые, и его так называли местные охотники. «*Ручей шпаны*».

Пэчаёль. Левый приток. *Пача* – ‘ивняк’ (коми). «*Лесной ручей, заросший ивняком*».

Лыскади. Лыскаёль. Остров и правый приток. *Лыска* – ‘хвойный’ (коми). «*Хвойный остров*», «*Хвойный ручей*».

Яма-Юрьёль. Правый приток. *Яма* – ‘яма’; *юр* – ‘голова, верхний конец’ (коми). «*Лесной ручей у верхнего конца ямы*».

Бадьяёль. Бадьявож. Правый приток. *Бадь* – ‘ива’ (коми). «*Ивовый ручей*». *Бадьявож* – приток р. *Бадьяёль*: «*Ивовый приток*».

Седью. Правый Седьювож, Левый Седьювож (Ичет Седью). Чёрный ручей. Правый приток. *Сьод* – ‘чёрный’ (коми). «*Чёрная река*». Название связано с темной болотной водой в реке. «*Правый приток Седью*», «*Левый приток Седью*»; зафиксировано другое название р. *Левый Седьювож* – *Ичёт Седью* («*Малая Чёрная река*»). *Чёрный ручей* – правый приток р. *Седью*, стекающий с *Аранецкого перевала*¹⁷⁰.

Чёрная Парма. Возвышенность в междуречье рек *Левый Седьювож* и *Арьяншиор*¹⁷¹.

Южный Вангырю. Левый приток. До 1953 г. на картах безымянный; до 2011 г. значился таковым в водном реестре. Название, по-видимому, от соседней реки *Вангырю*. *Вангыр* – от “*ваңгар*” – ‘глубокие ямы’ (ненец), или *ванкыр* – ‘извилистый’ (манси). Учитывая крайне извилистый характер реки, скорее от манси *ванкыр*: «*Извилистая река, текущая с юга*». См. р. *Вангырю*.

Вангырю. Левый приток. Учитывая, что река имеет полугорный характер, протекает вдоль горы с ненецким названием *Саньяга*, что её круп-

¹⁷⁰ Отчёт Комиссии, с. 170, 171.

¹⁷¹ Там же.

нейший приток – река с ненецким названием *Сивьяха*, можно предположить, что название от ненецкого *ваңгар* – ‘глубокие ямы’ (ненец) и коми *ю* – ‘река’: **«Река с омутами»**. См. р. *Южная Вангырью*.

Подгорное. Озеро, исток правого безымянного притока реки *Вангырью*.

Сивьяха. Правая Сивьяха; Левая Сивьяха; Средняя Сивьяха. Правый приток р. *Вангырью*. *Си’йв* – ‘семь’; *яха* – ‘река’ (ненец). *Сивьяха* образуется слиянием рек *Правая Сивьяха* и *Левая Сивьяха*. У реки *Сивьяха* множество безымянных притоков. **«Семиречье, «Река семи рек»**. *Средняя Сивьяха* – приток реки *Левая Сивьяха*. Река *Сивьяха* протекает вдоль склонов горы *Саньяга Северная*.

Саньяга Северная. Гора (953,2 м). *Сан* – ‘плеск воды, рыбы в воде’; *яха* – ‘река’ (ненец); *Северная* (рус.). **«Северная гора у плещущейся реки»**.

Проточный. Гора (647,1 м) в междуречье *Б. Патока* и *Седью*, на выходе из гор.

Потэмью. Левый приток р. *Б. Паток*. *Потём* – ‘расколота’ (коми). **«Расколота река»**.

Сылова. Гора (731,6 м) в левобережье р. *Потэмью*.

Тарты. Каровое озеро в левобережье верховьев р. *Потымью*. *Тар* – ‘тетерев’; *ты* – ‘озеро’ (коми): **«Тетеревиное озеро»**. Однако, озеро находится в совершенно безлесной местности, где тетерева не водятся. Возможно, название могло произойти за счёт оглушения первого звука от *дар* – ‘поварёшка, черпак’ (коми), образное название **«Озеро-черпак»**.

Патоквож (Лун-Вож-Паток, Паток-Лун-Вож). Малый Патоквож. Левый приток: **«Приток Патока»**. У Гофмана *Лун-Вож-Паток (Паток-Лун-Вож)*: **«Южный приток Патока»**. **Малый Патоквож** – правый приток р. *Патоквож*.

Вэраю. Левый приток р. *Паток-вож*. *Вёр* – ‘лес’ (коми). **«Лесная река»**.

Лосиное, Глухое. Каровые озера в верховьях р. *Вэраю*.

Междуречье. Вершина (1236,5 м) в междуречье *Вэраю* и *Потэмью*.

Нёройка. Вершина (1645,5 м) в водораздельном хребте. *Ойка* – ‘старик, хозяин’ (манси). **«Хозяин гор»**. Имела сакральное значение.

Арьяншор. Правый приток р. *Б. Паток*. *Ар* – ‘осень, осенний’; *арйём* – ‘проведение осени, осенняя охота’; *арйыны* – ‘провести осень, охотиться осенью’ (коми). **«Ручей, на котором охотятся осенью»**.

Светлый. Правый приток. **«Светлый ручей»**.

Лиственничная. Правый приток. **«Лиственничная река»**.

Река Надежд. Безымянная. Правый приток река *Надежд*. Её правый приток р. *Безымянная*.

Долгое. Патокский, Соседний. Озеро, исток одного из притоков р. *Безымянной*. Два ледника над оз. *Долгое* в соседних карах, *Патокский* и *Соседний*¹⁷².

Паток. Левый приток р. *Б. Паток*. Озеро *Паток* в русле р. *Паток*.

Номты. Озеро под Щекуринским перевалом, исток р. *Паток*. *Ном* – ‘комар’ (коми): «*Комариное озеро*».

Крайний. Пангель. Правый приток р. *Паток*, впадающий в районе устья. У Гофмана – *Пангель*: *Пауглэ* – ‘приземистый (о возвышенности)’, *паугады* – ‘колодообразная возвышенность, с плоской вершиной’ (ненец.): «*Приземистая сопка*». Ручей стекает с западного склона горы 1080,3 м, к которой; вероятно, и относилось название *Пангель*.

Весенний, Южный. Правые притоки р. *Паток*.

Омега-шор, Альфа-шор. Правые притоки р. *Паток*. Названия даны в 1935 г. экспедицией геолога С. Г. Боча, открывшей здесь месторождения кварца. На р. Омега-шор находились кварцевые штольни; в устье стояла база хрустальщиков *Омега-Шор*.

Гамма-Шор, Дельта-Шор, Бета-Шор. Левые притоки р. *Паток*. Названия даны в 1935 г. экспедицией геолога С. Г. Боча, открывшей здесь месторождения кварца. *Р. Дельта-Шор* впадает слева в проточное озеро *Паток*, *р. Бета-шор* – в верхнее оз. *Ном-ты*.

Порта-Тур. Озеро; исток безымянного правого притока р. *Паток*. *Порта* от *портан* – ‘сугроб’ (манси), *тур* – ‘озеро’ (манси). «*Заснеженное озеро*».

Центральный; Снежный. Левый приток р. *Паток*; его правый приток р. *Снежный*.

Кварцитная. Вершина (1388,6 м) в Главном водораздельном хребте, в истоках р. *Центральный*. Кварцит – горная порода белого, серого или красноватого цветов, состоящая в основном из кварца. Название связано с периодом геологического освоения Урала.

Скалистая. Вершина (1120 м) в междуречье *Б. Патока* и р. *Надежд*.

Паток-Войвож. Правый приток, берущий начало под пер. *Скалистый*. *Вой* – ‘север’ (коми). «*Северный приток Патока*».

Орёл. Вершина (1175,5 м) в Главном водораздельном хребте, между истоками р. *Паток-Войвож* и р. *Манья*.

Подбассейн реки Малый Паток

Подгорный. Правый приток *М. Патока*. Берёт начало на восточном склоне *Мёртвой Пармы*. Протекает между *Мёртвой Пармой* и возвышенностью *Северный Паток*.

¹⁷² КледСССР, с. 30.

Северный Паток. Возвышенность (276,4 м).

Лорцемпея (Лорцем-Пэ). Вершина (1360,8 м), высшая точка одного из западных отрогов хр. *Торговой-Из*. От ненецкого *лорца* – ‘пригорок’, *лорцэ* – ‘одинокая кочка на возвышенности или на месте бывшего стойбища’; *пэ* – ‘гора, скала’¹⁷³: «**Гора-кочка**». Вариант от *лорцэв* – ‘кулик’, ‘турухтан’. Река *Лорцемпея*, левый приток *М. Патока*.

Арьянырд. Арья. Высшая точка (769,8 м) хребта к северу от г. *Лорцемпея*, западного отрога хр. *Торговой-Из*. *Ар* – ‘осень, осенний’; *арйом* – ‘проведение осени, осенняя охота’; *арйыны* – ‘провести осень, охотиться осенью’ (коми). «**Хребет (гора), у которой охотятся осенью**». Река *Арья*, левый приток *М. Патока*, текущий между отрогами *Арьянырд* и *Лорцемпея*¹⁷⁴. «**Осенняя река**».

Вадьёль. Правый приток р. *М. Паток*. *Вад* – ‘лесное озеро с топкими берегами’ (коми). «**Ручей, [вытекающий из] лесного озера**».

Чомбек-Сулалан-Ныр. Чомбекья. Вершина (622,0 м) в северном отроге хр. *Лорцемпея*. *Чом* – ‘чум, шалаш’; *бок* – ‘около’; *сулалан* – ‘место’ (коми). Гора огибается левым притоком *М. Патока* рекой *Чомбекья* и *М. Патоком*. «**Отрог с местом для чума**». *Чомбекья* – левый приток *М. Патока*. «**Река около чума**».

Льэсьнырд. Гора (882,7 м). *Льяёсь* – ‘засыпанный песком’ (коми). «**Песчаный хребет**».

Мичаты. Озеро (644,5 м) в верховьях правого притока *М. Патока*. *Мича* – ‘красивое’; *ты* – ‘озеро’ (коми). «**Красивое озеро**».

Турчаншор. Левый приток р. *М. Паток*. *Турчан* – ‘звукоподражание грохоту’ (коми). «**Грохочущий ручей**».

Цирковое. Каровое озеро (882,4 м) в истоках р. *М. Паток*.

Холодное. Каровое озеро (733,7 м) в истоках р. *М. Паток*.

Патокты. Озеро, исток р. *М. Паток*. От верхней части озера идёт перевал на р. *Потымью*. У Слинкиной оз. *Нямга*.¹⁷⁵

Нямга. Река, левый приток р. *М. Паток*. Вершина в массиве с отрогами по правому берегу *Нямга*, *Нямга-ур* (1522 м)¹⁷⁶, на картах не подписана. Возможно, от ненец. *нямдо* – ‘ветвистый, с множеством отрогов’: «**Гора с отрогами**». Вариант – от ненецкого *нямг*: ‘сырая погода, слякоть’ (ненец). «**Гора сырой погоды**»¹⁷⁷.

Туманная. Вершина (1295 м) в северной оконечности хр. *Торговой-из*, между озерами *Торговое* и *Длинное*. Подписана только на карте ГГЦ 250 м.

¹⁷³ Матвеев, 1984, с. 60, 61.

¹⁷⁴ Рундквист, Задорина.

¹⁷⁵ Слинкина, с. 115.

¹⁷⁶ Там же.

¹⁷⁷ Люблинская, частное сообщение.

Паток. Озеро (761 м), исток р. *Нямга*. Мимо озера проходил один из путей на восточный склон, на р. *Кобыла-ю* и р. *Щекурью*.

Большое. Озеро (837,6 м), исток р. *Кобыла-ю* (бассейн р. *Обь*).

Подбассейн реки Тельпос

Пятидырка. Правый приток р. *Тельпос*. С учётом того, что рядом с истоком реки находится г. *Ханавечелья* (Ястребиная скала), возможно объяснение названия как результата народной этимологии исходного ненецкого названия *Пидядырма*, от ненец. *пидя* – ‘гнездо’; *дырма* – ‘составной суффикс многократного места действия’: «*Место гнездования [ястребов]*»¹⁷⁸.

Тельпос-Ю (Тельпосью, Кугхюдо). Правый приток р. *Пятидырка*. «*Река Тельпос*». Другое название – *Кугхюдо*¹⁷⁹: возможно, искажённая нененецкая топооснова *Хууг-Худё* или *Хуук'-Худё* + потерянный ненецкий атрибутив *Яха* (возможно, мансийский *Я* или коми *Ю* при усвоении топонима). *Хууг* – ‘углублённый’ (ненец); *хуук'* – ‘глубокое и суженное русло’ (ненец); *худё* – ‘быстрый, стремительный’ (ненец). *Хуук'-Худё-Яха* – «*Стремительная река с глубоким суженным руслом*».

Южный, Говорухина. Ледники в Тельпосском хребте. Лист карты Р40-0 11-012. В 1959 г. был открыт на хр. Тельпос-из ледник, названный именем В. С. Говорухина, известного советского геоботаника, исследователя Урала. В 1965 г. А. О. Кеммерих открыл на хр. Тельпос-из ещё один ледник – в истоках р. *Мороя*, левого притока р. *Щугор*, назвав его *Южный*, считая, что это самый южный ледник Урала¹⁸⁰. Однако, на современных картах ледник *Говорухина* ошибочно подписан как *Южный*, а настоящий ледник *Южный* не показан и не подписан. Причина ошибки, вероятно, неверные координаты ледника *Южный*, указанные А. О. Кеммерихом: по согласию им, ледник располагался в истоках левого притока р. *Мороя*, в главном каре с озером; однако, по данным на аэрофотосъёмки, ледник располагается в соседнем каре, в 2 км к югу¹⁸¹.

Ледяное. Озеро ниже ледн. *Говорухина*, в истоках р. *Тельпосью*. На современных картах без названия. Под названием *Ledovitoe* присутствует на английской карте «Map Exhibiting the Great Post Roads, Physical and Political Divisions of Europe» 1810 г. Под названием *Ледовитое (Ledowitoie)* показано на «Генеральной карте Вологодской Губернии» 1823 г. Пядышева, на карте Вологодской губернии 1845 г., в «Описании Вологодской губернии» 1846 г. В ВСО *Ледовитым* называется нынешнее озеро *Тельпос*¹⁸².

¹⁷⁸ Беляев, Шубнищина, с. 105.

¹⁷⁹ Горбунов, с. 112.

¹⁸⁰ КледСССР, с. 30.

¹⁸¹ Долгушин, Осипова, с.215–216.

¹⁸² ВСО, с. 16.

Ханавечелья. Гора (845,1 м). *Ханавей* – ‘ястреб’ (ненец, коми-ижемск); *тшиелля* – ‘скала, уступ’ (коми). «**Ястребиная скала**».

Мытсей. Гора (927,2 м). Топоним, вероятно, ненецкого происхождения, возможно, ранее здесь было ненецкое стойбище и название происходит от *мяды* – ‘место, на котором был чум, чумовище’; *мядыць* – ‘покрыты чумовищами какое-либо место’; *мядоць* – ‘служить жилищем’ (ненец).

Пятидырка. Гора (913,7 м). См. *Пятидырка* река.

Семидырка, Правый приток *р. Тельпос*. Версия происхождения названия – народная этимология ненецкого *Синёдырма*: *Синё* – ‘туман’, *дырма* – ‘составной суффикс многократного места действия’ (ненец) «**Туманное место**»¹⁸³.

Кузь-Куди-Нёр (Хоса-Хитян-Нер). Кузь-Кудию. Хребет. *Кузь* – ‘длинный’; *хыды* – ‘высокий скальный обрыв’ (коми); *нёр* – ‘скалистая гора’ (манси). Калька с мансийского названия *Хоса-Хитян-Нер*: «**Горный хребет с длинным скальным обрывом**». Река *Кузь-Кудию* (манс. *Хоса-Хитян-Я*) – правый приток *р. Семидырка*, протекает под хребтом: «**Река, [под] длинным скальным обрывом**».

Сун Панхвит Сори. Узкий проход-седловина от г. *Хальмерсале* к истокам рек *Пятидырка* и *Кузь-Кудию*. От манси *сун* – ‘нарта’, *панхвит* – ‘ширина’, *сори* – ‘седловина’: «**Проход в ширину нарты**». Здесь проходила ворга оленеводов с *р. Щугор* на летние пастбища на *р. Пятидырка*.

Оссияур. Гора (1066,2 м) по правобережью *р. Тельпос*. *Оссия* – ‘узкий’; *ур* – ‘продолговатая гора’ (манси). «**Узкая гора**». На западном склоне находятся истоки *р. Семидырки*.

Пачамыльк. Вершина (729,0 м). *Пача* – ‘ива’; *мыльк* – ‘небольшой холм’ (коми). «**Холм, поросший ивняком**».

Маяк. Гора (997,2 м). Гора к востоку от *Пачамыльк*. Название часто встречается на Урале.

Порог-Ёль. Левый приток *р. Тельпос*. *Порог* (рус, коми). «**Порожистый лесной ручей**».

Корашор. Вершина (948,6 м) в истоках *р. Порог-ель*. *Кёр* – ‘олень, олений’ (коми): «**Олений ручей**». Возможно, название перешло на вершину с ныне безымянного левого притока *р. Тельпос*, стекающего с этой горы.

Топур. Вершина (800,7 м) в правобережье *р. Тельпос*, напротив устья *р. Сале*. *Топ* – ‘черпалка для льда’; *ур* – ‘гора, хребет’ (манси). Название образное: «**Гора-черпак**».

Сале. Левый приток *р. Тельпос*, протекающий у западного склона хребта *Туйтымнер*. В 1 км от истока – исток *р. Подчерем*. *Сали* – ‘олень’ (манси). «**Олений ручей**».

¹⁸³ Беляев, Шубницина, с. 105.

Высота (Сале-Ур). Вершина (1068 м) в верховьях р. *Сале*. Предположительно, на итоговой карте экспедиции Гофмана это г. *Сале-Урр*. «*Оленья гора*».

Подбассейн реки Торговая

Исследовательский кряж. Полное название «*Кряж Исследователей Северного Урала в XIX столетии*». Западный водораздельный хребет Урала, начинающийся с южной границы приполярного Урала, с гор *Хатемалья* и *Хатемалья-Тумп*, и тянущийся на север на 150 км.

Торговой-Из. Самый южный отрог *Исследовательского кряжа*, идущий в меридиональном направлении вдоль правого берега р. *Торговой*: «*Хребет (реки) Торговой*».

Хатемалья. Вершина (1052,0 м), южная оконечность *Исследовательского Кряжа*. Название связано с рекой *Хатемалья*. «*Гора у реки Хатемалья*».

Хатемалья-Тумп (Янгар-Тумп). Возвышенность (634,9 м) вблизи устья р. *Торговая (Хатемалья)*. Название связано с рекой *Хатемалья*. *Тумп* – ‘остров, одинокая гора’ (манси). «*Одинокая гора у реки Хатемалья*». Второе название *Янгар-Тумп*¹⁸⁴. *Янхара-Тумп*: *Янга* – ‘отдельно’; *хара* – ‘излучина’ (ненец.). «*Отдельная гора у излучины*».

Пыртиндырма. Гора (1262,2 м). «*Место, где переходят обратно*» (ненец). См. Пыртиндырма река.

Варьян-Салея. Левый приток р. *Торговая*. *Вэрьяна* – ‘чистый, безлесный’; *салея* – ‘возвышенность около воды’ (ненец); *я* – ‘река’ (манси). «*Река, протекающая по безлесной возвышенности*».

Лепта-Нидерма. Правый приток р. *Торговая*. *Лабта* – ‘долина’; *нидерма* – ‘летняя дорога к пастбищам’ (ненец). По этой реке ненецкие оленеводы перегоняли оленей в долину р. *Глубник* на пастбища. «*Река [по которой идет дорога] к летним пастбищам*».

Педыя. Мойкасос. Мойка-Тумп. *Педыя* – левый приток р. *Торговая*. Стекает с хребта *Педы-Из*, от которого позаимствовала своё название. «*Река [стекающая с] хребта Педы*». См. *Педы-Из*. *Мойкасос* – правый приток р. *Педыя*. *Мой, мойку* – ‘бобер, бобровый мех’ (коми); *сѳс* – ‘ручей’ (манси). «*Бобровый ручей*». *Мойка-Тумп* – вершина (628,8 м) в правобережье *Педыя* и *Мойкасос*. *Тумп* – ‘одинокая гора, остров’ (манси). «*Одинокая бобровая гора*».

Морт-Кулэмшор. Правый приток р. *Торговая*. *Морт-Кулём-Шор*. *Морт* – ‘человек’; *кулём* – ‘смерть, мёртвый’; *кулёмморт* – ‘мертвец’ (коми). «*Ручей, у которого умер человек*».

¹⁸⁴ Гофман, с. 94.

Пыртиндырма. Правый приток р. *Торговая*. *Пырдё* – ‘поворот назад, обратно’; *-дырма* – ‘составной суффикс многократного места действия’ (ненец). *Пыртёндырма* – ‘место, где постоянно поворачивают, переходят обратно’. Напротив горы расположены несколько бродов, где идущая вдоль реки тропа переходит с берега на берег. Когда-то здесь проходила нартовая дорога. У юго-восточного отрога горы, чуть выше устья р. *Пыртиндырма*, она переходила на правый берег, а через несколько километров обратно на левый. Т.е. название, как дорожный знак, примета: «*Место, где переходят обратно*».

Баракы Торговая. Урочище по правому берегу р. *Торговая*, где в середине XX в. располагалась база геологов.

Тур-сори-Ур. Вершина (1307,5 м) в хр. *Торговейиз*, в левобережье р. *Нямга*. *Тур* – ‘озеро’; *сори* – ‘седловина’; *ур* – ‘хребет’ (манси). «*Гора у седловины с озером*». Показана на карте экспедиции Гофмана; на современных картах не подписана.

Длинное. Озеро в верховьях р. *Торговой*, по правому берегу. В верхней части озера перевал на р. *Нямга*.

Торговое (Тор-Сори-Тур). Озеро (721,7 м), исток р. *Торговая*. Мансийское название *Тор-Сори-Тур*¹⁸⁵. Возможно, искажённое *Тāра-сори-Тур*. *Тāра-* – ‘приставка, указывающая на движение через, мимо’; *сори* – ‘седловина’; *тур* – ‘озеро’ (манси). «*Озеро у прохода через седловину*».

Педы-Из. Хребет на водоразделе по левому берегу р. *Торговой*. В XIX в. название хребта записывали по-разному: *Педти-урр*, *Пети-урр*, *Пети*, *Педы*. Слово *Педы* однозначного перевода не имеет. По Афанасьеву, название от из хант. *питы* – ‘чёрный’: «*Чёрная гора*»¹⁸⁶. Район *Педы-Из* славится крайне суровой зимней погодой, постоянными метелями; оленеводы за погодные условия называли это место адом¹⁸⁷. По Карелину, перевод от манси *пāti* – ‘дорога’: *Пāti-нёр* – «*Гора, [около которой проходит] дорога*»¹⁸⁸: Мимо хребта действительно проходила дорога на Восточный склон Урала.

Педы. Гора (1010,2 м) в хребте *Педы-Из*, в Главном водораздельном хребте.

Кварцитная. Гора *Кварцитная* (645,0 м). Восточный отрог хребта *Педы-Из*. Кварцит – порода белого, серого или красноватого цвета, состоящая в основном из кварца. Название связано периодом геологического изучения Урала.

Перна-Из (Мань-Ур, Пернанг-Нёр). перевал **Крест (Перна-Из)**. Водораздельный хребет *Перна-Из*, проходящий по границе с ХМАО. *Пер-*

¹⁸⁵ Гофман, с. 102.

¹⁸⁶ Афанасьев, с. 122.

¹⁸⁷ Алешков 1929, с. 55.

¹⁸⁸ Карелин, с. 48.

на – ‘крест’ (коми): «*Хребет с крестом*». Мансийское название хребта *Мань-Ур*, от *Мань* – ‘малый’; *ур* – ‘хребет’ (манси): «*Малый хребет*». Название встречается в дневниках Стражевского¹⁸⁹. По Слинкиной, манси также называли хребет *Пернау-Нёр* («*Хребет с крестом*»), переняв название от зырян¹⁹⁰. Перевал *Крест* в хребте, ведущий из верховьев р. *Волоковка / Наксорья* на р. *Сертынья*, в бассейн р. *Ляпин*. Деревянный крест на этом перевале сохранялся до 1960-х гг.¹⁹¹. Через перевал проходил Сибиряковский тракт.

Ахетасынг-Сяхл. Гора (854,8 м) в водораздельном хребте *Перна-Из*. На картах описки, вместо *Ахтасынг-Сяхл* написано *Ахетасынг-Сяхл*. *Ахтасын-Сяхл*, *Ахтас* – ‘камень’ (манси). «*Гора с камнями (останцами)*».

Восточные Педы. Гора (834,9 м). Хотя вершина находится в водораздельном хребте *Перна-Из*, её название связано с лежащим к западу соседним хребтом *Педы-Из*. См. *Педы-Из*.

¹⁸⁹ Гофман, с. 94.

¹⁹⁰ Слинкина, с. 127.

¹⁹¹ Кеммерих, с. 102.

ТОПОНИМИЯ БАССЕЙНА РЕКИ БОЛЬШАЯ СЫНЯ¹⁹²

Большая Сыня (Ыджыд Сыня-Ю). Левый приток реки *Уса*, протяжённостью 203 км, из них 30 км по территории Национального парка «Югыд ва». *Сыня* – ‘сырое место’ (коми): *«Река с болотистыми берегами»*. Другая версия названия – от *сын* – ‘язь’ (коми): *Язевая река*. На карту впервые была нанесена, вероятно, в Атласе Российском 1745 г., без названия: как левый приток *Усы*, истоком подходящий к руслу Большой Печоры. В Атласе Российской империи 1792 г. р. *Сыня* уже подписана, но удалена от горы *Сабля*, показаны только низовья. На «Генеральной карте Архангельской губернии» 1824 г. *Сыня* не подписана, но показаны два её истока, охватывающие г. *Сабля*; сама *Сыня* впадает здесь в Печору, а не в *Усу*. На карте Кейзерлинга-Крузенштерна нанесены *Сыня (Sunja)* и три её притока: *Woja, Kusras, Koslu*¹⁹³.

Кыдзрасью. Левый приток *Б. Сыни*. *Кыдзрас* – ‘берёзовая роща’ (коми). *«Река у берёзовой рощи»*.¹⁹⁴ В устье реки стояла деревня *Кыдзрасью*.

Богатырь-Щелье. Богатырь-Ёль. Скальный массив на правом берегу. Скалы-останцы напоминают по форме головы былинных богатырей. *Щелья* – ‘высокий крутой берег’ (коми); *щелья* – высокий обрыв берега, скалистый или земляной (арханг.)¹⁹⁵ *«Богатырь-скалы»*. Руч. *Богатырь-Ёль* впадает выше по течению: *«Ручей у [скал]-богатырей»*.

Юспей. Урочище, ручей на правом берегу в 1 км выше скал *Богатырь-Щелье*. Возможна трактовка названия от расположенных ниже скал: *ёсь* – ‘острый, острие’ (коми); *пэ* – ‘камень’ (ненец). *«Острые камни»*.

Чёрный ручей. Правый приток р. *Б. Сыня*. *«Чёрный ручей»*.

Мартюшевы избы. Урочище. Как жилая деревня *Мартюшево* показана на «Почтовой карте Европейской части СССР» 1934 г.

Саша-Ёль. Саша-Нюр. Левый приток. *«Сашин лесной ручей»*. Вытекает из болота *Саша-Нюр* – *«Сашино болото»*.

Изьватас. Урочище по левому берегу выше р. *Саша-ель*. *Изьватас* – самоназвание коми-ижемцев, буквально «человек с *Ижмы*».

Междуречное. Болото в междуречье *Б. Сыни* и р. *Саша-Ёль*.

Лунвож-Сыня. Войвож-Сыня. *Лун* – ‘день, юг’; *вой* – ‘ночь, север’ (коми). *«Южный приток Сыни»*, *«Северный приток Сыни»*. При слиянии этих двух рек образуется река *Большая Сыня*.

¹⁹² На участке, входящем в территорию Национального Парка «Югыд ва». Список топонимов приведён в порядке следования от границ Парка к истокам *Сыни*.

¹⁹³ Keiserling Krusenstern, с. 433.

¹⁹⁴ Река находится за пределами Национального Парка «Югыд ва».

¹⁹⁵ Шренк, с. 135.

Веськыдвож. Правый приток р. *Войвож-Сыня*. *Веськыд* – ‘правый, прямой’ (коми). «**Правый приток реки Войвож-Сыня**». *Веськыдвож* вытекает из болота *Ваднюр (Ыднюр)*.

Ваднюр (Ыднюр). Болото. На разных картах *Вад-нюр, Ыд-нюр*. *Вад* – ‘лесное озеро, озеро с топкими берегами’; *ыдда* – ‘главный, основной’; *нюр* – ‘болото’. «**Болото у озера с топкими берегами**», «**Основное болото**».

Ыджыд-Нюр. Болото в верховьях *Лунвож-Сыни*. *Ыджыд* – ‘большой’. «**Большое болото**».

Левый Вож (Шер-Вой-Вож, Гачвож). Левый приток р. *Войвож-Сыня*. У Журавского подписан *Шёр-Вой-Вож*¹⁹⁶ «**Левый приток**». «**Средний Северный Приток**», *шёр* – ‘средний’ (коми). Другое название – *Гачвож*, от коми *гач* – ‘штаны’; здесь образно, как раздвоение русла реки.

Лаптоай. Плоская возвышенность в междуречье *Войвож-Сыни* и *Вангыра*, с высшей точкой 822,3 м. *Лабто* – ‘долина, плоскость’; *пэ* – ‘гора, хребет’ (ненец): «**Плоская гора**». Упоминается у Чернова¹⁹⁷.

Большое Базовое, Малое Базовое. Крупные озера в правобережье р. *Б. Сыня*, соединённые протокой. На берегу *Б. Базового* находилась рыббаза Печорского госпромхоза. «**Большое Базовое Озеро**», «**Малое Базовое Озеро**».

Озерная. Правый приток р. *Войвож-Сыня*. В верховьях на реке и рядом на склонах расположено несколько троговых и каровых озёр, в т.ч. самое глубокое в парке. **Река Озерная**.

Сыняты. Озеро в русле р. *Войвож-Сыня*, в самых истоках. «**Озеро реки Сыня**».

Лосиный остров. Болото в междуречье *Лунвож-Сыни* и *Войвож-Сыни*.

Саблинский (Сабельный) хребет. Хребет длиной почти 30 км между р. *Лунвож-Сыня*, р. *Войвож-Сыня* и р. *Седью*, с главной вершиной *Сабля*. На картах не подписан, но название многократно фигурирует в литературе.

Сабля (Саук-Пай, Саукка-ур, Сырай-Нёр, Сабля-Из). Главная вершина Саблинского хребта (1497,4 м). Название «*гора Сабля*» впервые встречается на «Геометрической карте казённых лесов Вологодской губернии с обозначением помещений постоянной лесной стражи» 1785 г. Известны два мансийских названия горы; *Саукка-Ур* – калька с ненецкого названия, ненецкий географический термин *пай* калькирован мансийским *ур* – ‘гора, хребет’; и *Сырай-Нёр*, от манси *сырай* – ‘сабля’, явно позднейшая калька с русского или коми названия. Коми название – *Сабля-Из*, калька с русского. Ненецкое название горы – *Саук-Пай (Савакк-Пэ)*. *Савак, саук, савлюй* –

¹⁹⁶ Журавский, карта.

¹⁹⁷ Чернов, с. 92.

‘остроконечный’; *пэ* – ‘гора’ (ненец): «*Остроконечная гора*». Ещё одна версия происхождения коми и русского названия горы – ненецкое *саук, савак, савлюй* по принципу народной этимологии было переименовано в понятное *сабля*¹⁹⁸.

Лун-Сабля-из, Вой-Сабля-из. Пом-Сабля. Коми выделяли в Саблинском хребте южную и северную вершины, *Лун-Сабля-Из* и *Вой-Сабля-Из*: «*Южная Сабля*» и «*Северная Сабля*». В 1867 г. зафиксировано название самой южной вершины Саблинского хребта (931 м), отделённой от основного массива Аранецким перевалом, *Пом-Сабля* – «*Крайняя Сабля*», от *пом* – коми ‘конец, крайний’.

Сабля-Пом. Группа малых озёр к северо-северо-западу от вершины *Пом-Сабля*¹⁹⁹.

Ледник Гофмана. Открыт и назван А. Н. Алешковым в 1930 г.²⁰⁰. Гофман, проходивший в июне 1850 г. с экспедицией в нескольких километрах от Сабли, ледника не увидел, приняв его за сезонные снега.

Пастбищный. Вершина (973,1 м) в северном отроге Саблинского хребта, в междуречье ручьев *Войвож-Сыня* и *Левый-Вож (Гачвож)*.

Хабей-Хунгар. Хребет, перевал к северу от Саблинского. Упоминается у Гофмана²⁰¹. Судя по описанию в книге, Гофман так называет южную часть хребта Шудаиз и перевал с притока р. Седью в истоки р. *Войвож-Сыня*. Однако, на карте Гофмана так подписан соседний хребет, между *Саблей* и *Шудаизом*. *Хабей* – ‘иноплеменники, живущие по соседству с ненцами (ханты, манси, селькупы, кеты)’; *хунгарць* – ‘собрат, собирать оленей’ (ненец). «*Хребет, где иноплеменники собирают [пасут?] оленей*».

Горчаковского. Вершина в средней части Саблинского хребта (1375 м). Названа в 1991 г. в честь советского геоботаника П. Л. Горчаковского, экспедиция которого в 1954 г. работала в районе Сабли. На карты не нанесена.

Аранецкий. Перевал (414 м) в южной оконечности *Саблинского хребта*. Соединяет верховья р. *Лунвож* и р. *Седью*, правый приток р. *Большой Паток*. Через перевал проходил один из самых известных «чрезкаменных путей» в Сибирь Аранецкий тракт.

Шудаиз (Ой-Воя). Вершина (1005,8 м) в северной оконечности хребта, параллельного Саблинскому, в междуречье р. *Седью* и верховьями *Войвож – Сыни*, напротив *Большого и Малого Базовых озёр*. Название известно от оленеводов, стоявших в устье р. Озерной; постепенно распространилось на весь хребет. *Шуд, шуда* – коми ‘хороший, удачный, счастливый’: «*Счастливая гора*». У Гофмана – *Ой-Воя*; возможно, от не-

¹⁹⁸ Туркин, с. 34.

¹⁹⁹ Отчёт Комиссии, с. 170.

²⁰⁰ Алешков 1930, с. 84–85.

²⁰¹ Гофман, с. 181.

нец. *хой* – ‘гора’, коми *вой* – ‘север’: «*Северная гора*». На картах без названия.

Аранец. Приток реки *Большой Аранец*. Название от сибирского *аранцы*, *оранцы* ‘каменистые, скалистые горы’. Не относится к бассейну Большой Сыни.

Вертный. Северный Вертный, Южный Вертный (Лун-вож). Правый приток *р. Печора*. В XIX в. *р. Верхняя*^{202, 203, 204}; в «ВСО Вологодской губернии» 1850 г. *Вертлю*²⁰⁵. Топоним от глагола *вертеться* – «поворачиваться из стороны в сторону, меняя положение»: «*Река с многочисленными поворотами*»²⁰⁶. *Южный Вертный, Северный Вертный* – притоки *р. Вертный*. В отчёте 1867 г. *Южный Вертный* записан как *Лун-вож: «Южный приток»*²⁰⁷.

²⁰² Латкин, с. 76.

²⁰³ Keiserling Krusenstern, с. 376, 430.

²⁰⁴ Отчёт Комиссии, с. 163.

²⁰⁵ ВСО, с. 99.

²⁰⁶ Афанасьев, с. 39.

²⁰⁷ Отчёт Комиссии, с. 168.

ТОПОНИМИЯ БАССЕЙНА РЕКИ КОСЬЮ²⁰⁸

Косью (Торовей-Яга). Левый приток реки Уса. *Кос* – ‘отмель’; *кось* – ‘порог’ (коми). «*Порожистая река*». Зыряне и ненцы воспринимали реку Косью по-разному²⁰⁹. Ненецкое название – *Торавэй-Яха*, от *торав* – ‘мель, пережат’; *торавэй* – ‘неглубокий на всём протяжении, мелководный’; *яха* – ‘река’ (ненец): «*Мелководная река с перекатами*». Ненецкое название р. *Косью* совпадает с ненецким названием р. *Кожим – Торовей*. Коми название *Косью* является калькой с ненецкого. Но зыряне считали, что *Косью* начинается высоко в горах, у западных склонов горы *Мансинёр*; ненцы же считали, что *Косью* образуется при слиянии *Вангыра* и *Кожима*, т.е. рассматривали верховья *Косью (Торавэй-Яха)* как продолжение *Кожима (Торавэй)*, См. *Кожим* река.

Ольховей, Ольховка. Правые притоки р. *Косью*. *Ольха* – ольха (рус., коми); *вей* – ‘с преобладанием’ (коми). *Ольховей* – ‘с преобладанием ольхи’ (коми). «*Ольховая река*», «*Река Ольховка*».

Юсьель. Правый приток р. *Косью*. *Юсь* – ‘лебедь’ (коми). «*Лебедный ручей*».

Изьяю. Левый приток р. *Косью*. *Изья* – ‘каменистый’ (коми). «*Каменная река*».

Бычий, Лосиный. Острова.

Изветаёл. Правый приток Косью. *Из* – ‘камень’; *вейт, вевт* – ‘навес, покрывка для чего-либо’ (коми): «*Ручей, закрытый камнями*».

Льяю. Левый приток Косью. *Лья* – ‘песок’ (коми). «*Река с песчаными [берегами]*».

Медвежий. Остров.

Ярапышьяньёл. Правый приток Косью. *Яро* – ‘Ярасим, Герасим’ (имя); *пышьявны* – ‘находиться в бегах, дезертировать’ (коми). «*Ручей, на котором скрывался Герасим*».

Елюккёль. Правый приток *Елюккёль (Элуккёль)*. *Елюк* – вариант имён ‘Елизавета, Елена’ (коми)²¹⁰. «*Лизин (Ленин) ручей*».

Лынчаркёль. Правый приток Косью. *Лым* – ‘снег’; *чаром* – ‘наст’ (коми). «*Лесной ручей, вытекающий из-под снежного наста*».

Рынка Курья. Урочище между р. *Косью* и открытым безлесным болотом *Рынка Нюр*. *Курья* – ‘речной залив’ (коми). *Рынка*, возможно, от *рингыны* – ‘открыть настежь’ (коми диал): «*Открытая курья*». Либо от хантыйского *рынкам* – ‘сумерки, сумеречный’: «*Сумеречная курья*».

Рыбные острова. Группа островов.

²⁰⁸ В порядке следования от границ Парка к истокам.

²⁰⁹ Гофман, с. 260.

²¹⁰ КРС, с. 799.

Магаринъёль. Левый приток Косью. *Магарин* – фамилия (коми). «*Лесной ручей Магарина*».

Косьёль. Восточный Ошъёль. Шер-Керка-Ёль. Два правых притока Косью. *Кос* – ‘мелкий’; *ош* – ‘медведь’ (коми). «*Мелкий лесной ручей*». «*Восточный медвежий ручей*». *Шер-Керка-Ёль* – левый приток р. *Восточный Ошъёль*. *Шер* – ‘средний (по месту)’; *керка* – ‘изба’ (коми). «*Ручей у средней избы*».

Подкомандировка Вангыр. Урочище по левому берегу р. Косью. *Подкомандировка* – подсобное хозяйство лагеря для обеспечения заключённых продуктами питания, заготовки рыбы, дичи, сена. Здесь в середине XX в. находилось животноводческое отделение лагпункта, сельхозлага «Косью» управления «Печорлага», расположенного на ст. Косью²¹¹.

Скала. Урочище по правому берегу р. Косью.

Изъяёль. Левый приток р. Косью. *Изъя* – ‘каменистый’ (коми). «*Каменистый лесной ручей*».

Красный Камень (Гердкырта). Герткартаёль. Скала по правому берегу Косью, в 2 км ниже устья р. Вангыр – береговое обнажение высотой 30 и длиной около 500 м из песчаника желтовато-рыжеватого цвета. От коми *гöрд* – ‘красный’; *кырта* – ‘скала’: **Красная Скала.** Геологический памятник природы²¹². *Герткартаёль* – правый приток Косью, впадающий выше скалы: «*Лесной ручей у Красной Скалы*».

Вангыр. Избы **Вангырвом.** Самый крупный левый приток р. Косью. Упоминается ещё в середине XIX в.: у Регули *Вангерью*²¹³, у Гофмана *Вангери*²¹⁴. *Ваңсар* – ‘глубокие ямы’ (ненец), *вом* – ‘устье’ (коми). «*Река с ямами*»: в среднем течении в русле глубокие ямы, на шиверах и порогах встречаются более чем трёхметровые глубины. В устье находится урочище *Избы Вангырвом*, где до 1990 г. жил промысловик-старовер А. Ф. Мезенцев.

Лёва-Ёль. Правый приток р. Косью. *Лёва* – у коми сокращение распространённого женского имени *Алевтина*. «*Ручей Алевтины*»²¹⁵. Вариант – от мужского имени Леонтий: «*Ручей Леонтия*».

Ошъёль. Правый приток р. Косью. *Ош* – ‘медведь’ (коми): «*Медвежий ручей*».

Мезенцев. Левый приток р. Косью. «*Ручей Мезенцева*».

Изъяёль Верхний. Левый приток р. Косью. *Изъя* – ‘каменистый’ (коми). «*Верхний каменистый лесной ручей*».

²¹¹ Шубница, Косью, с. 49.

²¹² Шубница, Косью с. 47.

²¹³ Регули, с. 167.

²¹⁴ Гофман, с. 183.

²¹⁵ Истомин, частное сообщение.

Бузгыл-яма (Безгиль). Круглая Яма. Глубокая яма под скалой. От коми *бузгыны* – ‘бурлить, падать с шумом’. На правом берегу напротив находилась база «*Круглая яма*». Порог-прижим на правом берегу в 500 м выше (см. ниже *Зуб*) получил то же название, переделанное туристами в «Безгиль».

Зуб. Большой камень-скала на крутом повороте по правому берегу реки, с табличкой в память о туристах, разбившихся здесь на плоту в 1975 г. В километре выше, перед большой дугой налево, находится скала с отрицательным уклоном в подводной части, где плот буквально «затаскивает» под скалу.

Зыбкыланьёл. Правый приток, берущий начало с хр. *Заячьи горы*. От коми *зиб* – ‘шест’; *кылавны* – ‘плыть’; *кылалис* – ‘уплыл’: «*Ручей, где уплыл шест*».

Заячьи Горы. Южный отрог хр. *Малдыз*.

Тёплые озёра. Группа озёр в верховьях р. *Зыбкыланьёл*. Зимой не замерзают из-за выхода подземных вод. Существуют и другие *Тёплые Озёра*, севернее, на р. *Сывью*²¹⁶.

Индысей (Дурная-Мунан-Вож). Правый приток Косью, текущий в заболоченной долине между хребтами Западные Саледы и Заячьи горы. Истоки находятся вблизи истоков р. *Дурная*, левого притока р. *Кожим*. *Индысей* – извилистая река. *Инд* – ненец. ‘испарения, парить’; *сё* – ‘река, протока’: «*Парящая река*». На старых картах – *Дурная-Мунан-Вож*. Впервые упоминается в отчётах экспедиции А. А. Чернова 1935 г. *Дурная* (рус. коми); *мунанін* – ‘место прохода’ (коми): «*Проход по притоку к реке Дурная*».

Изба Алякринского. Урочище на правом берегу Косью выше устья р. Индысей. Здесь когда-то стояла изба, построенная в память о ленинградском художнике И. Алякринском, отправившемся осенью 1967 года в верховья Косью писать этюды и пропавшем. Изба сгорела в 1990-х годах, осталась только табличка «Набережная Фонтанки».

Леввож-Косью. Окуневые Озера. Левый приток, текущий между хр. *Лосиным* и массивом Колоколен. Берет начало из *Окуневых озёр*, вблизи р. *Ягиней*.

Индысей. Крупный правый приток, впадающий в *Косью* напротив устья р. *Леввож-Косью*. Вытекает из каскада горных озёр в хребте *Восточные Саледы*. От ненец. *неда* – ‘след аргишного обоза’; *сё* – ‘река, вытекающая из озера’: «*Река вдоль аргишной дороги*». Варианты: от *няда* – ‘ягель’ (ненец): «*Ягельная река*»; либо от *надо* – ‘крутой обрывистый берег реки’ (ненец): «*Река с крутыми обрывистыми берегами*».

Межгорные озера. Группа озёр на перевале в хребте *Западные Саледы*.

²¹⁶ Митюшева, 120.

Лунвож-Нидысей. Ледник **Борзова.** Левый приток р. *Нидысей.* Лун – ‘день, юг’ (коми). «*Южный приток р. Нидысей*». В верховьях р. *Лунвож-Нидысей* находится ледник **Борзова**, названный в честь советского географа А. А. Борзова²¹⁷.

Каменистый. Правый приток р. *Нидысей.*

Становой. Правый приток р. *Нидысей.* В верховьях ручья, на плато, в 1980-е находилась база геологов.

Капкан-Вож. Крупный правый приток *Косью.* *Капкан* (рус., коми). Название, вероятно, образное: ручей течёт в узкой долине с высокими отвесными бортами, из которой нет выхода в соседние долины.

Профиль Манараги. Левый приток *Косью.* С верховьев ручья г. *Манарага* смотрится в профиль, острым пиком (как и с соседнего *Юнковожа*). На картах не подписан.

Юнковож. Левый Юнковож. Левый приток *Косью.* Ненец. *юнко* – ‘короткая протока’. Топоним *юнко* часто встречается на карте Урала: обычно так называются ручьи с тропами (воргами) через водораздел в бассейн другой реки²¹⁸. Здесь образное толкование *короткой протоки*, как ‘короткой дороги, перевального пути’. По ручью идёт кратчайший путь в долину р. Вангыр. *Левый Юнковож* – приток р. *Юнковож*, текущий из-под перевала *Харота (Мужичий)*.

Медвежья Лапа. Вершина (831 м) в юго-западном отроге массива г. *Манарага*, огибаемом р. *Косью.* Название является русской калькой с названия основной горы.

Манарага (Сизим-Юра, Унаюраиз). Гора в правобережье р. *Косью* (1663,5 м). Символ Национального парка. *Мана* – ‘передняя лапа медведя’; *-раха* — ‘суффикс уподобления, подобия’. *Манарага* – «*Подобная медвежьей лапе*». Известны два названия горы на коми языке – *Сизимюра* и *Унаюра-из.* *Сизим* – ‘семь’; *юр* – ‘голова’; *уна* – ‘много’. «*Семиголовая*», «*Многоголовая*».

Манарага. Правый приток *Косью.* В истоках находится ледник *Манарага*.

Моренный. Ледник **Новый.** Левый приток р. *Косью.* От слова *морена* – ледниковые отложения из обломочного материала и глины. В верховьях находится ледник **Новый**²¹⁹.

Пывсяншор. Ледник **Пывсян.** Левый приток р. *Моренный.* *Пывсян* – ‘баня, лесная избушка’ (коми): «*Ручей с избушкой*». В верховьях находится ледник **Пывсян**²²⁰.

²¹⁷ КледСССР, 30.

²¹⁸ Шубница, Косью, с. 22.

²¹⁹ КледСССР, 30.

²²⁰ Там же.

Ремезова (Комсомола). Вершина в водораздельном хребте (1729,4 м), между верховьями рр. *Пывсянишор* и *Ломесьвож*. Названа в честь С.У. Ремезова – картографа, архитектора, историка, создателя «Чертёжной Книги Сибири». Старое название – *Пик Комсомола*.

Пик Памяти. Вершина (1565 м) рядом с ледником *Пывсян*. Название неофициальное, дано интинскими туристами в память о товарищах, погибших в 2001 г. на побережье Карского моря. На картах не показан и не подписан.

Студенческий. Перевал с р. *Манарага* на р. *Капкан-вож*, восточнее г. *Манарага*.

Олений. Правый приток р. *Манарага*. В верховьях – перевал *Олений* на р. *Падежавож*.

Победа (Стефана Пермского). Вершина в междуречье р. *Манарага* и р. *Олений*, на южной оконечности хребта *Юаснырд* (1581,3 м). Первое название – *Победа*; в 2009 г. переименована в г. *Святителя Стефана Пермского*.

Ломесьвож. Два притока с одинаковыми названиями, впадающие в Косью слева (главный, вблизи устья) и справа (меньший по размеру, в 5 км выше устья). Для конкретизации было бы уместно добавить уточняющие определения, например, *Левый Ломесьвож* и *Правый Ломесьвож*. *Лёмось* – ‘паршивый’ (коми): «*Паршивый приток*».

Регули (Свердлова). Вершина (1711 м) в Главном водораздельном хребте, в истоках р. *Ломесьвож*. Ранее называлась г. *Свердлова*. В 1990 г. была переименована советско-венгерской экспедицией в честь А. Регули – венгерского путешественника, учёного. На некоторых картах как г. *Регули* отмечен предвершинный пик 1668 м, в 200 м к западу от основной вершины, на котором установлена памятная доска.

Граничная. (1670,9 м). Вершина в Главном водораздельном хребте, между верховьями *Пывсянишора* и *Ломесьвожа*. На картах не показана и не подписана.

Уральский следопыт. Слава Бреста (Татищева). Вершины в Главном водораздельном хребте, над ледником *Пывсян*. *Уральский следопыт*²²¹ (1550,7 м), *Слава Бресту (Татищева)* (1637 м). На картах не показаны и не подписаны.

Плато оленеводов. Перевал из верховьев р. *Ломесьвож* (левый) в верховья р. *Хобею* в ХМАО. Раньше здесь перегоняли оленей на летние пастбища в долину Косью.

Защита. Вершина (1808 м) в Главном водораздельном хребте, в истоках рек *Косьювож*, *Ломесьвож*, *Хобею*. Самая высокая вершина на территории Национального Парка «Югыд ва». По версии В. Г. Карелина, про-

²²¹ Название «Уральский следопыт» утверждено Совмином РСФСР 14 мая 1981 г.

исхождение названия – от оленеводов, спасавших летом стада от гнуса на снежниках²²².

Мансинёр. Вершина (1778,7 м) в Главном водораздельном хребте, в истоках р. *Косью*. От *манси* – (манси) – «*Мансийская гора*». Первоначальное название – г. Дидковского, дано Североуральской экспедицией А. Н. Алешкова в честь Б. В. Дидковского – геолога, видного революционера, председателя Уралплана, много сделавшего для подготовки экспедиции²²³. В 1937 г. Дидковский был репрессирован и расстрелян, гора переименована в *Мансинёр – гора манси*.

Дидковского. Вершина (1696 м), в северном гребне г. *Мансинёр*. Имя присвоено вершине после реабилитации Б. В. Дидковского в 1968 г.

Югра. Вершина (1587,4 м) в Главном водораздельном хребте, в истоках р. *Косью*. В XIX в. Югрой называли местность по обе стороны Уральского хребта. Различали Югру Подкаменную (совр. Приуралье) и Закаменную (совр. Зауралье).

Блюхера. Вершина (1680 м) в истоках *Косью*, в Главном водораздельном хребте. Название неофициальное, в честь В. К. Блюхера, советского военачальника, маршала.

Янченко. Вершина (1740,9 м) в истоках *Косью*, в Главном водораздельном хребте. Названа Североуральской экспедицией Академии наук и Уралплана, открывшей в 1927 г. высшие вершины Приполярного Урала, в честь топографа-геодезиста экспедиции С. А. Янченко.

Подбассейн реки Вангыр

Залазьёль. Правый приток в 4 км выше устья. Варианты перевода. 1. От *залазь* – коми диал., от русского *за лазом* в значении ‘обозначенный лазом, просекой’²²⁴. 2. *Зáлаз* – ‘зарубка, затес, затеска на дереве, или высокое дерево с обрубленными известным образом, для приметы местности, сучьями’ (русский, архангельские говоры) 3. *Залáз* – ‘заход сёмги на нерест в реку’ (русский, архангельские говоры). «*Ручей с залазом*».

Гагарье Плёсо. Урочище по правому берегу р. Вангыр. *Плёсо* – коми *плёс*, участок реки с медленным течением.

Чугъёль. Левый приток. «Основа рус. формы гидронима *Чуг* – из коми *дзуг* ‘спутанный’, ‘запутанный’, в данном случае: ‘извилистый’»²²⁵. «*Извилистый ручей*».

Скала Дикого Оленя. Урочище по правому берегу р. *Вангыр*.

²²² Карелин, с. 216.

²²³ Алешков 1929, с. 46.

²²⁴ Афанасьев, с. 64.

²²⁵ Там же, с. 157.

Мыдлалынгъёль. Правый приток. Коми *мӧдлаын* – ‘на другом месте, на другом берегу’: «*Лесной ручей на другом берегу*».

Фома-Керка. Фома-Керкаёль. Урочище по левому берегу р. *Вангыр*. «*Изба Фомы*» (*керка* – коми ‘изба’). Левый приток: «*Лесной ручей у избы Фомы*».

Трундаёль. Левый приток. *Трунда* – ‘чёрная торфянистая земля, торфяник, торф’ (коми). «*Торфяный ручей*».

Тырбылью. Пыша-Ёль. Два правых притока. *Турбыльо* – ‘кувырком, перекачиваться’ (коми). «*Река с перекатами*». *Пыша, Пыж* – ‘лодка’ (коми). «*Лодочный ручей*».

Кузь-Чугра. Возвышенность в правобережье р. *Тырбылью*. *Чугра* – ‘скалистый хребет с чашей’ (коми). На Приполярье Урале – то же, что *парма* на Северном: *Кузь* – ‘длинный’; «*Длинный заросший хребет*».

Галыча-Чугра. Галыча-Чугринский. Хребет, возвышенность в правобережье р. *Ягинеи*. *Гӧл’ича* – ‘голое безлесное место’ (коми-ижемск); *чугра* – ‘скалистый хребет с чашей’ (коми). «*Лесистый хребет с безлесной вершиной*». С возвышенности стекает левый приток р. *Тырбылью* р. *Галыча-Чугринский* (коми-ижемское название ручья русифицировано).

Лосиный (Янгуй-нер). Маяк (Йора-из). Хребет по правому берегу р. *Ягинеи*, к северу от хребта *Курсамбай*. Мансийское название – *Янгуй-нер* (*янгуй* – манси ‘лось’). *Гора Маяк* (804,3 м) – отстоящий северный отрог хр. *Лосиный*. Второе название горы *Маяк* – *Йора-из*, *от йӧра* – ‘лось’ (коми). «*Лосиная Гора*».

Керъёль. Левый приток. Возможны два варианта перевода: 1. от *кӧр* – ‘олень’ (коми). «*Олений лесной ручей*». 2. от *кер* – ‘бревно’ (коми) «*Ручей, [где лежит] бревно*».

Олений переход. Урочище *Олений переход*. Название связано с путями сезонных миграций оленей.

Фома-Керкаёль. Левый приток. *Фома* – имя; *керка* – ‘изба’ (коми). «*Ручей у избы Фомы*».

Козьёль. Левый приток ручей *Козьёль*. *Коз* – ‘ель’ (коми). «*Еловый ручей*».

Курсамбай (Курсомбай, Курсомбой). Хребет *Курсамбай*. На картах XIX в. в этих местах показана гора *Пурсумпэ*. Версия названия – от *Хурсун-Пэ*, *Хурсун* – ‘коршун’; *пэ* – ‘гора, хребет’ (ненец). «*Гора коршунов*».

Ягинеи (Ягуней). Крупный правый приток, протекающий между хребтами *Курсамбай* и *Лосиный*. Точной трактовки названия нет. Возможно, от хантыйского *яун* – ‘небольшая река’²²⁶; возможно, от коми *яг* – ‘бор’. Возможна связь с соседним хребтом *Янгуй-нер* (мансийское название хр. *Лосиный*).

²²⁶ Исламова, с. 94.

Лосиный. Правый приток р. *Ягиней*.

Левый Вож Ягиней, Правый Вож Ягиней. Водопадный. Притоки, образующие р. *Ягиней*: «**Левый приток Ягиней**», «**Правый приток Ягиней**». Правый приток р. *Правый Вож Ягиней Водопадный*.

Харота. Крупный правый приток р. *Вангыр*, протекающий между хребтами *Курсамбай* и *Лапапай*. *Харвута* – ‘лиственничная’ (ненец.): «**Лиственничная река**».

Изба Ярмолинского. Бывшая изба в устье р. *Харота*, на левом берегу. Показана на картах до 1953 г.

Большой. Левый приток р. *Харота*. В верховьях идут перевалы *Мария* (970 м) и *Мария Западный* (1050 м) на р. *Вангыр*.

Лапапай (Лопапай). Хребет с островерхими вершинами по правобережью р. *Вангыр*. Вершина (1121,6 м) в хребте. Коми *лõп(-т-)* – ‘древесный хлам; валежник’. У подножия крутых склонов хребта часты участки леса, снесённые регулярно сходящими лавинами. «**Хребет с заваленным лесом склонами**». Другая версия – от *лапто* – ‘долина’, *пай* – ‘кривой’ (ненец)²²⁷: «**Хребет у кривой долины**».

Лосиное. Два озера по обоим берегам р. *Вангыр*. На картах подписано малое, на левом берегу.

Сундук (Шапка, Гнезим-Оя). Гора (1136,8 м) куполообразной формы в левобережье *Вангыра*. Название было дано горе русскими охотниками за характерную форму. Сохранилось ещё одно название горы – *Шапка*. У Гофмана *Гнезим-Оя*²²⁸; название, вероятно, ненецкое. Перевал *Сундук* на юго-восточном склоне соединяет долины рек *Вангыра* и *Озерной*, правого притока р. *Войвож-Сыни*.

Медвежий. Правый приток р. *Вангыр*. *Медвежий* ручей. В верховье одноимённый перевал (1060 м) в верховья р. *Харота*. Вершина *Медвежий* (1394,3 м) в левобережье ручья.

Мраморный. Левый приток р. *Вангыр*. Название дано экспедицией Г. А. Чернова 1945 г., открывшей на ручье месторождение белого мрамора²²⁹. В верховьях ручья перевал *Мраморный-Северный* (1078 м) на р. *Безымянная*, приток *Б. Патока* (бассейн р. *Щугор*).

Туманов. Горное озеро в левобережье р. *Вангыр*. В верхней части озера перевал *Туманный* (943 м) на р. *Безымянная*, приток *Б. Патока* (бассейн р. *Щугор*).

Хасем-Гама-Пае. Гора (1350,2) в левобережье р. *Вангыр*. *Хасем-Ха* ‘*ма-Пэ Хась* – ‘умереть, погибнуть’, *хаса* – ‘покойник’; *ха* ‘*ма* – ‘место, на котором много погибло’; *пэ* – ‘камень’, ‘гора’ (ненец). «**Гора, у которой**

²²⁷ Квашнин, с. 25.

²²⁸ Гофман, с. 183, 260.

²²⁹ Чернов, 1974, с. 164.

погибло много людей). Описана у Гофмана: «Это имя она получила оттого, что здѣсь нѣкогда множество Остяковъ умерло отъ оспы»²³⁰.

Скалистый. Левый приток *р. Вангыр*. В верховьях ручья находилось месторождение жильного кварца Скалистое, одноименная база геологов. Перевал *Скалистый* (790 м) ведёт с *р. Вангыр* на *р. Б. Паток*.

Верхний Вангыр. База геологов на левом берегу *р. Вангыр*, существовавшая до 1990-х.

Паре-Ко. Гора (1090,8 м) в междуречье *р. Вангыр* и руч. *Скалистый*. Упоминается ещё в первой половине XIX в.; показана на картах 1862, 1896, 1909 гг. Трактовка названия обычно даётся от слова *парнэко* – ‘ведьмочка’ (ненец): «*Ведьмочкина гора*». С учётом названия соседней горы (*Хасемь-Гама-Пае*) (см. выше) возможен вариант толкования от ненецкого *Парре-Ха* – от *Паресь* – ‘быть чёрным’; *ха, хась* – ‘смерть’²³¹. «*Чёрная смерть*».

Малый Вангыр. Левый крупный приток. Вверх по реке идёт ворга на *р. Парнук*, на восточный склон.

Белка, Ветвистый, Каслай. Левые притоки *р. Малый Вангыр*. *Каслать* (коми) – кочевать; перегонять стадо оленей с одного пастбища на другое. «*Ручей, вдоль которого кочуют*». По ручью идёт путь на перевал в верховья *Б. Патока*.

Верхний Вангыр. Вершина (1537,7 м) в верховьях *р. Малый Вангыр*, в водораздельном хребте. Под её северо-восточным склоном находится исток *р. Вангыр*, на юго-западном склоне истоки реки *М. Вангыр*.

Каскад. Левый приток *р. Вангыр*.

Безымянный (Длинный). Правый приток *р. Вангыр*. Другое название – *Длинный*, дано Г. А. Черновым²³². Вверх по ручью идёт путь на перевал Безымянный (882 м) в верховья *р. Харота*.

Рудный. Рудное. Правый приток *р. Вангыр*. В верховьях ручья было открыто месторождение железной руды; сохранились заброшенные штольни. Ручей вытекает из озера *Рудное*.

Медведь. Правый приток *р. Вангыр*. В верховьях перевал *Барсукова* (858 м) на *р. Юнковож* (бассейн *р. Косью*).

Мрачная. Вершина (1085,9 м) в хребте Лапапай, в верховьях ручьёв *Медведь* и *Рудный*.

Конгломератовая. Вершина (1100 м) на хребте Лапапай, упоминается Черновым²³³. Не путать с горой *Конгломератной* в ХМАО.

²³⁰ Гофман, с. 183.

²³¹ Люблинская, частное сообщение.

²³² Чернов, 1974, с.163.

²³³ Чернов, с. 98.

Массив Колоколен

Массив Колоколен, расходясь от центрального гребня короткими отрогами, включает в себя (с ЮЗ на СВ): Пик Урал, Колокольню Масленникова, Колокольню Южную (Пик Свердловских туристов), Колокольню Центральную (Главную), Колокольню Высоцкого, Колокольню Северную (Чернова), замыкающую хребет с севера²³⁴. На карте гора Колокольня впервые появилась в 1935 г., после экспедиции геолога Г.А. Чернова.

Колокольня Масленникова. Гора (1584,4 м) по левобережью р. *Юнковож*. Названа в честь Е. П. Масленникова – первого мастера спорта по туризму на Урале, инициатора создания Свердловского городского турклуба, автора первых книг-путеводителей по Приполярному Уралу «Путешествия по Уралу» (1956), «Зовут дороги дальние» (1961), «Зимой по Уралу» (1965), «Урал – туристская страна» (1964).

Пик Урал. Гора (1542,6 м) по левобережью р. *Юнковож*.

Пик Свердловских туристов (Колокольня Южная). Гора в массиве Колоколен (1645,9 м). Названа в честь туристов г. Свердловска, открывших гору в 1968 г. Название официально закреплено в 1980 г.

Колокольня Центральная. Гора (1640,3 м) в центре массива Колоколен.

Колокольня Высоцкого. Гора (1628,2 м) в массиве Колоколен по левобережью р. Косью. Название неофициальное, дано туристами г. Ухты²³⁵.

Колокольня Северная (Чернова). Гора 1621 м. Самая северная вершина в массиве. Названа в честь геолога Г.А. Чернова, исследователя Урала, автора книг «Туристские походы в Печорские Альпы» и «Полвека в Печорском крае».

²³⁴ Шубницина, Косью с. 28.

²³⁵ Бешкарева, Шубницина.

ТОПОНИМИЯ БАССЕЙНА РЕКИ КОЖИМ²³⁶

Кожим (Торовей). Правый приток р. *Косью*. *Кожка* – ‘галька, гравий’ (коми); *кожа* – ‘неглубокое каменистое дно реки’ (коми диалект). «**Каменистая река**». Ненецкое название реки – *Торавэй*. *Торава* – ‘мель, перекаг’; *торавэй* – ‘неглубокий на всём протяжении, мелководный’ (ненец). По мнению ненцев, река *Косью* (ненецкое название *Торавэй-Яха*, см. *Косью* река), образуется слиянием рек *Вангыр* и *Торовей (Кожим)*²³⁷. «**Мелководная река с перекатами**».

Большой Седьёль; Седьёль. Левый приток р. Кожим. *Сьодд* – ‘чёрный’ (коми). «**Большой чёрный лесной ручей**». *Седьёль* – левый приток р. *Большой Седьёль*. «**Чёрный лесной ручей**».

Малый; Большой. Острова.

Тихий; Лосиный. Плёс *Тихий*. Остров *Лосиный*.

Нертнитшаёль (Нортничаёль). Левый приток, ручей. *Норт* – ‘нарты’; *нитш* – ‘мох’; *нитшикасьны* – ‘обрасти мхом’ (коми). Возможный перевод – «**Миштый ручей, [по которому можно ехать] на нартах**».

Монах. Скала на левом берегу. Геологический памятник.

Безымянный. Плёс **Рыбацкое**. Правый приток ручей *Безымянный*, через 3 км плёс *Рыбацкое*.

Сывью. Западная Сывью, Южная Сывью, Веселый, Ниаёль. Левый приток. *Сыв* – ‘талый’ (коми). «**Талая река**». Правые притоки *Сывью*: *Западная Сывью, Южная Сывью, Веселый, Ниаёль*. *Ниа* – ‘лиственница’ (коми). «**Лиственничный ручей**».

Высокая Грива. Возвышенность (294,5 м) к югу от крутой излучины *Сывью*. *Грива* – ‘пологая возвышенность’ (рус.). «**Высокая пологая возвышенность**».

Ошьёль. Левый приток р. *Кожим*. *Ош* – ‘медведь’ (коми): «**Медвежий ручей**».

Сиговый. Плес по правому берегу в 2 км выше р. *Ошьель*.

Каюк-Ныр. Скала на правом берегу, сильно выдающаяся в реку; *Кожим* в этом месте поворачивает на 180°. Название образное: *каюк* – тип грузовой лодки; *нырд (ныр)* – ‘нос [лодки]’ (коми): «**Скала, как нос лодки**». Геологический памятник.

Пальник-Шор. Левый приток. *Пальник* – ‘выжженное место, гарь’ (коми). «**Горелый ручей**».

Длинный. Перекаг выше р. *Пальник-Шор*.

Дурной. Правый приток выше *Длинного* перекага.

Сылбокчугра. Увал, вытянутая возвышенность по левому берегу р. *Сывью*. *Сыл* – ‘оттаявший, талый’; *бок* – ‘сторона’; *чугра* – ‘скальный

²³⁶ В порядке следования от границ Парка к истокам.

²³⁷ Гофман, с. 260.

выступ' (коми). «*Вытянутый увал со скальными выступами с оттаявшим боком*».

Обе-Из. Хребет по правобережью р. *Сывью*, параллельный водораздельному. Крайний с запада; на юго-востоке примыкает к хребту *Малдыиз*. *Но* – ‘остров, одинокий’; *юб*” – ‘один, единственный’; *юб*”ли – ‘одинокий’; *юб*”нэ – ‘в одиночестве’ (ненец). «*Одинокий хребет*».

Баракы Обеиз. Урочище, лесистая возвышенность к западу от хр. Обе-из. В 1930-40-е здесь находился рудник ГУЛАГа (Севжелдорлага) по добыче кварцитопесчаника – отделочного камня, используемого для памятников, отделки зданий. Добываемые заключёнными каменные плиты шли на отделку станций московского метро, в период строительства Северной железной дороги – на облицовку опор мостов через Кожим, Косью, Б. Сыню)²³⁸.

Малиновый. Ручей, стекающий с хребта *Обе-Из* на север. Название от цвета скал.

Пальник (Предгорный). Северо-восточный отрог хребта *Обе-Из*, отделённый от него неглубокой седловиной. *Пальник* – ‘выжженное место, гарь’ (коми). «*Горелый хребет*». Другое название хребта *Предгорный*.

Пальник-ель. Вершина на северо-восточной оконечности хребта *Малдыиз*. *Пальник* – ‘выжженное место, гарь’ (коми). «*Гора у Горелого ручья*», названа так по соседнему ручью *Пальник-шор*.

Малдыиз. Хребет. *Малды* – ‘острие, наконечник, пик’ (ненец): «*Остроконечный хребет*». Название упоминается у А. Регули в списке оронимов как *Malti njar* – замкнутый (окружённый) реками хребет. Высшая точка хребта – вершина *Малдыиз* (1096 м), другое название *Красный Камень*.

Дурная. Дурной. Правый приток. Течёт между хребтами *Малдыиз* и *Западные Саледы*. Остров в р. *Кожим* выше устья р. *Дурной*.

Саледышор Верхний, Средний и Нижний. Притоки р. *Дурной*: *Верхний Саледышор, Средний Саледышор, Нижний Саледышор*. *Саля* – ‘мыс, отрог’; *-та* – ‘суффикс обладания’ (ненец).

Джагал-ябтик. Джагалшор. Джагалъябтикшор. Хребет в левобережье Кожима, отрог хр. *Западные Саледы*. Левый приток, стекающий с *Зап. Салед*. Левый приток, берущий начало в узкой долине между хр. *Западные Саледы* и *Джагал-ябтик*. *Джагал* – ‘удавленник’ (коми); *Ябтик* (ненецкий род). «*Ручей удавленника*», «*Ручей ненца удавленника*», «*Хребет ненца-удавленника*». Согласно легенде, семья оленеводов из рода *Ябтик* пасла здесь оленей; родители вместе с нартами упали со скалы и разбились, а единственная дочь после их гибели с горя повесилась на лиственнице.

Смородинный, Ягодный. Острова.

²³⁸ Шубницина, Кожим, с. 76.

Дедушкина Изба. Скала на левом берегу.

Лолашор. Правый приток, ручей. *Лола* – ‘лось’ (коми): «*Лосиный ручей*».

Изба Комяцкая. Правый берег. Комяцкая от *коми*.

Парма. Урочище, возвышенность²³⁹ в левобережье *Кожима*.

Пармаю. Тырбылью. Левые притоки, стекающие с северного склона возв. *Парма*. «*Река Пармы*». *Тырбыльо* – ‘кувырком, перекачиваться’ (коми). «**Река с перекатами**».

Косой. Перекат на крутом повороте *Кожима*.

Бетью. Большая Бетью, Малая Бетью (Ветью). Правый приток. *Веть* – коми ‘извилистый, вертлявый’. «*Извилистая река*». *Большая Бетью, Малая Бетью* – два истока р. *Бетью*.

Голодные. Острова выше устья *Бетью*.

Пяседа (тундра Пяседа). Плоская возвышенность к северу от *Кожима*, по которой проходит Тумановский тракт. От ненец. *пяседа* – безлесный²⁴⁰ «**Безлесная возвышенность**».

Тальбейшор. Правый приток. *Тал’бей* – ‘глыбовые россыпи’ (коми – ижемск, ненец). «*Ручей с глыбовыми россыпями*».

Последняя Тоня. Урочище по левому берегу. *Тоня* – ‘место на реке, где производится лов рыбы сетями’ (рус. диал). На Печоре *тоней* называли специальное объединение ставных сетей на мелководье для ловли семги²⁴¹: «**Последнее место, где ловят семгу**».

Потаповский, Чернявского, Гурьева. Плесы. Названия по фамилиям промысловиков.

Соколово. Урочище на правом берегу. Название по фамилии.

Ярнейшор. Правый приток. *Ярена(сь)* – ‘быть видным издали’; *ярней* – ‘открытая, просматриваемая местность’ (ненец): «**Ручей на открытой местности**». Стекает с хр. *Ярнеймусюр*.

Ярнеймусюр. Ярнеймыльк. *Мусюр* – ‘гряда, удлинённая возвышенность, цепь холмов, водораздел, каменистая тундра’; *мыльк* – ‘небольшой холм’ (коми). «**Открытая гряда**». «**Открытый небольшой холм**» высотой 641,5 м.

Подвесной Мост. Урочище на правом берегу в районе устья р. *Ярнейшор*. В годы работы артели «Печора» здесь был мост на левый берег *Кожима*.

Вешка. Перекат ниже устья р. *Лимбекою*.

Лимбекою. Крупный левый приток *Кожима*. Протекает в межгорной долине между хребтом *Малдынырд* и хребтами *Юаснырд* и *Яптыкнырд*.

²³⁹ По возвышенности *Парма* проходит северная граница Национального Парка «Югыд ва».

²⁴⁰ Квашнин, с. 32.

²⁴¹ Подвысоцкий, 119.

Лимбья – ненец. ‘орел’; *Лимбяко* – ‘орлёнок’; мужское имя; также ненецкий род *Ламбэй*. Как вариант, может быть связано с собственным именем мужчины, рождение которого совпало с наступлением месяца орла (приблизительно соответствует январю) – Лимбяко²⁴². **«Река орлёнка».**

Переправа. Кордон в месте переправы тракта через Кожим, на высоком правом берегу.

Бадьяди. Остров выше устья Лимбекою. От коми *бадъ* – ‘ива’: **«Ивовый остров».** Через остров проходит Интинский (Тумановский) тракт.

Тумановский (Интинский) тракт. Дорога от ж/д станции *Верхняя Инта* в верховья рек *Кожим* и *Балбанью* к золоторудным месторождениям, построенная в середине 1980-х артелью «Печора» В. И. Туманова. После переправы через *Кожим* соединяется с *Кожимским трактом*.

Гребешки. Скальный гребень в верховьях р. *Бетью*, в месте пересечения с Тумановским трактом.

Конец Советской Власти. Ручей, урочище на Тумановском тракте, в 25 км от станции *В. Инта*. В 1980-е здесь стоял шлагбаум – пропускной пункт в горы артели «Печора». Находится за границей парка.

Кожимский тракт. Дорога от железнодорожной станции *Платформа 1952 км* (посёлок *Кожим-Рудник*) до соединения с *Интинским трактом* выше устья р. Лимбекою. Построена в 1981 г. артелью «Печора» В. И. Туманова по заказу Интинской экспедиции ОАО «Полярноурал-геология», для обслуживания геологических партий и горнодобывающих предприятий в верховьях Кожима.

Большая Тавротаю, Малая Тавротаю. Тавротаты, Малые Тавротаты. Правые притоки *Большая и Малая Таврота-Ю*, вытекающие из озёр *Тавротаты*. Происхождение названия не ясно. Возможно, в основе ненецкое слово *табраха* – ‘песочный’ (цвет).

Мадьяхавож, Воргавож. Правые притоки р. *Большая Таврота-Ю*. *Мад* – ‘переправа’; *яха* – ‘река’ (ненец). **«Река (приток) с переправой», «Река (приток) вдоль оленьей тропы».**

Вормыльк. Урочище по правому берегу Кожима. *Вёр* – ‘лес’; *мыльк* – ‘небольшая возвышенность, холм’ (коми). **«Лесистая возвышенность».**

Горка. Перекат между устьями рек *Большая и Малая Таврота-Ю*.

Каральди. Урочище на правом берегу. *Карал* – ‘загон для оленей’; *ди* – ‘остров, здесь образное, островок леса’ (коми). **«Островок леса с загонем для оленей».**

Пернамыльк. Небольшая возвышенность, через которую проходит ворг. *Перна* – ‘крест’; *мыльк* – ‘небольшой холм’ (коми). **«Холм с крестом».**

²⁴² Туркин, с. 23.

Тэлашор. Тэлашорнырд. Левый приток. Коми *Тёл* – ‘ветер’, *тола* – ‘сугроб; снежный занос’: «*Ветренный ручей*», «*Заснеженный ручей*». Оба варианта имеют право на жизнь: ручей берет начало в хр. Малдынырд с крутыми склонами, снежными надувами и снежниками в верховьях. Восточный склон хребта, по которому течёт ручей, действительно продувается ветрами преимущественно северо-западного направления, из-за чего большинство лиственниц по склону наклонены в сторону Кожима²⁴³. Урочище *Тэлашорнырд* названо по ручью. «*Отрог с ветреным ручьём*», «*Отрог заснеженного ручья*».

Орлиное Гнездо. Орлиная. Урочище на правом берегу. База *Орлиная* напротив, на левом берегу, построена в 1980-х артелью «Печора».

Пионер-скала. Обнажение по левому берегу выше б. *Орлиная*.

Северные Малды. Хребет по правобережью р. *Балбанью*. *Малды* – ‘пик’ (ненец). «*Северный остроконечный хребет*».

Водэшор. Водэты. Правый приток, вытекающий из озера *Водэты*. От *Вад* – ‘лесное озеро с заболоченными берегами’ (коми). «*Ручей из озера Водэты*». «*Озеро с заболоченными берегами*»; либо от ненец. рода *Вода*²⁴⁴: «*Ручей (озеро) рода Вода*».

Бадьяшор. Правый приток. *Бадь* – ‘ива’ (коми). «*Ивовый ручей*».

Кресты. Урочище. Крупный золотопромышленный полигон на левом берегу. Высокие скалы по правому берегу. Когда-то, по рассказам, здесь стояло 2 креста.

Правительственный плес. Урочище на левом берегу выше Орлиного. Название времен работы артели Туманова. Крупный золотопромышленный полигон.

Каменная Баба. Доломитовая скала-останец высотой 30 м на левом берегу в 2 км ниже устья р. *Балбанью*. Издали напоминает фигуру женщины. Геологический памятник природы.

Манюку. Порог в 0.5 км ниже устья *Балбанью*. Традиционно название порога переводят как ‘камень, каменистый’, ‘хребет, возвышенность из голых камней’ (коми-иж.)²⁴⁵. Существует также версия, что *манюка* – адаптация ненецкого *Маня ха*, от *Маня* – ‘камя (сущ. род. п. ед. ч.)’; ‘ха’ – ‘смерть’ (ненец). «*Каменистая смерть*». Такие названия ненцы давали опасным порогам²⁴⁶.

Балбанью (Бёлбан-Ю; Хай-Яга, Хэхэ-Яха, Ялпынг-Я). Левый приток. *Бёлбан* – идол (коми); «*Река идолов*». Ненецкое название *Хэхэ-Яха*; у Гофмана *Хай-Яга*. *Хай*, *Хэхэ* – ‘священный, дух-покровитель’; *яха* – ‘река’ (ненец). «*Река духа-покровителя*», «*Священная река*». Мансийское на-

²⁴³ Шубница, Кожим, с. 61.

²⁴⁴ Квашин, с. 41.

²⁴⁵ Туркин, с. 25.

²⁴⁶ Люблинская, частное сообщение.

звание *Ялтыу-Я*, от манси *Ялтыу* – ‘священный’: «*Священная река*», т.е. калька с ненецкого. На Руси *болванами* называли каменных и деревянных идолов, изображавших языческие божества. Из русского языка слово *болван* пришло в коми; в словаре Лыткина 1889 г. записано как *бобан*²⁴⁷, в современных словарях – *бобан*. На Урале «болванами» называли антропоморфные камни-останцы; которые часто служили местами жертвоприношений.

Янганапэ. Вершина (457 м) напротив устья р. *Балбанью*. *Яуга*, усечённая форма причастия *Яугня* – ‘отдельно находящийся’; *пэ* – ‘камень, гора’ (ненец). «*Отдельная гора*».

Кожим Участок. Урочище на правом берегу *Кожима* выше устья *Боблан-Ю*. Название времен работы здесь артели «Печора».

Грубепендишор. Левый приток. *Грубе* – ‘крутой обрывистый берег’ (коми). «*Ручей с крутыми берегами*».

Юнковож. Правый приток. Ненец. *юнко* – ‘короткая протока’; приток, ведущий на перевал через хребет. Вверх по ручью выход через перевал на р. Лемву. «*Перевальный ручей*».

Малая Бадьяю, Большая Бадьяю. Два правых притока. *Бадь* – ‘ива’ (коми). «*Малая ивовая река*», «*Большая ивовая река*».

Варапендишор. Левый приток. *Вөр* – ‘лес’; *Вөраин* – ‘лесистое место’ (коми). «*Ручей с лесистыми берегами*».

Селэмью (Сьёлём-Ю). Селэмъиз. Селэмшор. Правый приток *Кожима*, берущий начало на склонах гор *Сьёлём-Из* (1243,7 м) и *Сьёлём-Шор* (1528,9 м). *Сьёлём* – ‘сердце’ (коми). С западного склона горы *Сьёлём-Шор* стекает безымянный ручей, приток *Сьёлём-Ю*. Возможно, его название было *Сьёлём-Шор*, от него и получила название гора. «*Сердце-Река*», «*Сердце-Гора*», «*Гора Сердце-Ручья*».

Яротаю. Ярота. Малая Яротаю, Большая Яротаю. Правый приток. Название горы *Ярота* ненецкого происхождения, возможно, связано с ненецким ловом *яр* – ‘край, бок’: «*Крайняя гора*», «*Боковая гора*». «*Река около горы Ярота*», «*Малая река около горы Ярота*», «*Большая река около горы Ярота*».

Большая Каталамбию. Каталамби. Санашор. Левый приток, берущий начало с хребта *Росомаха*, огибающий г. *Каталамби*. Рядом с её истоком находятся истоки реки *Малая Каталамби-Ю*, правого притока р. *Балбанью*. Вдоль русел обеих рек идёт ворга, соединяющая берега *Кожима* и *Балбанью*; т.е. это парные топонимы на одном пути. Однозначной трактовки названия нет. Алешков называет реку *Хаталамбе*²⁴⁸, не давая перевода. Возможно, *Каталамби* – *Хадала пэ*. *Хадала* – ‘быть сцепленным’; *пэ* – ‘камень, гора’ (ненец). «*Каменная цепь*». Возможно, толкование на-

²⁴⁷ Лыткин, с. 45.

²⁴⁸ Алешков, 1929, с. 51.

звания реки от коми-ижемского *хатысь* – ‘ехать к святому месту, совершать паломничество’; по Хаталамбам шла дорога к г. *Еркусей*, бывшей у ненцев межродовым святилищем²⁴⁹. *Большая Каталамби-Ю* – «*Река у горы Каталамби*». *Санашор* – левый приток реки *Б. Каталамби-Ю*. *Сана* – ‘росомаха’ (коми). «*Ручей росомахи*». См. *Малая Каталамбию*.

Гранатовый. Зброшенный посёлок горнопромышленников в верховьях р. *Б. Каталамбию*.

Саранседаю. Тынаготский перевал. Саран-дед. Правый приток. *Саран* – ‘коми-зыряне’ (манси); *седа* – ненец. ‘сопка’, либо сядэй – идол²⁵⁰. «*Река у зырянской сопки*». Истоки р. *Саранседа-Ю* находятся на северном склоне горы *Большая Тынагота*, около *Тынаготского перевала*, ведущего в ХМАО. На *перевале* находится останец *Саран-дед* – «*Зырянский дед*». Жертвенное место²⁵¹.

Капиншор. Левый приток реки *Саранседа-Ю*. *Капа* – коми вариант имени Капитон (коми). «*Капитонов ручей*».

Воргашор. Правый приток реки *Саранседа-Ю*. «*Ручей у оленьей тропы*».

Большая Тынагота. Вершина (1107,5 м) в Главном водораздельном хребте. *Тына”гота* – ‘найти много оленей’ (ненец). «*[Гора, у которой] нашли много оленей*».

Кузьпуаю. Левый приток. *Кузь* – ‘длинный’; *пу* – ‘дерево’ (коми). Алешков приводит вариант названия с переводом «Кузьполо»²⁵². «*Ручей, [у которого] длинное дерево*».

Енкошор. Левый приток. Возможные варианты трактовки названия 1. коми *Енко* – ‘божница, божий шалашик’: «*Ручей с божницей*»; 2. Ненец. *Ёнко* – распространённое мужское имя: «*Ручей Ёнко*»; 3. *Юнко* – ‘короткая протока’ (ненец): *короткая дорога, перевальный путь: «Перевальный ручей*».

Понью. Правый приток. *Пон* – ‘собака’ (коми). «*Собачья река*».

Осею. Левый приток. Варианты перевода: 1. От *осе* – коми вариант имени Осип: «*Речка Осипа*». 2. От *осься* – ‘узкий’ (манси): «*Узкая речка*».

Хасаварка. Хасаваркаиз. Правый приток. *Хасава* – ‘мужчина, ненец, человек’ (самоназвание); *Хасаварка* – ‘подобный человеку, мужчине’ (ненец). В верховьях ручья стоит останец, напоминающий человека (мужчины): «*[Ручей около горы с останцем], похожим на мужчину*». «*Гора [с камнем], похожим на мужчину*».

Порожнстый. Левый приток р. *Хасаварка*. На картах не подписан. На ручье стояла база геологов *Хасаварка*; в верховьях работал аметистовый

²⁴⁹ К. Истомин, частное сообщение.

²⁵⁰ Кваشین, с. 52.

²⁵¹ Шубниціна, Кожим.

²⁵² Алешков, 1929, с. 50.

рудник. Вверх по ручью идут вездеходные дороги через водораздел на восточный склон, в долину р. *Хальмерью* (ХМАО).

Игшор. *Иг* – ‘короткий коми вариант имени Игнат’. «*Ручей Игната*».

Сергей-Шор. Правый приток. «*Сергеев ручей*».

Николай-Шор. Пологий. Сюрась, Воргашор. Левые притоки *Николай-Шор* и *Пологий*. «*Ручей Николая*». Правый приток р. *Николай-Шор Сюрась*. Возможны два толкования 1. от коми-ижемского *с'урэс* – ‘вереница’, *с'урэсас'эмэн* – ‘вереницей, гуськом, цепочкой’. «*Ручей, [вдоль которого олени могут идти только] гуськом*». 2. от *сюра* – ‘рога’ (коми). «*Ручей, [на котором находят] рога*». Левый приток р. *Николай-Шор Воргашор*: «*Ручей с оленьей тропой*».

Кожимвож. Гранитная. Игнатий-Шор, Находка. Левый приток Кожима. «*Приток реки Кожим*». Исток находится на Главном водораздельном хребте, около г. *Гранитная* (1233,5 м). *Игнатий-Шор, Находка* – левые притоки р. *Кожимвож*: «*Игнатов ручей*».

Яптоиз. Яптошор. Вершина в водораздельном хребте (1237,7 м) в верховьях р. *Яптошор*. *Япта* – ‘узкий’; *япто* – ‘гусь’ (ненец). «*Узкая гора*». Со склонов стекает р. *Яптошор*, правый приток р. *Кожимвож*. «*Узкий ручей*»; «*Ручей у узкой [горы]*».

Кожим-из (Мань-Итъя-Ур). Гора (1186,2 м): «*Гора [близ истока реки] Кожим*». Мансийское название *Мань-Итъя-Ур*. *Мань* – ‘малый’; *ит* – ‘скорость, стремительность’; *итъя* – ‘стремительный, бурный’; *ур* – ‘протяжённая гора’ (манси): «*Малая гора (хребет) у бурной [реки]*».

Подбассейн реки Лимбекою

Лимбекоиз. Южный отрог хр. Малдынырд, между верховьями р. Балбанью и Лимбекою. Гора, высшая точка хребта (1430,8 м). «*Гора орлёнка*».

Малдынырд. *Малды* – ‘наконечник, пик, вершина’ (ненец). «*Отрог с пиком*».

Верхний Воргашор, Нижний Воргашор. Правые притоки р. *Лимбекою-Ю*. «*Верхний ручей у оленьей ворги*», «*Нижний ручей у оленьей ворги*».

Пальникшор. Правый приток р. *Лимбекою-Ю*. *Пальник* – ‘выжженное место, гарь’ (коми). «*Горелый ручей*».

Алькешор (Эль-Вань-шор). Левый приток р. *Лимбекою*. *Алькёс* – ‘с пологими берегами’ (коми): «*Ручей с пологими берегами*». В устье находилась летняя стоянка оленеводов, которые называют ручей *Эль-Ваньшор* – «*Ручей Ивана Алексеевича*».

Лимбеко-гладь. Урочище, широкая долина по обоим берегам р. Лимбекою между хребтами Малдынырд и Восточные Саледы. Традиционно

была местом выпаса оленей. *Гладь* – ‘ровное место, равнина, пастбище’ (коми, рус.). «*Ровное место у реки Лимбеко-Ю*».

Юаснырд. Хребет между р. *Лимбекою* и руч. *Падежа-Вож*. *Юӧс* (коми-ижемское) или *ёс* (коми) – ‘острый, острей’ (коми). «*Остроконечный отрог*».

Лыесшор. Левый приток р. *Лимбеко-Ю*. *Лыӧсь* – ‘песчаный’ (коми). «*Песчаный ручей*».

Понью. Левый приток р. *Лимбеко-Ю*. *Пон* – ‘собака’ (коми). «*Собачья река*». Вытекает из оз. *Долгого*.

Падежа-Вож. Падежа-Ты. Правый приток р. *Понью*. *Падежа* – ‘падёж’ (коми). «*Приток, где был падёж оленей*». Проточное озеро *Падежаты* на ручье: «*Озеро, где был падёж оленей*».

Лимбеко. Ледник²⁵³ в верховьях р. *Лимбеко-Ю*, в 1 км от ледника *Манарага*.

Хоршор. Левый приток р. *Падежа-Вож*, вытекающий из безымянного озера под ледником *Рихтера*. *Хора* – ‘некастрированный олений бык старше двух лет’ (коми-ижемск.). «*Ручей оленя-быка*».

Рихтера. Ледник²⁵⁴ в верховьях р. *Падежавож*. Назван в честь Г. Д. Рихтера (1899–1980) – выдающегося советского географа, д.г.н., профессора, основателя ландшафтного снеговедения.

Воейкова (Олень). Ледник **Воейкова**. Озеро в верховьях р. *Падежавож*. Второе название – озеро *Олень*. Ледник *Воейкова*²⁵⁵ над озером, назван в честь А. И. Воейкова (1842–1916) – русского метеоролога, климатолога, географа.

Долгое. Озеро; исток р. *Понью*.

Хамболью. Левый приток р. *Лимбеко-Ю*. *Хамбол* – ‘сор, мусор, щебень’ (ненец). «*Захламлённая река*». Протекает между хребтами Западные и Восточные Саледы.

Роцца-Вож. Правый приток р. *Хамболь-Ю*, вытекающий с ледников *Сирина* и *Хамбал*. *Рошиши, рошиша* – ‘заросли’ (коми), ‘ерник, карликовая береза’: «*Приток с ерником*».

Сирина. Ледник²⁵⁶ в истоках р. *Роцца-Вож*. Назван в честь Н. А. Сирина, геолога, исследователя Приполярного Урала.

Хамбал. Ледник²⁵⁷ в истоках р. *Роцца-Вож*. *Хамбол* – ‘сор, мусор, щебень’ (ненец).

Олысяшор. Холм в низовьях *Хамболью*. Подписан только на картах ГГЦ 500 м. Ручья с таким названием на картах нет; возможно, так назы-

²⁵³ КледСССР, 32.

²⁵⁴ Там же.

²⁵⁵ Там же.

²⁵⁶ Там же.

²⁵⁷ Там же.

вался пересыхающий ручей к юго-востоку от холма. *Олысь* – ‘житель, обитатель’; *олыся* – ‘с жителем, имеющий жителя, жилой, обитаемый’ (коми). «*Обитаемый лесной ручей*», «*Лесной ручей с жилищем*».

Юнкошор. Левый приток р. *Хамболь-Ю*. Ненец. *юнко* – ‘короткая протока’ = *короткая дорога, перевальный путь* в долину ручья *Джагалъябтишор*. «*Перевальный ручей*».

Бадьяшор. Левый приток р. *Хамболью*. *Бадь* – ‘ива’ (коми). «*Ивовый ручей*».

Яптикнырд. Хребет, отрог хр. Восточные Саледы. *Ябтик* – ненецкий род, само слово в переводе с ненецкого означает ‘крепкий, прочный, твёрдый, несговорчивый’. «*Хребет рода Ябтик около излучины реки*».

Корова-Рузь. Перевал в хр. *Западные Саледы* с р. *Хамболью* на р. *Дурная*. *Рузь* – ‘дыра, щель, проход’ (коми). Возможно, от коми-ижемского *кора* – ‘оленье стадо’: «*Перевал [по которому проходит] оленье стадо*». Возможно, искажённое *кёрбан* – ‘караван’ (коми): «*Караванный перевал*».

Конус. Ледник²⁵⁸ в хребте *Западные Саледы*, рядом с пер. *Корова-Рузь*.

Лимбеколудэм. Урочище по правому берегу р. *Лимбекою*, в 1 км от устья. *Лудэмка* – ‘сухое, чистое место, где растёт олений мох’ (коми-ижемск). «*Сухое урочище с ягелем у реки Лимбеко*».

Скалистое. Озеро (951,1 м) на хребте *Восточные Саледы*.

Форельное. Озеро (757,4) в истоках р. *Алькешор* на хребте *Восточные Саледы*.

Григорьева. Ледник на хребте *Восточные Саледы*²⁵⁹. Назван в честь А. А. Григорьева – географа, академика, первого директора Института Географии АН СССР.

Восточные Саледы, Западные Саледы. Южные Саледы. Хребты по левому и правому берегу р. *Хамболью*. Ороним присутствует на картах *Регули (Scäljätï)* и *Гофмана (Саледи)*. Традиционный перевод от ненец. *саля* – ‘мыс, отрог’; *-та* – ‘суффикс обладания’: «*Восточный хребет с отрогами*», «*Западный хребет с отрогами*». Вершина *Южные Саледы* (1263,2 м) в хр. *Западные Саледы*: «*Южная гора с отрогами*». Другая версия перевода – от манс. *сале* – олень (ср. *Сале-Пасне-Нёр*)²⁶⁰: «*Олений хребет*», «*Оленья гора*».

Подбассейн реки Балбанью

Старик-Хозяин. Останец в устье, на левом берегу. Археологический памятник, жертвенное место.

²⁵⁸ Там же.

²⁵⁹ Там же.

²⁶⁰ Шубнищина, Кожим, с. 67.

Балбаньюлудэм. Урочище по левому берегу *Балбанью* примерно на 2 км вверх от устья. *Лудэмка* – ‘сухое, чистое место, где растет олений мох’ (коми-ижемск). «*Сухое урочище с ягелем у Балбанью*». Показано только на карте 500 м ГГЦ.

Санаиз (Росомаха). Хребет на северо-востоке Исследовательского кряжа в верхнем течении реки *Кожим*. Наивысшая точка хребта г. *Сана-Из* (1423,0 м), расположенная на северо-восточном конце. *Сана* – ‘росомаха’ (коми): «*Росомаший хребет*», «*Росомаший камень*». Другая версия от манси *сана* – берестяная чаша (в т.ч. жертвенная посуда): от формы горы, действительно похожей на перевёрнутую чашу.

Санавож. Правый приток р. *Балбанью*, текущий с хребта *Росомахи* между горами *Санаиз* и *Колокол*. «*Росомаший ручей*». База **Санавож** на левом берегу *Балбанью*, выше устья ручья. Построена в начале 1980-х золотопромышленной артелью В. Туманова «Печора». Промышленная эксплуатация базы продолжалась до 1996 г.: в 2001 г. была передана Национальному парку²⁶¹.

Бегемот. Скала на левом берегу *Балбанью*. В профиль похожа на лежащего в воде бегемота. Название начала 2000-х.

Колокол. Вершина в северной части хребта *Росомаха* (1407,2 м); названа так за свою форму.

Зелёный (Серебряный). Ручей, левый приток реки *Балбанью*, протекает через базу **Санавож**. У старателей назывался Серебряным – из-за присутствия серебра в горных породах хр. *Малдыиз*, откуда стекает ручей.

Малая Каталамбию. Правый приток р. *Балбанью*. **Малая Каталамби-Ю.** Своё название получила по парной с ней реке *Большая Каталамби-Ю*. Реки объединяет единая ворга, связывающая берега *Балбанью* и *Кожима*. См. *Большая Каталамбию*.

Пелингичей. Крупный правый приток р. *Балбанью*. *Пэ* – ‘камень’; *ляуса(сь)* – ‘висеть (в большом количестве)’; *пэляуса(сь)* – ‘множество висящих (нависающих) камней’ (ненец). «*[Река] с нависающими камнями [берегами]*». Образуется слиянием ручьёв *Сюрасьрузь* и *Караванный*, далее принимает в себя притоки *Лапчавож*, *Кьянишор (Ошкашор)*, *Еркусей*, *Южный*. Вершина *Пелингичей* (944,6 м) на правом берегу выше устья р. *Лапчавож*. Урочище *Пелингичей* в правобережье, где находилась база хрустальщиков *Пелингичей*.

Лапчавож. Малый Лапчавож. Правый приток р. *Пелингичей*. Название по г. *Лапча-из*, со склонов которой она стекает: «*Приток у горы Лапча-Из*». **Малый Лапчавож** – приток р. *Лапчавож*.

Лапчаиз. Вершина (1417,3 м). *Лабта*, *Лабцей* – ‘плоский, приплюснутый’ (ненец). «*Плоская Гора*».

²⁶¹ Там же, с. 47.

Кыяншор (Ошкашор). Правый приток р. *Пелингичей*. *Кыян* – ‘ловушка’ (коми). «*Ручей с ловушками*». *Ошкашор* – второе название ручья, по смыслу связано с первым. *Ошкавны* – ‘охотиться на медведя’ (коми). «*Ручей, на котором охотились на медведя*».

Еркусей (Еркусей-шор). Левый приток р. *Пелингичей*, начинающийся с южных склонов г. *Еркусей*. См. г. *Еркусей*.

Южный. Правый приток р. *Пелингичей*. В верховьях перевалы на р. Лапчавож и Караванный.

Караванный. Правый приток р. *Пелингичей*. В верховьях перевалы на р. Николай-шор, р. Сюрасьрузьвож, на восточный склон.

Сураиз. Вершина (1164,2 м). *Сюра* – ‘рога’ (коми). «*Гора, на которой находят рога. Рогатая гора*». Возможны другие варианты толкования (См. руч. Сюрасьрузь). На плато горы находилась база хрустальщиков Сураиз.

Сюраизский Перевал. Урочище на южном склоне горы *Сураиз*, над ущельем-каньоном, где протекает ручей *Сюрасьрузь*.

Сюрасьрузь. Сюрасьрузьвож. Левый приток р. *Пелингичей*. *Рузь* – ‘дыра, лаз, щель’ (коми). Возможно, название ручья дал последний его участок, на котором ручей буквально прогрызает отрог, образуя узкое скалистое ущелье. Т.е. это образное обозначение узкого прохода. Предположить, что название ручья происходит от коми *сюрӧсь* – ‘рогатый, с острыми вершинами’, сложно – поблизости нет островерхих гор. *Сюрась* от коми-ижемского *с’урэс* – ‘вереница’, *с’урэсас’эмэн* – ‘вереницей, гуськом, цепочкой’. «*Ручей, по которому [олени] могут идти только гуськом*». *Сюрасьрузьвож* – правый приток р. *Сюрасьрузь*: «*Приток ручья Сюрасьрузь*». По долине ручья идёт тропа на перевал *Некрещёный* в бассейн р. *Народы* (ХМАО).

Северное Лезвие. Гора в Главном водораздельном хребте (1344,6 м). Название образное: узкий вытянутый хребет.

Некрещёный (Пернатэм). Перевал, соединяющий долин ручьёв *Сюрасьрузьвож* и *Амбар-шор* (бассейн р. *Народы* в ХМАО). От коми *перна* – ‘крест’; *тӧм* – ‘отрицательная форманта без’ (коми). «*Без креста*». Обычно оленеводы ставили кресты на высоких безлесных перевалах, которые были самыми опасными участками на всём пути.

Алькесвож. Левый приток р. *Балбанью*. *Алькӧс* – ‘мелкий, с пологими берегами’ (коми). «*Мелкий приток*».

Чёрный. Ручей *Чёрный*, правый приток р. *Балбанью*, стекает из распадка между горами *Чёрная* и *Еркусей*.

Чёрная. Гора (1248,0 м) в хребте Санаиз.

Еркусей (Шаман-гора). Гора (1098,9 м) на правом берегу р. *Балбанью*. Второе, неофициальное название – *Шаман-гора*. *Еркусей* – *Ервкосо*”э. *Ерв* – ‘дух хозяин, святой хранитель’; суффикс *косо*”э – оз-

начает 'главный, главенствующий'; *Ервко* – один из главных богов, почитавшихся на полуострове Ямал; *Ервко* – 'мужское имя' (ненец). «*Гора главного хозяина [Урала]*». Являлась межродовым святилищем у ненцев, манси, позднее коми; место жертвоприношений, упоминается в этом качестве у Гофмана.

Грубепендиты. Каровое озеро по левому берегу *Балбанью*, стекает в последнюю безымянным ручьём. *Грубе* – 'крутой обрывистый берег' (коми) «*Озеро с крутыми обрывистыми берегами*».

Баркова. Гора (1320,8 м), названа в честь советского географа А. С. Баркова. На плато рядом с вершиной находилась б. *Желанная*. Первоначально называли только каменную «макушку» рядом с базой, сейчас так называют весь массив над б. *Желанной*.

Каменистый, Травянистый. Ручьи, правые притоки р. *Балбанью* ниже и выше б. *Желанной*. Стекают со склонов г. *Баркова*. На картах не подписаны.

Желанная (Желанный). База, посёлок. В 1970-е была базой экспедиции хрустальщиков № 105. В 1948 г. здесь было открыто месторождение жильного кварца, в конце 1960-х построен рудник. Посёлок первоначально был построен на плато г. *Баркова*, на высоте 1250 м; дома в основном перевезены с п. *Пеленгичей*. В 1980-е все здания были перенесены вниз, на берег оз. *Б. Балбанты*.

Большое Балбанты (Мань-Ялпынг-Тур), Малое Балбанты (Яны-Ялпынг-Тур). Озера в русле р. *Балбанью*. «*Большое озеро идолов*», «*Малое озеро идолов*». Мансийские названия – *Мань-Ялпын-Тур*, *Яныг-Ялпын-Тур*. *Мань* – 'малый'; *яныг* – 'большой'; *ялпын* – 'священный'; *тур* – 'озеро' (манси). «*Малое и Большое Священные озёра*». Как и прилегающая местность, были сакральными у ненцев и манси.

Подничишор. Левый приток р. *Балбанью*. *Пёдны* – 'замор рыбы' (коми). «*Ручей, [где] был замор рыбы*».

Деля Гладь. Межгорная долина между горами *Старик* и *Старуха*. От *дзöля* – 'маленький' (коми); *глад* – 'ровное место, низина', 'оленье пастбище' (коми-ижемск.). По долине проходят прогонные маршруты оленеводов через Уральский хребет.

Старуха-Из (Эква), Старик-Из (Ойка). Горы (1328 и 1280 м) вдоль правого берега *Балбанью*, справа и слева от р. *Саразруй*, напротив озера *М. Балбанты*. Мансийские названия *Эква* и *Ойка*²⁶²: соответственно 'старуха, женщина' и 'старик, хозяин'.

Верхнее Балбанты (Ялпынг-Я-Талях-Тур). Озеро, исток р. *Балбанью*. «*Верхнее озеро идолов*». Было священным у манси и ненцев. Мансийское название *Ялпын-Я-Талях-Тур* – «*Озеро в истоке священной реки*». *Ялпын* – 'священный'; *талях* – 'вершина, исток'; *тур* – 'озеро' (манси).

²⁶² Матвеев, 1984, 50, 51.

Карпинского. Вершина (1803,4 м) в Главном водораздельном хребте. Названа в честь А. П. Карпинского (1846–1936) – крупного русского геолога, первого президента Академии наук СССР.

Балбан. Ледник²⁶³. Один из истоков р. *Балбанью*.

Варсонофьевой. Вершина (1538,8 м) в хребте Малдынырд. Названа в честь видного советского геолога и геоморфолога В. А. Варсонофьевой (1889–1976), исследователя Уральского Севера.

Малды. Ледник²⁶⁴ на хребте *Малдынырд*. *Малды* – ‘наконечник, пик, вершина’ (ненец).

²⁶³ КледСССР, 32.

²⁶⁴ Там же.

Заключение

Ономастическая система территории Национального Парка «Югыд ва» составляет пласт оригинальной лексики коми, русского, мансийского, ненецкого языков, содержащий ценную информацию о внутренней структуре, происхождении и истории развития этносов и этнографических групп. Топонимия национального парка неоднородна в отношении внутренней структуры названий, их лексико-семантических связей, места в языковой системе, происхождения и функционирования, что обусловлено историко-культурными процессами, происходившими здесь на протяжении веков.

Публикация подготовлена в рамках реализации Государственного задания ФГБУ «Национальный парк «Югыд ва» за 2022 г. (рег. номер в ЕГИСУ НИОКТР 122060200078-0).

БИБЛИОГРАФИЯ

Источники:

Карты	Современные топокарты масштабов 1:25000, 1:50000, 1:100000, 1:200000
Исторические карты	
Литература	
Keiserling Krusenstern	A.v.Keiserling und P.v.Krusenstern. Geognostisch-Geographische Übersicht des Petschora Landes. Zusammengetragen nach und eigenen Beobachtungen von A.v.Keiserling und P.v.Krusenstern. St. Petersburg, 1846. 465 с.
АВИ	АВИ – Атлас Всероссийской Империи: Собрание карт И. К. Кирилова. 1722–1737 г. – Репринтное издание. СПб.: Альфарет, 2008.
Алешков, 1929	Алешков А. Н. Ляпинский край. // Предварительные итоги Северо-Уральской экспедиции АН СССР и Уралплана по исследованиям 1926 и 1927 г. изд. АН СССР и Уралплана. Л. 1929. С. 33–75
Алешков, 1930	Алешков А. Н. Открытие ледников на Северном Урале. // Природа. 1930. № 1. С. 84–85
АОС	АОС – Архангельский областной словарь / Под науч. ред. Е. А. Нефедовой. Вып. 17. Закабалить – залячкаться. М., 2016. 400 с.
Афанасьев	Афанасьев А. П. Топонимия Республики Коми. Сыктывкар: 1996. 208 с.
Балашов, Бегунов	Балашов Д. М., Бегунов Ю. К. Поездка за рукописями в Печорский район Коми АССР в 1960 г. // ТОДРЛ. М.; Л., 1962 Т. 18 С. 420–425.
Безсонов	Безсонов Б. В. Поездка по Вологодской губернии в Печорский край к будущим водным путям на Сибирь. СПб. 1909. 232 с. + 4 листа карт.

Беляев, Мусанов	Беляев А.Г., Мусанов А.Г. Ономастикон Национального парка «Югыд ва»: лингвокультурологический потенциал // Известия КНЦ УРО РАН. № 1 (53) 2022. С. 150–156.
Беляев, Шубницина	Беляев А. Г., Шубницина Е. И. К вопросу о происхождении русскоязычных гидронимов бассейна реки Щугор // Вопросы ономастики. 2020, Т. 17 № 1 С. 95–112.
Бешкарева, Шубницина	Бешкарева Н. А., Шубницина Е. И. На одной из гор Урала установили табличку с названием «Колокольня Высоцкого» https://www.komi.kp.ru/daily/26864.7/3906650/
Веселовский	Веселовский С. Б. Ономастикон. М. 1974. 382 с.
ВСО	Военно-статистическое обозрение Российской Империи. Т. II. Ч. 3: Вологодская губерния. СПб.: Тип. Деп. Ген. Штаба, 1850. 470 с.
Герберштейн	Герберштейн С. Записки о Московии: В 2 т. Под ред. А. Л. Хорошкевич. М.: Памятники исторической мысли, 2008. Т1: – 776 с., ил.
Головко, Оконешников	Головко В. К., Оконешников В. А. По рекам Урала. Свердловск. 1973, с. 172+ 24 с. вкл.
Горбунов	Горбунов В. Гнездо ветров. Сведловск. 1934. 159 с.
Гофман	Гофман Э. К. Северный Урал и береговой хребет Пай-Хой. СПб.: Типография Императорской Академии Наук, 1853–1856
Даль	Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 томах. СПб., М. 1880–1882.
Дмитриева	Дмитриева Т. Н. Топонимия реки Пелым на рукописных картах Антала Регули и этимологизация мансийских топонимов. // Вопросы ономастики. 2017. Т. 14. № 1. С. 35–55.

Долгушин, Осипова	Долгушин Л. Д., Осипова Г. Б. Ледники. М. 1989. 448 с.
Журавский	Журавский А. В. Результаты исследований «Приполярного» Запечорья в 1907 и 1908 годах // Известия Императорского Русского географического общества. 1909. Т. XLV. № 1. С. 197–231.
Исламова	Исламова Ю. В. Географические названия-ориентиры хантыйского происхождения в топонимии Нижне-Среднего Приобья. // Вестник Сургутского государственного педагогического университета: N. 3 (14) 2011, С. 93–96.
Истомин	Истомин К. В. Старший научный сотрудник Центра социальных исследований Севера, к.и.н. Частные сообщения.
Карелин	Карелин В. Г. Уральские горы: познание и наименования. т. II Наименования. Екатеринбург. 2022. 116 с.
КБЧ	Книга Большому Чертежу. под ред. К. Н. Сербиной – М., Л.: Издательство Академии Наук СССР, 1950. 232 с.
Квашнин	Квашнин Ю. Названия родов в ненецкой топонимии // Антропологический форум, № 14-online 2011 с. 23-66.
Кеммерих	Кеммерих А. О. Северный Урал. М.: 1969. 110 с.
КледСССР	Каталог ледников СССР. т. 3 Северный край. ч. 3 Урал. Л. 1966. 52 с.
Конаков	Конаков Н. Д. Коми охотники и рыболовы во второй половине XIX – начале XX в. Культура промыслового населения таёжной зоны Европейского Северо-Востока. М. 1983. 248 с.

Латкин	Латкин В.Н. Дневник Василия Николаевича Латкина, во время путешествия на Печору, в 1840 и 1843 годах. // Записки Императорского Русского Географического Общества. 1953. Кн. VII. СПб. С. 1–138.
Лискевич, Шубница	Лискевич Н.А., Шубница Е.И. К вопросу о маршрутах кочевания оленеводов Уральско-го севера в XIX – первой половине XX в // ВААЭ. 2012. № 4.
Лыткин	Лыткин Г. С. Зырянский край при епископах пермских и зырянский язык. СПб., 1889. 435 с.
Люблинская	Люблинская М. Д., д. и. н., старший научный сотрудник ИЛИ РАН. Частные сообщения.
Майнов	Майнов В. Н. Забытая река. / Живописная Россия. Т. 1. ч. 1. СПб. 1881. С. 233–261.
Мартюшев, 1904	Мартюшев А. М. Краткий очерк кустарных промыслов населения Устьсысольского уезда. Вятка. 1904. 68 с.
Мартюшев, 1929	Мартюшев А. М. К истории заселения Печорского края // Записки Общества Изучения Коми Края. 1929. Выпуск 3. С. 44–66
Матвеев, 1984	Матвеев А. К. От Пай-Хоя до Мугоджар. – Свердловск. 1984. 176 с.
Матвеев, 1990	Матвеев А. К. Вершины каменного пояса: Название гор Урала 2-е изд., перераб. и доп. Челябинск: 1990. с. 287.
Матвеев, 2008	Матвеев А. К. Географические названия Урала: Топонимический словарь. – Екатеринбург. 2008. 352 с.
Митюшева	Митюшева Т.П., Салдин В.А., Сокерин М.Ю. и др. «Тёплое озеро» бассейна реки Сывью : Материалы научно-практической конференции «Изучение, сохранение и использование объектов геологического наследия Северных регионов (Республика Коми)». – Сыктывкар : 2007. – 160 с.

Отчёт 667	Отчёт № 667 «К Тельпос-изу за горным хрусталём». Отчёт о самостоятельном водно-пешеходном походе IV к.т. по маршруту р. Печора – с. Подчерье – р. Подчерем – р. Тельпос – г. Тельпос-Из – г.м.с. Верхний Щугор – р. Щугор – с. Усть-Щугор – Печора. М. 1956. 59 с.
Отчёт Комиссии	Отчёт Комиссии по Исследованию Печорского Края. Архангельск. 1867. 191 с. В книге «Отчёт Комиссии по исследованию Печорского края», изданной в Архангельске в губернской типографии в 1867 г., отсутствует нумерация страниц. Поэтому за страницу 1 принята первая страница после форзаца, содержащая название книги, место и год издания. Далее идёт последовательная нумерация страниц без пропусков.
ПГМ	ПГМ (Планы генерального межевания) Оханского уезда Пермской губернии 1790 г. http://etomesto.com/map-perm_pgm-okhanskogo-uezda/?x=54.119132&y=58.103703
Петров	Петров Д. Д. Сакральная топонимия Республики Коми и её параллели в географических названиях Русского севера, Урала и Западной Сибири / Вестник археологии, антропологии и этнографии. 2014. № 1 С. 147–156
Петровский	Петровский Н. А. Словарь русских личных имён. М. 1966. 384 с.
Подвысоцкий	Подвысоцкий А. И. Словарь областного архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении. СПб. 1885. 198 с.
ПСРЛ	Летописный сборник, именуемый Патриаршей, или Никоновской летописью // Полное собрание русских летописей. СПб.: 1862. Т. IX. с. XXIII, 256

Регули	Перевод письма венгерского путешественника г-на Регули к члену Русского географического общества академику П.И. Кеппену от 21 января 1847 г. // Записки Императорского Русского географического общества. СПб., 1849. Кн. 3. С. 159–175
Ремезов	Ремезов С. У. Чертёжная книга Сибири [Рукопись] : факс. воспроизведение рукописи Рос. нац. б-ки (Санкт-Петербург) / С. У. Ремезов. – Тобольск : 2007. 96 с. : ил., орн., карты.
Рундквист, Задорина	Рундквист Н. А., Задорина О. В. Урал: иллюстрированная краеведческая энциклопедия: Екатеринбург: 2013. 589 с. http://quist.pro/books/ural_11.1.4.php Дата обращения 05.01.2023
Сибиряков	Сибиряков А. К вопросу о внешних рынках Сибири. Тобольск. 1894. 33 с.
Слинкина	Слинкина Т. Д. Мансийские оронимы Урала. Ханты-Мансийск: 2011. 470 с.
СНМВГ, 1859	Вологодская губерния. Список населённых мест по сведениям 1859 года. СПб. 1866. XXXIV. 522 с.
СНМВГ, 1881	Список населённых мест Вологодской губернии. Составленный в 1881 г. Вологда. 1881. 140 с.
СНМКО	Список населённых мест Коми области. Издание Коми Облплана, Сыктывкар. 1930. 124 с.
СНМПГ	Пермская губерния. Список населённых мест по сведениям 1869 года. СПб. 1875. CDVII. 443 с.
Сошкина	Сошкина Е. Д. Тельпос-Из. Высочайшая вершина Северного Урала. // Сб. «Северная Азия», книга 2-я. М.: Общество изучения Урала, Сибири и Дальнего Востока; Комитет содействия народностям Северных окраин при ВЦИК, 1929.

СРЯ	СРЯ – Словарь русского языка, составленный 2-м отделением Императорской Академии наук. Четвертого тома выпуск первый. СПб. 1906–1907. 960 с.
СРЯ XI–XVII	СРЯ XI–XVII – Словарь русского языка XI–XVII вв., выпуск 14. Глав. ред. Шмелев Д. Н. М.: 1988. 311 с.
Туркин	Туркин А. И. Топонимический словарь Коми АССР. Сыктывкар. 1986. 45 с.
Уляшев	Уляшев О. И., к. ф. н., ведущий научный сотрудник ИЯЛИ Коми НЦ УрО РАН. Частные сообщения.
Унбегаун	Унбегаун Б. О. Русские фамилии. М.: 1989. 441 с.
Фасмер	Этимологический словарь русского языка: в 4 т. / авт.-сост. М. Фасмер; пер. с нем. и доп. чл.-кор. АН СССР О. Н. Трубачёва, под ред. и с предисл. проф. Б. А. Ларина [т. I]. – Изд. 2-е, стер. М.: 1986–1987.
Шренк	Шренк А. И. Областные выражения русского языка в Архангельской губернии. // Записки ИРГО, книжка IV. СПб. 1850. С. 121–167
Чернов	Чернов Г. А. Туристские походы в «Печорские Альпы». 3-е изд., перераб. и доп. Сыктывкар: 1974, 175 с.
Чернов, 1974	Чернов Г. А. Полвека в Печорском крае. М.: 1974, 223 с.
Шубница	Шубница Е. И. Дыра во времени, или история о букве потерянной в веках // Уральский Следопыт, № 11. 2003.
Шубница, Кожим	Шубница Е. И. Кожим. Путеводитель. Сыктывкар, 2012, 96 стр., илл.
Шубница, Косью	Шубница Е. И. Косью. Путеводитель. Сыктывкар, 2009, 64 с., илл.

Шубница, Подчерем	Шубница Е. И. Подчерем. Путеводитель. Сыктывкар, 2009. 72 с., илл.
Юрьев	Юрьев Д. Топографическое описание Северного Урала, исследованного Уральской Экспедицией в 1847 и 1848 годах // Записки Императорского Русского Географического Общества. Книжка VI. СПб., 1852. С. 266–382.
Словари двуязычные	
Алекса	Алекса А. П. Словарь терминов и других слов, встречающихся в ненецких географических названиях, М.: 1971, 105 с.
Баландин, Вахрушева	Баландин А. Н., Вахрушева М. П. Мансийско-русский словарь. С лексическими параллелями из южно-мансийского (кондинского) диалекта. Л.: 1958. 228 с.
Бахтиярова, Динисламова	Бахтиярова Т. П., Динисламова С. С. Мансийско-русский словарь (верхне-лозьвинский диалект). Ханты-Мансийск: 2016. 140 с.
ИДКЯ	Сахарова М. А., Сельков Н. Н. Ижемский диалект Коми языка. Сыктывкар: 1976. 288 с.
КРС	Безносикова Л. М., Айбабина Е. А., Коснырева Р. И. Коми-роч кывчукбр. / Коми-русский словарь. Сыктывкар: 2000. 816 с.
ПДКЯ	Сахарова М. А., Сельков Н. Н., Колегова Н. А. Печорский диалект Коми языка. Сыктывкар: 1976. 152 с.
Пырерка, Терещенко	Пырерка А. П., Терещенко Н. М. Русско-ненецкий словарь. М.: 1948, 408 с.
Савваитов	Савваитов П. Зырянско-русский и русско-зырянский словарь, составленный Павлом Савваитовым. СПб, 1850. 496 с.
СГЯНАО	Вальгамова С. И., Вануйто Г. И., Ириков С. И., Хэно И. С., Янгасова Н. М. Словарь гидронимов Ямало-Ненецкого автономного округа. Екатеринбург: 2012. 390 с.

ССКЗД	Сравнительный словарь коми-зырянских диалектов / Под ред. В. А. Сорвачевой. Сыктывкар: 1961. 493 с.
Терещенко	Терещенко Н. М. Ненецко-русский словарь. М.: 1965. 942 с.

СПИСОК ТОПОНИМОВ В АЛФАВИТНОМ ПОРЯДКЕ

Название	Стр.		
1. Аквалсупнёл	41	30. Безгиль	58
2. Алькесвож	77	31. Безымянная, река	44
3. Алькесшор	73	32. Безымянная Чугра	15
4. Альфа-Шор	45	33. Безымянный руч.	64
5. Аляркинского, изба	58	34. Безымянный руч.	66
6. Аңвал-Люльнэ-Я	41	35. Белка	64
7. Аранец	55	36. Береза	40
8. Аранецкий	54	37. Бета-Шор	45
9. Аръя	46	38. Бетью	68
10. Арьянырд	46	39. Блюхера	61
11. Арьяншор	44	40. Богатырь-Ёль	52
12. Асыввож	14	41. Богатырь-Щелье	52
13. Асыввож	17	42. Большая Бадьяю	71
14. Асыввож	21	43. Большая Бетью	68
15. Ахетасынг-Сяхл	51	44. Большая Древятница	15
16. Бадъявож	43	45. Большая Каталамбию	71
17. Бадъяди	42	46. Большая Сыня	52
18. Бадъяди	69	47. Большая Тавротаю	69
19. Бадъяёлъ	26	48. Большая Тынагота	72
20. Бадъяёлъ	43	49. Большая Яротаю	71
21. Бадьяшор	70	50. Большое Базовое	53
22. Бадьяшор	75	51. Большое Балбанты	78
23. Балбан, ледник	79	52. Большое, озеро	12
24. Балбанью	70	53. Большое, озеро	47
25. Балбаньюлудэм	76	54. Большой Бадъяди	26
26. Бараки Обезз	67	55. Большой Емель	21
27. Бараки Торговая	50	56. Большой Коджидьёлъ	18
28. Баркова	78	57. Большой Кузь-Яма-Шор	14
29. Бегемот	76	58. Большой Кырешор	19
		59. Большой луг	12

60. Большой, остров	66
61. Большой Падун	27
62. Большой Паток	27
63. Большой, руч.	24
64. Большой, руч.	63
65. Большой Седьёль	66
66. Большой Щугорский Порог	38
67. Большой Юмач	24
68. Борзова, ледник	59
69. Боярский Вис	12
70. Буч-гыл-яма	58
71. Бычий	56
72. Ваднюр	53
73. Вадъёль	46
74. Ван	12
75. Вангыр	57
76. Вангырвом, избы	57
77. Вангырью	43
78. Варапендишор	71
79. Варканъёль	16
80. Варсонофьевой	79
81. Варьян-Салея	49
82. Васька-Ди	17
83. Васька-Керкади	25
84. Васька-Кэмясьнъёль	20
85. Вая-Эде-ёль	16
86. Вельдор-Кырта	29
87. Вельдор-Кыртаёль	29
88. Вельдор-Кыртаёль водопад	29
89. Вельдор-Сотчем-ёль	32

90. Вертный	55
91. Верхнее Балбанты	78
92. Верхние Ворота	29
93. Верхний Вангыр, гора	64
94. Верхний Вангыр, база	64
95. Верхний Воргашор	73
96. Верхний Гордь-Ю	35
97. Верхний Пачгиншор	28
98. Верхний Кожимвож	22
99. Верхний Саледышор	67
100. Верхний Щугор, уроч.	37
101. Верхняя Понъя	41
102. Верхняя Пристань	31
103. Вершина Подчерья	22
104. Веселый, руч.	66
105. Весенний	45
106. Вескыдвож	53
107. Ветвистый	64
108. Вешка	68
109. Водопадный	63
110. Водэты	70
111. Водэшор	70
112. Воейкова	74
113. Воейкова, ледник	74
114. Войвож	14
115. Войвож	37
116. Войвож-Сыня	52
117. Войвыв-Парма	31
118. Вой-Сабля-из	54
119. Волоковка	37
120. Воргавож	69

121. Воргашор	73
122. Воргашор	72
123. Ворга-Шор	37
124. Вормыльк	69
125. Восточные Педы	51
126. Восточные Саледы	75
127. Восточный Ошгъёл	57
128. Вочаёлди	30
129. Вочаёлшор	30
130. Вуктыл-Парма	16
131. Выдра-ёл	22
132. Вылыс-Кыргади	28
133. Высокая Грива	66
134. Высота	49
135. Вэради	42
136. Вэради	26
137. Вэраёл	26
138. Вэраю	44
139. Гагарье Плёсо	61
140. Галыча-Чугра	62
141. Галыча-Чугринский	62
142. Гамма-Шор	45
143. Гердью	31
144. Гердью	42
145. Гердьюди	31
146. Гердью-Устье	31
147. Гердь-ю-яма	31
148. Герткартаёл	57
149. Глубник	35
150. Глубник-Парма	35
151. Глухое озеро	44

152. Гнезим-Оя	63
153. Говорухина, ледник	47
154. Голодные, о-ва	68
155. Горка	69
156. Горчаковского	54
157. Гостинец-Ди	13
158. Гофмана ледник	54
159. Гранатовый, пос.	72
160. Гранитная	73
161. Граничная	60
162. Гребешки	69
163. Грибной, руч.	24
164. Григорьева, ледник	75
165. Грубепендиты	78
166. Грубепендишор	71
167. Гурьева	68
168. Давди	26
169. Давди	42
170. Данько, изба	13
171. Данько-Ди	13
172. Данько-Кырта	13
173. Деда-ёл	43
174. Деда-Шор	27
175. Дедушкина Изба	68
176. Дельта-Шор	45
177. Дея Гладь	78
178. Джагалшор	67
179. Джагалъябтик	67
180. Джагалъябтикшор	67
181. Дзеля-Катя-ёл	26
182. Дидковского	61

183. Длинное, озеро	50
184. Длинный Перекат	66
185. Длинный руч.	64
186. Долгое, озеро	45
187. Долгое, озеро	74
188. Дурную-Муна-Вож	58
189. Дурная, река	67
190. Дурной, остров	67
191. Дурной порог	35
192. Дурной руч.	66
193. Дурной-эль	35
194. Еза-Яма-Ди	20
195. Езовый Ёль	24
196. Езовый-Ди	42
197. Елюкьэль	56
198. Емель-Вом	21
199. Емель-Кырта	19
200. Емель-Устье	21
201. Енкошор	72
202. Еравож	26
203. Еравожнур	26
204. Еркусей, гора	77
205. Еркусей руч.	77
206. Ёсь-Из	21
207. Желанная, база	78
208. Залаз-Ди	19
209. Залаздибож	17
210. Залазная река	19
211. Залазьэль	61
212. Западная Сывью	66
213. Западные Саледы	75

214. Защита	60
215. Заячьи Горы	58
216. Звонкий	22
217. Зеленый	76
218. Зуб	58
219. Зыбкыланьёль	58
220. Зыраньёль, возв.	17
221. Зыраньёль, река	17
222. Зырян-шор	28
223. Иван-Зомершор	16
224. Игнатий-Шор	73
225. Игшор	73
226. Изветаэль	56
227. Изкинъэль	28
228. Изьяэль	57
229. Изьяэль Верхний	57
230. Изьяю	56
231. Изъватас	52
232. Индысей	58
233. Йомашь-кырта	24
234. Йора-из	62
235. Исследовательский, кряж	49
236. Ихтиологов, изба	28
237. Ичет Седью	43
238. Ичет-Емель	19
239. Ичет-Емель-Вельдор- Шор	19
240. Ичеткерка-Яма-Ди	20
241. Ичет-Токаръэль	25
242. Каменистый, руч.	59
243. Каменистый руч.	78

244. Каменная Баба	70
245. Камень	33
246. Камчатка возв.	20
247. Камчатка починок	20
248. Камчатка-Ди	20
249. Камчатка-эль	20
250. Капиншор	72
251. Капкан-Вож	59
252. Караванный	77
253. Каральди	69
254. Карман-эль	30
255. Карпинского	79
256. Каскад	64
257. Каслай	64
258. Каталамби	71
259. Катьдъэль	42
260. Катя-эль	26
261. Катя-эльди	26
262. Каюка-Парма	36
263. Каюкаю	35
264. Каюк-Ныр	66
265. Квайт-Паруса	15
266. Кварцитная	45
267. Кварцитная	50
268. Кедровое уроч.	42
269. Кедровый возв.	21
270. Кедровый Шор	42
271. Керъэль	62
272. Кечакаянь-эль	22
273. Кира-эль	22
274. Кирпич-Кырта	15

275. Кирпичный, руч.	15
276. Кирэ-Парма	19
277. Кирэшор	14
278. Кищем-Кырта	15
279. Климади	26
280. Климади, деревня	26
281. Климади-Шор	26
282. Ключ	14
283. Кобылка	18
284. Кожвелдор	16
285. Кожвелдоршор	16
286. Кожвелдоръэль	16
287. Кожим	66
288. Кожим Участок	71
289. Кожимвож	73
290. Кожимский, тракт	69
291. Кожимъиз	73
292. Козьэль	62
293. Колокол	76
294. Колокольня Высоцкого	65
295. Колокольня Масленникова	65
296. Колокольня Северная	65
297. Колокольня Центральная	65
298. Колокольня Чернова	65
299. Колокольня Южная	65
300. Комсомола	60
301. Комяцкая изба	68
302. Конгломератовая	64
303. Конец Советской Власти	69

304. Конус, ледник	75
305. Корашор	48
306. Корова-Рузь	75
307. Косвож	32
308. Косой перекаат	68
309. Косъёль	57
310. Косью	56
311. Крайний	45
312. Красный Камень	57
313. Красный Камень	67
314. Крест, перевал	50
315. Креста-Кырта	14
316. Кресты	70
317. Кривой перекаат	28
318. Крохаль-Позди	32
319. Круглая яма	58
320. Кугхюдо	47
321. Кужбок-Парма	21
322. Кузь-Куди-Нёр	48
323. Кузь-Кудию	48
324. Кузьлыньди	42
325. Кузьлыньшор	42
326. Кузьма-Ди	15
327. Кузьпуаю	72
328. Кузь-Чугра	62
329. Кузь-Яма-Ди	14
330. Курсамбай	62
331. Кушвож	18
332. Кушшор	17
333. Кушьёль	42
334. Кывтыдьёль	26

335. Кыгильиз	22
336. Кыдзрасью	52
337. Кыдзя-Шор	13
338. Кыре-Слуда	16
339. Кырта-Варта	13
340. Кырта-Варта-Шор	13
341. Кыртади	25
342. Кыртаёль	25
343. Кыяншор	77
344. Кэздидь-ёль	21
345. Лапapai, хребет	63
346. Лаптопай, гора	53
347. Лапчавож	76
348. Лапчаиз	76
349. Ларев-Ди	13
350. Ларево	13
351. Лёва-ёль	57
352. Левая Сивьяха	44
353. Левый Вож	53
354. Левый Вож Ягиней	63
355. Левый Вожкосью	58
356. Левый Вочаёль	30
357. Левый Гердюю	42
358. Левый Гердювож	32
359. Левый Глубник-вож	35
360. Левый Зырянъёль	28
361. Левый Катя-ёль	26
362. Левый Кузьмашор	15
363. Левый Седьювож	43
364. Левый Юнковож	59
365. Ледовитое, озеро	34

366. Лебяное, озеро	47
367. Лёк-яма	18
368. Лептаиз	40
369. Лепта-Нидерма	49
370. Леска-Ур	22
371. Летний-Еджыдшор	16
372. Летний-Шор	18
373. Летник, река	16
374. Летняя, изба	16
375. Лимбеко ледник	74
376. Лимбеко-Гладь	73
377. Лимбекоиз	73
378. Лимбеколудэм	75
379. Лимбекою	68
380. Лиственничная	44
381. Лолашор	68
382. Ломесьвож	60
383. Ломесьвож	60
384. Лорцемпея гора	46
385. Лорцемпея река	46
386. Лосиное, озеро	44
387. Лосиное, озеро	63
388. Лосиный остров	53
389. Лосиный, остров	56
390. Лосиный, остров	66
391. Лосиный, руч.	24
392. Лосиный, руч.	63
393. Лосиный, хребет	62
394. Лунвож	21
395. Лун-вож	55
396. Лунвож-Нидысей	59

397. Лун-Вож-Паток	44
398. Лунвож-Сыня	52
399. Лун-Сабля-из	54
400. Лыаю	56
401. Лыесшор	74
402. Лынчарьёль	56
403. Лыскади	43
404. Лыскаёль	43
405. Лыэсьнырд	46
406. Лэчканэрыс-Ди	21
407. Люль-Уонтмит-Сори	39
408. Люль-Уонтмит-Чахль	39
409. Магариньёль	57
410. Мадьяхавож	69
411. Малая Бадьяю	71
412. Малая Бетью	68
413. Малая Волоковка	37
414. Малая Древятница	15
415. Малая Каталамбю	76
416. Малая Нансорья	37
417. Малая Орловка	14
418. Малая Тавротаю	69
419. Малая Яротаю	71
420. Малды, ледник	79
421. Малдыиз гора	67
422. Малдыиз хребет	67
423. Малдынырд	73
424. Малиновый	67
425. Малое Базовое	53
426. Малое Балбанты	78
427. Малые Тавротаты	69

428. Малый Бадьяди	26
429. Малый Вангыр река	64
430. Малый Войвож	37
431. Малый Глубник	35
432. Малый Емель	19
433. Малый Катя-эль	26
434. Малый Коджидьёль	18
435. Малый Кырешор	19
436. Малый Лапчавож	76
437. Малый остров	66
438. Малый Падун	31
439. Малый Паток	31
440. Малый Патоквож	44
441. Малый Кузь-Яма-Шор	14
442. Мама-эль	17
443. Манарага, гора	59
444. Манарага, ледник	59
445. Манарага, река	59
446. Мансинёр	61
447. Мань-Итъя-Ур	73
448. Маньси-Хумит-Я	12
449. Мань-Ур	50
450. Мань-Ялпынг-Тур	78
451. Маньянкеч	41
452. Манюку	70
453. Мартюшевы избы	52
454. Маховичанюр	21
455. Маяк	48
456. Маяк	62
457. Медведь, руч.	64
458. Медвежий, остров	56

459. Медвежий, руч.	63
460. Медвежий-Ды	13
461. Медвежья Лапа	59
462. Медвежья, река	24
463. Медвежья, яма	24
464. Межболотный	31
465. Межгорные, озера	58
466. Междуречное	52
467. Междуречный	19
468. Междуречье, возв.	44
469. Мезенцев	57
470. Меняйлава	36
471. Мертвая Парма	30
472. Мертвый-эль	29
473. Мертвый-эль	30
474. Микиш-Керка-эль	13
475. Мико-тонно-шер	30
476. Мирон-Вань-Нёр	22
477. Мичабичевник	25
478. Мичабичевник-ди	25
479. Мичавад	30
480. Мича-эль	30
481. Мичаты	46
482. Миша-Паса-Шор	26
483. Мишьёль	13
484. Мойкасос	49
485. Мойка-Тумп	49
486. Мойкемьёль	18
487. Молебный кос	34
488. Монах	66
489. Моренный руч.	59

490. Мороя	38
491. Морт-Кулэмшор	49
492. Морчанов-Кырта	17
493. Мраморный	63
494. Мрачная, гора	64
495. Муррай-Чяхль	38
496. Мыдлалынъёль	62
497. Мытсей	48
498. Нанклохъ-Чахль	40
499. Нанссоръя	37
500. Находка	73
501. Некрещеный	77
502. Нёройка	44
503. Нертнитшаёль	66
504. Не-Хэхэ	34
505. Ниаёль	66
506. Нианырд	12
507. Ниа-Шор	18
508. Нидысей	58
509. Нижние Ворота	25
510. Нижние Ворота, возв.	25
511. Нижний Воргашор	73
512. Нижний Пачгиншор	28
513. Нижний Саледышор	67
514. Николай-Шор	73
515. Новый, ледник	59
516. Номты	45
517. Нэ-пубы-нёр	34
518. Нямга, гора	46
519. Нямга, река	46
520. Нянь-Луг-Парма	33

521. Няртсюю	35
522. Обе-Из	67
523. Овин-Буришь-Парма	32
524. Овин-ды	32
525. Овин-Камень	32
526. Овин-Парма	32
527. Озерная река	39
528. Озерная река	53
529. Ой-Воя	54
530. Ойка	78
531. Окуневые Озера	58
532. Олений остров	30
533. Олений переход	62
534. Олений руч.	60
535. Оленьё	74
536. Олысяшор	74
537. Ольховей	56
538. Ольховка	56
539. Омега-Шор	45
540. Омудзяшор	26
541. Оника-Васька-Ди	21
542. Орёл	45
543. Орлиная	70
544. Орлиное Гнездо	70
545. Орловка деревня	14
546. Орловка, река	14
547. Орловка-Ди	14
548. Орловка-ёль	14
549. Оселок	17
550. Осею	72
551. Оссяур	48

552. Островное	32
553. Ошка-Кырта	15
554. Ошкашор	77
555. Ошгъёль	66
556. Ошгъёль	57
557. Падежа-Вож	74
558. Падежа-Ты	74
559. Пальник	67
560. Пальник-ель	67
561. Пальникшор	73
562. Пальник-Шор	66
563. Пангель	45
564. Паре-Ко	64
565. Парма	68
566. Пармаю	68
567. Парус-Гора	13
568. Парфён	17
569. Пастад	15
570. Пастбищный	54
571. Паток, озеро	45
572. Паток, озеро	47
573. Паток, река	45
574. Патоквож	44
575. Паток-Войвож	45
576. Патоквом-ди	42
577. Паток-Ди	28
578. Паток-ди-беж-ёль	31
579. Патокский ледник	45
580. Патокты	46
581. Паток-Устье	42
582. Патокъиз	30

583. Пачакырта	19
584. Пачамыльк	48
585. Паше-Кырта	15
586. Педы гора	50
587. Педы-Из	50
588. Педыя	49
589. Пеленёр гора	41
590. Пеленёр перевал	41
591. Пеленкурья	40
592. Пеленья	41
593. Пелингичей, гора	76
594. Пелингичей, река	76
595. Пелингичей, урочище	76
596. Перекат	38
597. Переправа	69
598. Перна-Из	50
599. Пернамыльк	69
600. Пернанг-Нёр	50
601. Пернатэм	77
602. Петна, изба	18
603. Петна, река	18
604. Пик Памяти	60
605. Пик Свердловских туристов	65
606. Пик Урал	65
607. Пилеёль	19
608. Пилипп-Чук	33
609. Пилякерка	17
610. Пинягина изба	14
611. Пинягина изба	17
612. Пионер-скала	70

613. Пипуашор	14
614. Плато оленеводов	60
615. Победа	60
616. Поворотный	25
617. Подвесной Мост	68
618. Подгорное, озеро	44
619. Подгорный	45
620. Подкомандировка Вангыр	57
621. Подничишор	78
622. Подчерем	12
623. Подчерем-Вож	21
624. Подчеремнюр	21
625. Подчерье	12
626. Подче-Чук	33
627. Пожем-Кырта	15
628. Пологий	73
629. Полякьёль	26
630. Пом-Сабля	54
631. Пон-Кырта	20
632. Понъиз	42
633. Понью	72
634. Понью	74
635. Понья	41
636. Попьёль	40
637. Порог-эль	38
638. Порог-эль	48
639. Порожистый	72
640. Порта-Тур	45
641. Последняя Тоня	68
642. Потаповский плес	68

643. Поте-керка	21
644. Потэмью	44
645. Почтуашор	16
646. Правая Сивьяха	44
647. Правительственный плес	70
648. Правый Вож Ягиней	63
649. Правый Вочаёль	30
650. Правый Гердью	42
651. Правый Гердьювож	32
652. Правый Гердьювож	42
653. Правый Глубник-вож	35
654. Правый Зырянъель	28
655. Правый Катя-эль	26
656. Правый Кузьмашор	15
657. Правый Седьювож	43
658. Предгорный	33
659. Предгорный, хребет	67
660. Прилукьёль	25
661. Прилукьёль	32
662. Присклоновый ледник	39
663. Пристань	31
664. Пристань-Шор	31
665. Проточный	44
666. Профиль Манараги	59
667. Пушевищекос	31
668. Пывсян ледник	59
669. Пывсяншор	59
670. Пыжнюц	27
671. Пырва	40
672. Пыртиндырма, гора	49

673. Пыргиндырма, река	50
674. Пыша-ёль	62
675. Пэчаёль	43
676. Пяседа	68
677. Пятидырка, гора	48
678. Пятидырка, река	47
679. Регули	60
680. Редка	22
681. Река Надежд	44
682. Ремезова	60
683. Рихтера ледник	74
684. Родник	35
685. Росомаха	76
686. Роща Шорское	12
687. Роща-Вож	74
688. Рублевая изба	30
689. Рублевый-ёль	30
690. Рублевый-кос	30
691. Рудное, озеро	64
692. Рудный, руч	64
693. Рыбацкое плес	66
694. Рыбные острова	56
695. Рынка Курья	56
696. Рытывож	21
697. Саблинский хребет	53
698. Сабля	53
699. Сабля-Из	53
700. Сабля-Пом озера	54
701. Савва-Горзыншор	28
702. Сакв-Ур-Сўнт-Павл	23
703. Сакурья	23

704. Сале	48
705. Сале-Сакутим-Ур	40
706. Сале-Ур	49
707. Самоцветный	22
708. Санавож	76
709. Санаиз	76
710. Санашор	71
711. Санъяга Северная	44
712. Саран-дед	72
713. Саранседаю	72
714. Сараньиз	41
715. Састемнёр	39
716. Сат-Хоптынг-Лупта-Я	35
717. Саукка-ур	53
718. Саук-Пай	53
719. Саша-Ёль	52
720. Саша-нюр	52
721. Свездлова	60
722. Светлый	44
723. Северное Лезвие	77
724. Северные Малды	70
725. Северный Вергный	55
726. Северный Паток	46
727. Седъёль	32
728. Седъёль	66
729. Седью	43
730. Седью	32
731. Седью-Устье	32
732. Селэмшор	71
733. Селэмьиз	71
734. Селэмью	71

735. Семен-Керка	25
736. Семидырка	48
737. Сергей-Шор	73
738. Серебряный	76
739. Сибиряковский Тракт	23
740. Сивьяха	44
741. Сигово плес	66
742. Сидор-Ди	42
743. Сидор-эль	42
744. Сизим-Юра	59
745. Сирина, ледник	74
746. Скала Дикого Оленя	61
747. Скала Морчанов	17
748. Скала уроч.	57
749. Скалистая, гора	45
750. Скалистое, озеро	75
751. Скалистый, перевал	64
752. Скалистый, руч.	64
753. Слава Бресту	60
754. Смородинный	67
755. Снежный	45
756. Собах-Тур	37
757. Соколово уроч.	68
758. Соседний ледник	45
759. Сотчем-эль	42
760. Сотчем-Парма	21
761. Сотчем-эль	31
762. Средние Ворота	28
763. Средний Глубник	35
764. Средний Катя-эль	26
765. Средний Кожимвож	22

766. Средний Саледышор	67
767. Средняя Сивьяха	44
768. Становой	59
769. Старик-Из	78
770. Старик-Хозяин	75
771. Старуха-Из	78
772. Старый Подчерем	12
773. Стефана Пермского	60
774. Страшный	38
775. Студенческий пер.	60
776. Сумьяхнер	38
777. Сундук, гора	63
778. Сундук пер.	63
779. Сун-Панхвит-Сори	48
780. Сураиз	77
781. Сустахлен-Соры-Чахль	38
782. Сухой Ручей	35
783. Сывью	66
784. Сылбокчугра	66
785. Сылова	44
786. Сыняты	53
787. Сырай-Нёр	53
788. Сюддыиз	22
789. Сюраизский Перевал	77
790. Сюрась	73
791. Сюрасьрузь	77
792. Сюрасьрузьвож	77
793. Тöргöвöйю	36
794. Тавротаты	69
795. Талтма	39
796. Тальбейшор	68

797. Таркойтаэль	24
798. Таркойтаэль	16
799. Таркойтаэль, возв.	24
800. Тарты	44
801. Телпос-Буришь-Парма	32
802. Тельпос	33
803. Тельпос-Из	34
804. Тельпос-Из озеро	34
805. Тельпосский, хребет	34
806. Тельпос-Ю	47
807. Теплые озера	58
808. Тимаиз	18
809. Тименка, починок	18
810. Тименка, река	18
811. Тименка-Ди	18
812. Тименка-Кыдж	18
813. Тихий плес	66
814. Токаръэль	25
815. Токаръ-ди	25
816. Толья Атальясяхал	41
817. Тондер	41
818. Топур	48
819. Торговая	36
820. Торговой-Из	49
821. Торговое	50
822. Торовой-Яга	56
823. Торровой	66
824. Тор-Сори-Тур	50
825. Травянистый	78
826. Трипан-пасса-Шор	26
827. Трундаэль	62

828. Туйтымнёр	40
829. Туманная	46
830. Туманов озеро	63
831. Тумановский (Интинский) тракт	69
832. Тур-сори-Ур	50
833. Турчаншор	46
834. Тынаготский перевал	72
835. Тырбылью	62
836. Тырбылью	68
837. Тэлашор	70
838. Тэлашорнырд	70
839. Узкий-бож	29
840. Узкий-эль	28
841. Ульдор-Кырта	25
842. Унаюраиз	59
843. Уральский следопыт	60
844. Устье-Тэмъэль	24
845. Усть-Паток	42
846. Усть-Паток-Малый	31
847. Усть-Щугор	23
848. Уты-Тумп	36
849. Ууты Хребет	36
850. Филипп-эль	34
851. Фома-Керка	62
852. Фома-Керкаэль	62
853. Фома-Керкаэль	62
854. Форельное	75
855. Хабеи-Хунгар	54
856. Хальмерсале	38
857. Хальмер-Сале- Нумпал-Тур	39

858. Хальмерья	38
859. Хамбал ледник	74
860. Хамболью	74
861. Ханавечелья	48
862. Харота	63
863. Хасаварка	72
864. Хасаваркаиз	72
865. Хасемъ-Гама-Пае	63
866. Хатемалья река	36
867. Хатемалья гора	49
868. Хатемалья-Тумп	49
869. Хлапун-Яма	25
870. Хлапун-Яма-Кырта	25
871. Хмурый ледник	39
872. Холодное	46
873. Хораиз	39
874. Хораль-Сяхал	42
875. Хоршор	74
876. Хосанёр	39
877. Хоса-Нёр-Яныг-Сяхл	39
878. Хоса-Хитянг-Нёр	48
879. Хургалы-Я	41
880. Хурумненцати-Таемья	41
881. Хыдээль	34
882. Хэхэ-Яха	70
883. Центральный	45
884. Цирковое	46
885. Челпан	18
886. Черная гора	77
887. Черная Парма	43
888. Черный, руч.	77

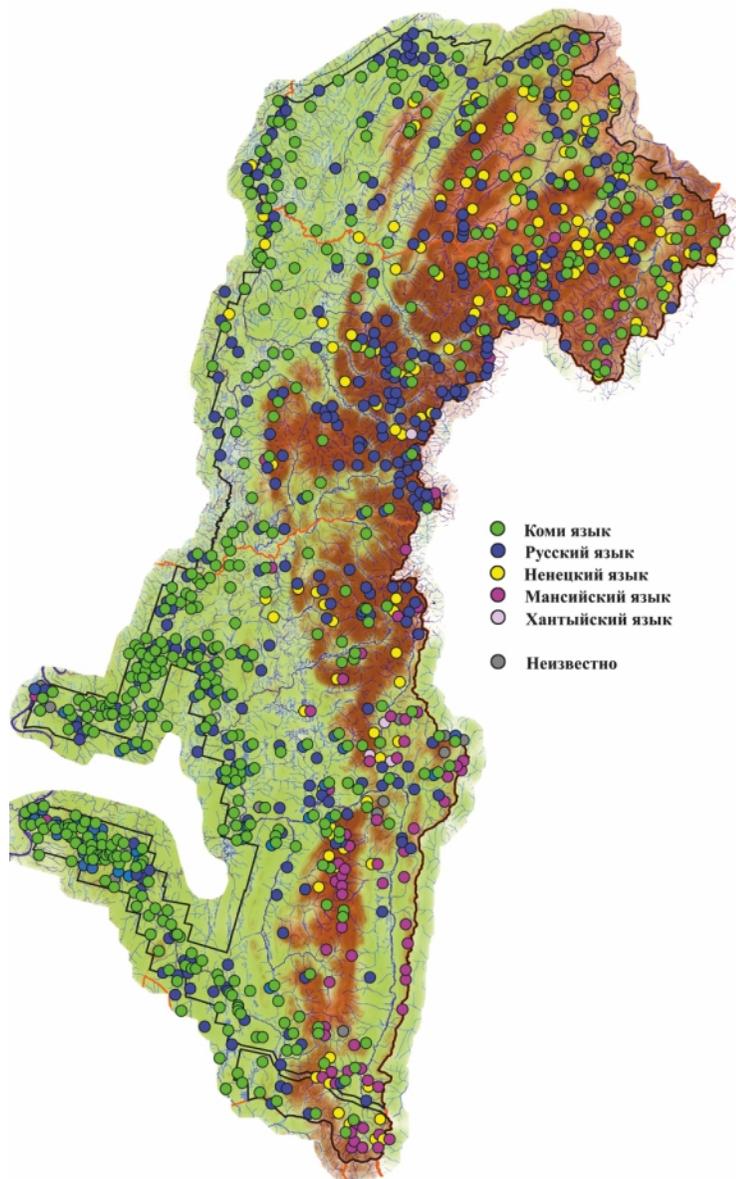
889. Черный, руч.	43
890. Черный, руч.	52
891. Чернявского	68
892. Чимбалнюр	22
893. Чомбек-Сулалан-Нырда	46
894. Чомбекья	46
895. Чомьяди	13
896. Чугээль	61
897. Чукест-Парма	21
898. Чупля-кос	28
899. Шайтан река	18
900. Шайтан скала	18
901. Шаман-гора	77
902. Шапка	63
903. Шахтарова изба	36
904. Шахтар-Орнарт	36
905. Шелясор	29
906. Шервис	24
907. Шер-Вой-Вож	53
908. Шер-Керка-эль	57
909. Шер-Кырта	28
910. Шер-Кыртади	28
911. Шер-Кыртаэль	28
912. Шоркостаэль	28
913. Шпана-эль	43
914. Шудаиз	54
915. Щугор	23
916. Ыбтыль-Ди	13
917. Ыджыд Сыня-Ю	52
918. Ыджыд-нюр	53
919. Ыднюр	53

920. Эква	78
921. Эль-Вань-шор	73
922. Юаснырд	74
923. Югра	61
924. Югьдты	24
925. Южная Сывью	66
926. Южные Саледы	75
927. Южный	45
928. Южный	77
929. Южный Вангырю	43
930. Южный Вертний	55
931. Южный ледник	47
932. Юнковож	59
933. Юнковож	71
934. Юнкошор	75
935. Юспей	52
936. Юсьель	56
937. Ягиней	62
938. Ягодный	67
939. Яйчупеда-эль	20
940. Ялпынг-Я	70
941. Ялпынг-Я-Талях-Тур	78
942. Яма-Юрьэль	43

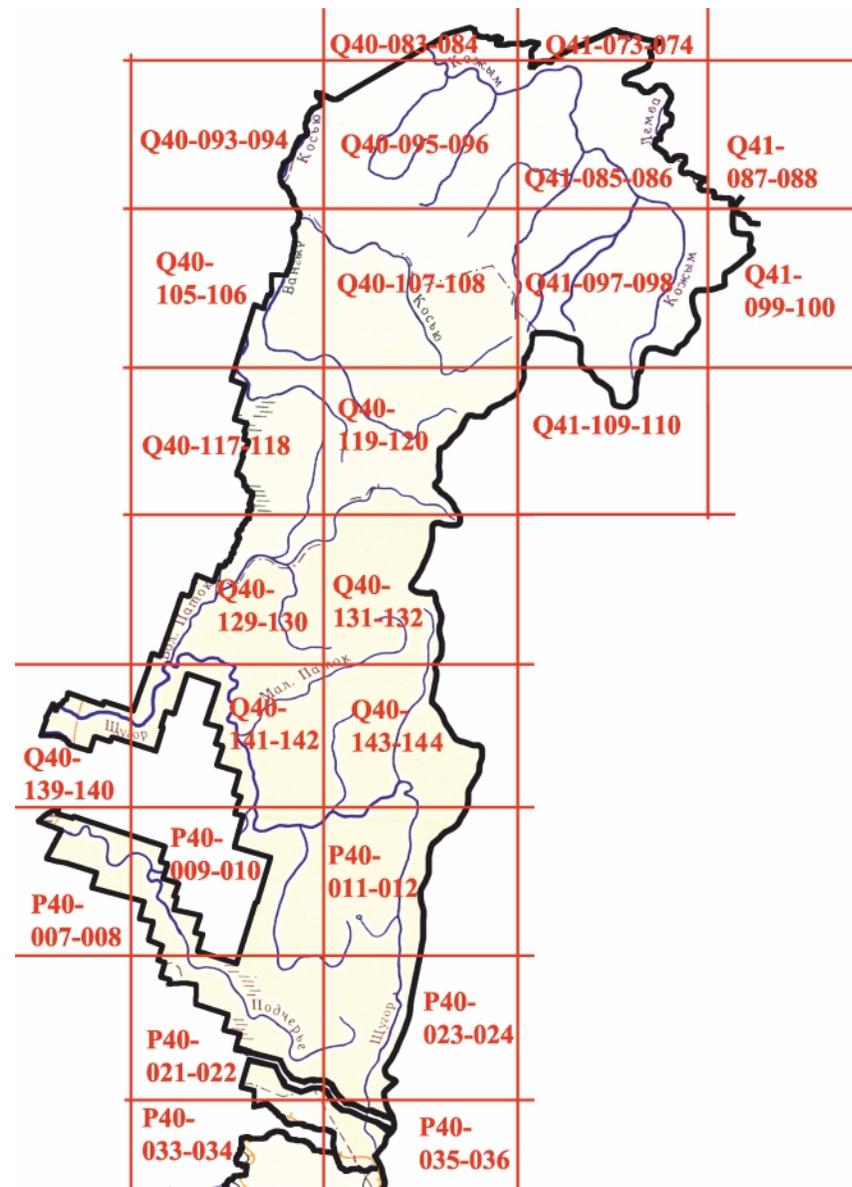
943. Ямный-Нюр	24
944. Янганапэ	71
945. Янгар-Тумп	49
946. Янгуй-нер	62
947. Янченко	61
948. Яныг- Ялпынг-Тур	78
949. Янытуйтнёр	38
950. Яны-Янкеч	40
951. Яптикнырд	75
952. Яптоиз	73
953. Яптошор	73
954. Ярапышьянъэль	56
955. Ярелеймусюр	68
956. Ярелеймыльк	68
957. Ярелейшор	68
958. Ярмолинского изба	63
959. Ярота	71
960. Яротаю	71
961. Ярута	42
962. Ярутасяхал	42
963. Ярута-Я	41
964. Яхтель-Я	38
965. Яшка-Ди	15

ОГЛАВЛЕНИЕ

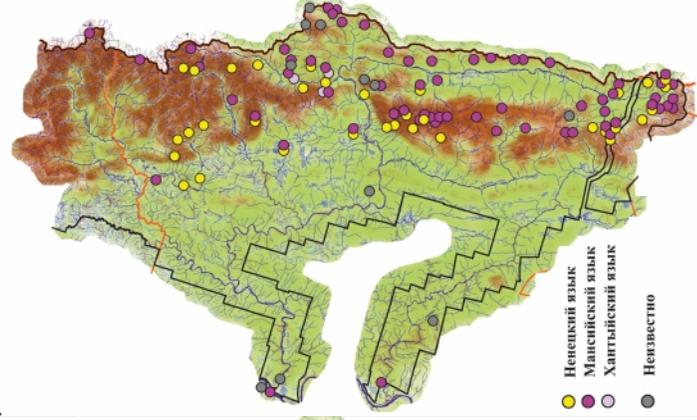
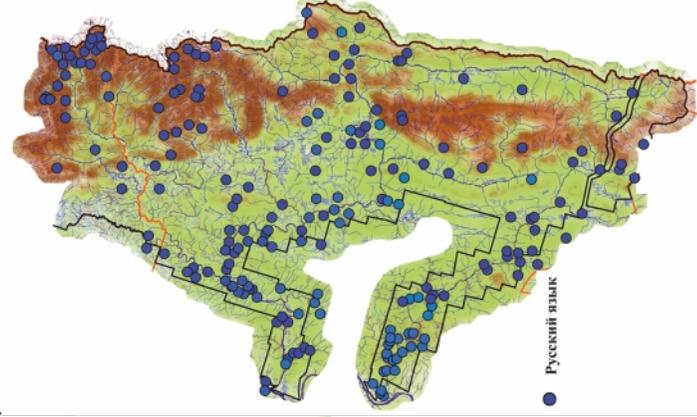
ВВЕДЕНИЕ. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ТОПОНИМИКЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ПАРКА «ЮГЫД ВА»	4
Краткий словарь географических терминов уральских языков	11
Краткий список географических терминов коми языка	11
ТОПОНИМЫ БАССЕЙНА РЕКИ ПОДЧЕРЕМ	12
ТОПОНИМИЯ БАССЕЙНА РЕКИ ЩУГОР	23
Подбассейн реки Большой Паток	42
Подбассейн реки Малый Паток	45
Подбассейн реки Тельпос	47
Подбассейн реки Торговая	49
ТОПОНИМИЯ БАССЕЙНА РЕКИ БОЛЬШАЯ СЫНЯ	52
ТОПОНИМИЯ БАССЕЙНА РЕКИ КОСЬЮ	56
Подбассейн реки Вангыр	61
Массив Колоколен	65
ТОПОНИМИЯ БАССЕЙНА РЕКИ КОЖИМ	66
Подбассейн реки Лимбекою	73
Подбассейн реки Балбанью	75
Заключение	80
БИБЛИОГРАФИЯ	81
СПИСОК ТОПОНИМОВ В АЛФАВИТНОМ ПОРЯДКЕ	90



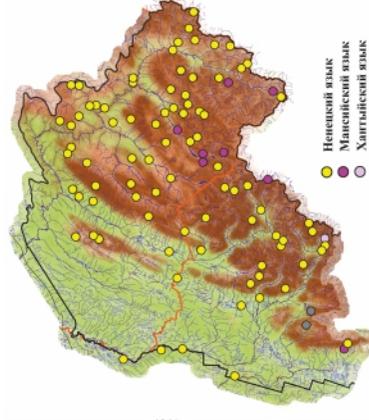
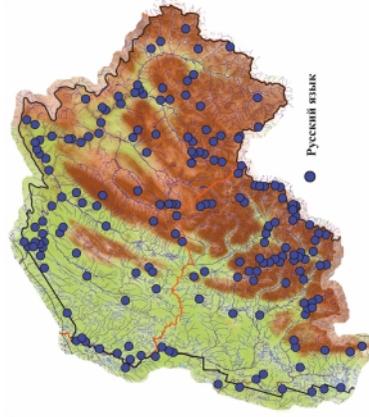
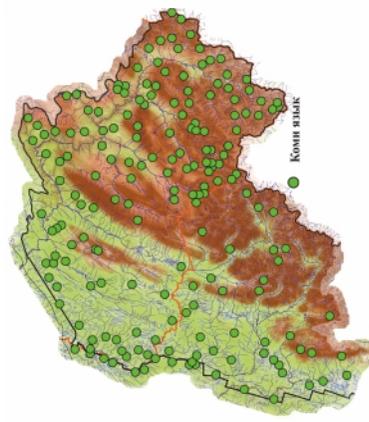
Языки топонимов на территории Национального Парка «Югйд ва»



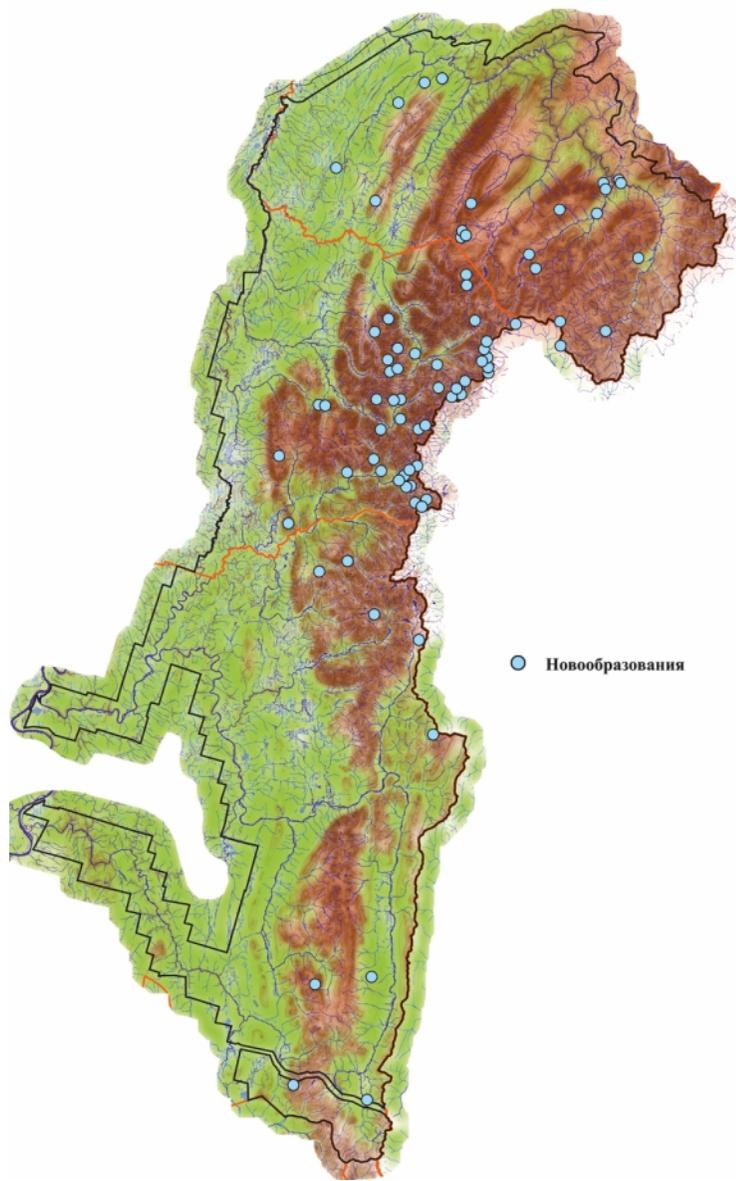
Территория Национального парка «Югйд ва» на сетке карт генштаба М 1:100000



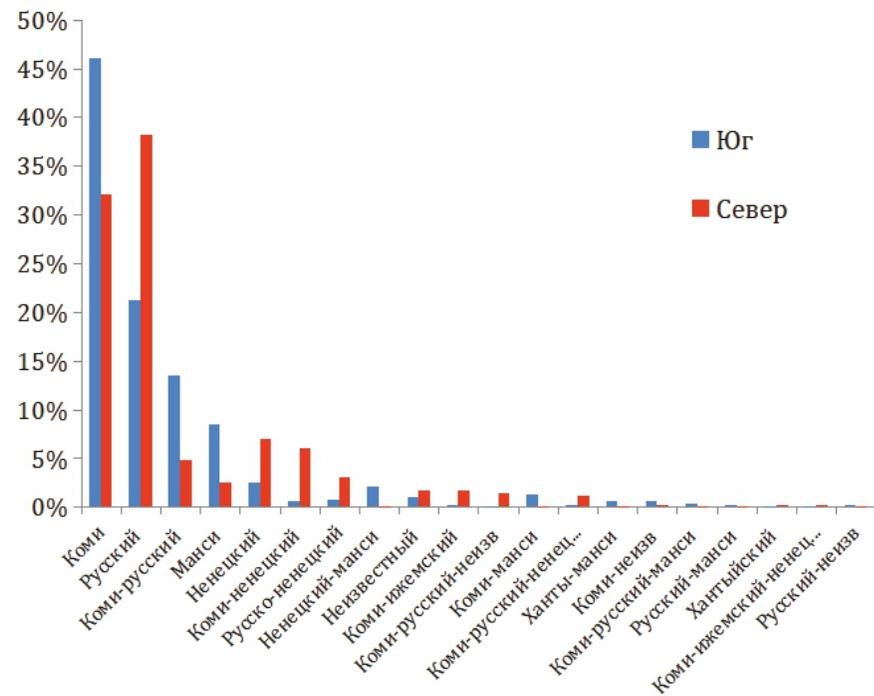
Южная часть Национального Парка «Югьд ва»



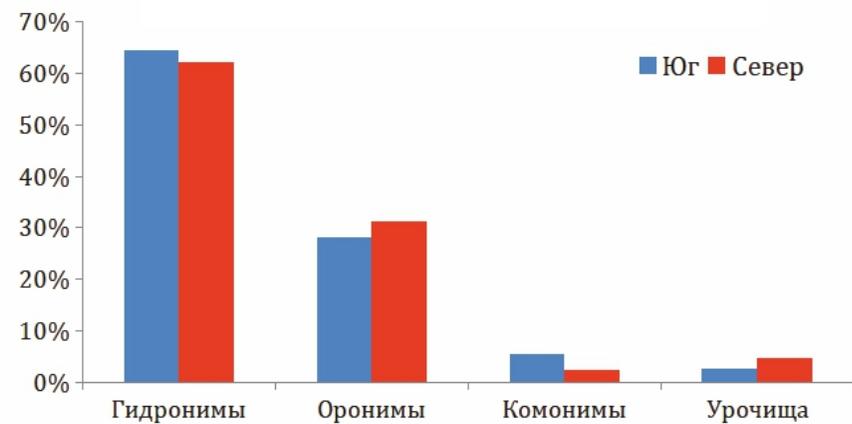
Северная часть Национального Парка «Югьд ва»



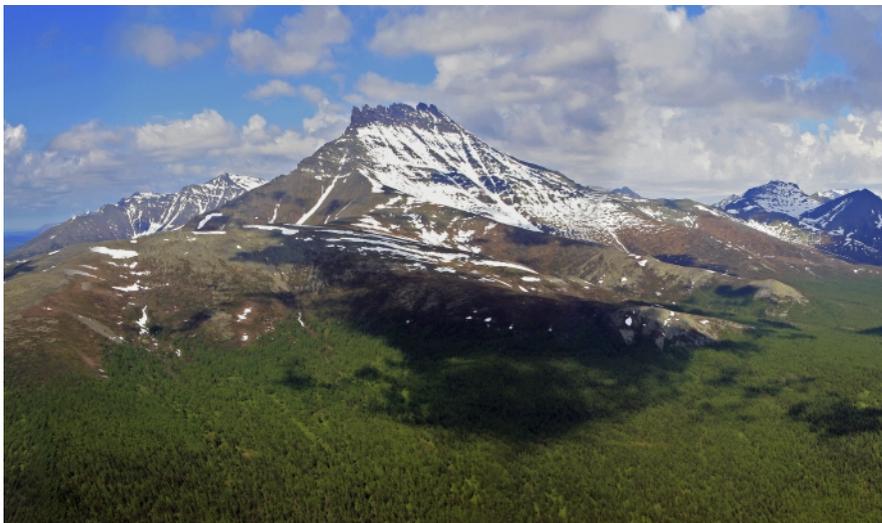
Топонимические новообразования



Языковой состав топонимов



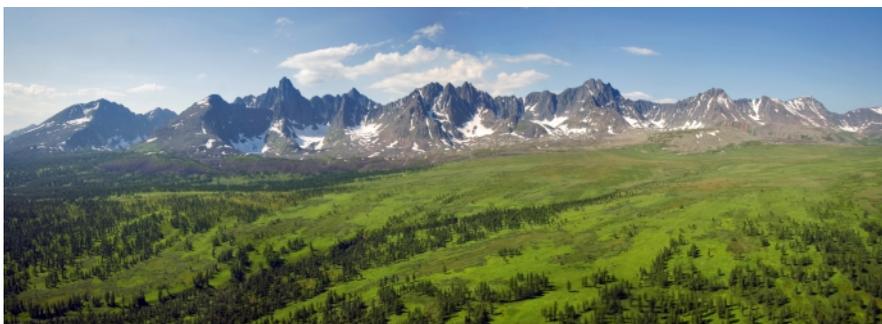
Типы поименованных объектов



Массив горы Манарага. Фото Е. Шубничиной



Гора Сабля в Саблинском хребте. Фото Е. Шубничиной



Саблинский хребет. Фото Е. Шубничиной



Верховья р. Пывсяншор; вершины Главного Уральского хребта. Фото Е. Шубничиной



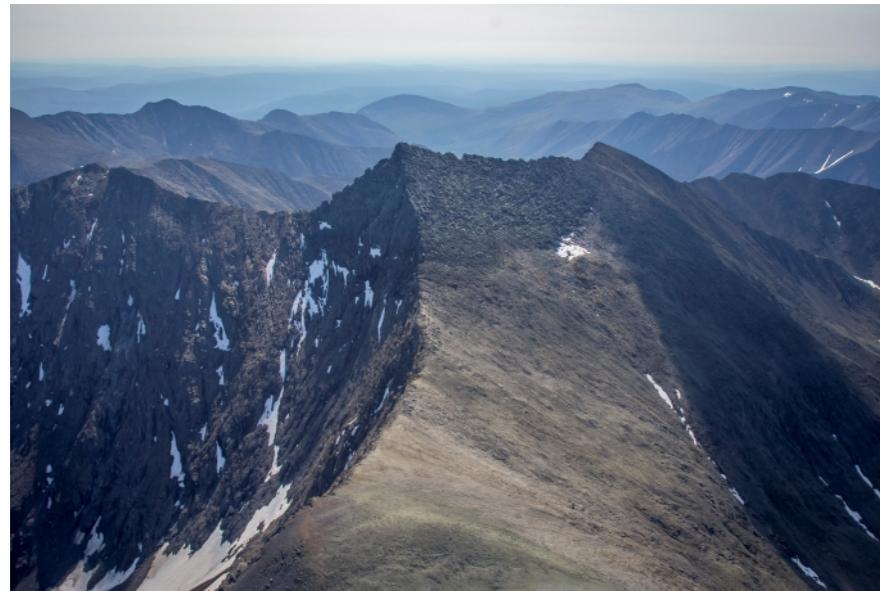
Гора Сундук. Фото Е. Шубничиной



Базовые Озера с хр. Шудайз. Фото Е. Шубничиной



Р. Малый Паток на выходе из гор. Фото Е. Шубничиной



Вершина г. Защита. Фото Е. Шубничиной



г. Колокольня Высоцкого. Фото П. Захарова.



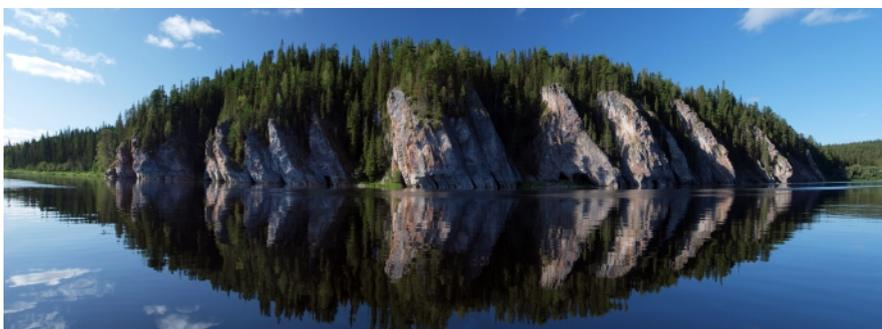
Река Щугор, устье Малого Патока



Ручей Вельдор-Кырта-ель. Фото Е. Шубничиной



Сун Панхвит Сори, «проход в одну нарту». Перемычка между истоками р. Тельпосью и р. Кузькудию Фото И. Абрамова



Хлопань кырта, скалы у Нижних ворот Щугора. Фото А. Беляева



Ущелье р. Вельдор-Кырта-ель. Фото А. Беляева



Сухой ручей под Тельпос-изом. Фото Е. Шубничиной



Река Большой Паток. Фото Е. Шубничиной



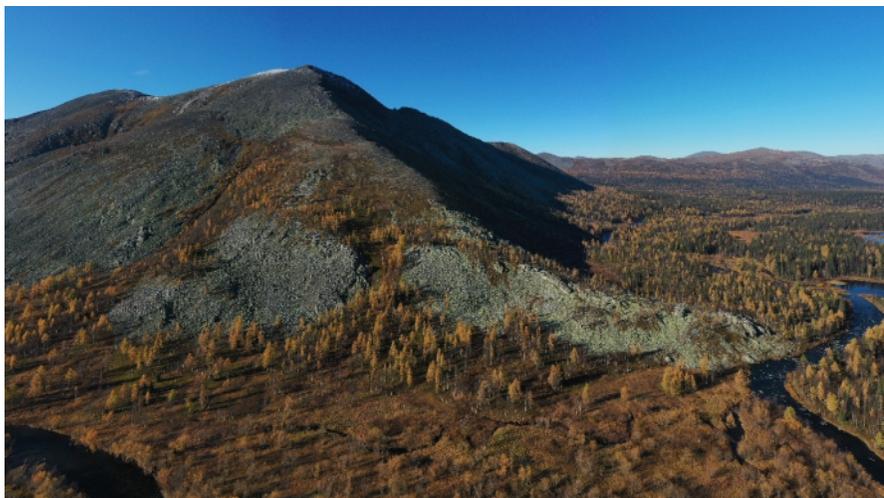
Верховья р. Торговой. Фото Е. Шубничиной



Хребет Лопай с перевала Сундук. Фото Е. Шубничиной



Верховья р. Войвож-Сыня. Фото Е. Шубничиной



Гора Шудаиз, р. Войвож-Сыня. Фото Е. Шубничиной



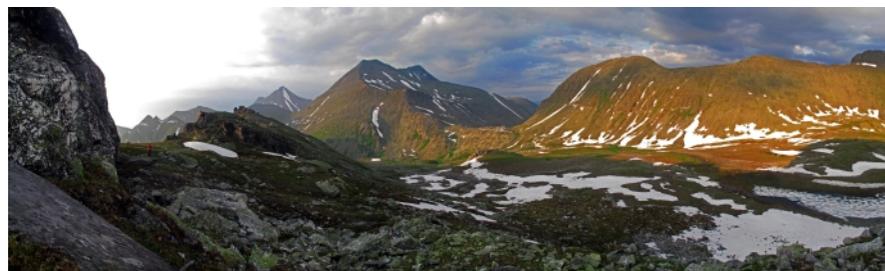
Река малый Вангыр. Фото Е. Шубничиной



Долина р. Вангыр. Слева – хр. Лопапай, справа – хр. Лоптапай. Фото Е. Шубничиной



Долина р. Озерной с перевала Сундук. Фото Е. Шубничиной



Верховья р. Харота. Фото Е. Шубничиной



Река Балбанью. Фото Е. Шубничиной

Справочное издание

Беляев А. Г.

**Топонимический атлас-справочник
Национального парка «Югыд ва»**

Научный редактор: Шубницина Е. И.

Рецензент: Мусанов А. Г.

Верстка: Минина Н. М.

Дизайн-макет обложки: Гусев А. А.

Корректор: Кокорина О. М.

Подписано в печать 21.12.2022 г. Формат 60×84/16. Усл. п. л. 7,44.

Тираж 50 экз. Заказ № 23-276.

ООО «Коми республиканская типография».
Республика Коми, г. Сыктывкар, ул. Савина, д. 81,
тел. (8212) 28-46-71. E-mail: knigikomi@komitip.ru

ISBN 978-5-7934-1089-2



9 785793 410892